English-Belarusian Phrasebook

Мінск
"Артыя Груп"
2010

Таварыства беларускай мовы выказвае шчырую зацікаўленасць
у супрацоўніцтве з шырокім колам арганізацыяў,
прадпрыемстваў, прадпрымальнікаў
і прыватных асоб, якія звязваюць сваю будучыню з Беларуссю
і прыхільна ставяцца да роднай мовы беларусаў.

Наш адрас:
220034, Беларусь, Менск, вул. Румянцава, 13
Тэлефон/факс (017) 284-85-11
e-mail: siadziba@gmail.com
WEB старонка: http://tbm.org.by



“F. Skaryna Belarusian Language Society” welcomes
cooperation proposals from organizations, companies,
individual entrepreneurs and private persons who wish
to support development of the Belarusian language.

Postal address:
220034, Belarus, Minsk, vul. Rumiantsava, 13.
Tel./Fax: (017) 284-85-11.
E-mail: siadziba@gmail.com.
Web: http://tbm.org.by

This phrasebook is published in the framework of the “Dialogue” project funded by the US Embassy Small Grants Program and registered in the Department for Humanitarian Activities of the Presidential Administration of the Republic of Belarus.

Preface

Dear reader,

You are holding a unique book in your hands. The efforts of many dedicated people have made this publication possible. First of all they are young members of the “Descendants” group of the Belarusian Language Society. They made a Belarusian list of phrases for training purposes and later decided to add English translation.

It was the beginning of this phrasebook, which took several years to compile. Dzianis Tushinsky and Uladzimir Koshchanka, members of the Belarusian Language Society Secretariat, added and edited the English part of the phrasebook. The International transcription that is used in this publication was adapted for English speakers’ convenience by Uladzimir Koshchanka.

This phrasebook could not have been published without support and financial assistance. Therefore, we express our sincere gratitude to the US Embassy Small Grants Program for financial assistance as well as to the Department for Humanitarian Activities of the Presidential Administration of the Republic of Belarus for understanding the importance of this publication and supporting this project.

The authors hope that the publication will be used by English teachers and teachers of Belarusian as a foreign language.

We believe that our phrasebook will contribute to the promotion of the mother tongue among Belarusian youth and will be a handy tool in learning Belarusian by foreigners.

Deputy Head of the Belarusian Language Society,
The Head of the “Dialogue” project
Alena Anisim

Cyrillic writing	Transcription	Pronunciation (approximate)
А а	[a]	**ah (***more open***)** *as in* ‘***car***’
Б б	[b] [p] [5]	**b** *in ‘but’* **p** *in ‘space’*
В в	[v] [w]	**v** *in ‘very’ but less dental* **w** *in ‘wudu’ (usually before* **o** [ɔ] *and* **y** [u])
Г г	[ɣ] [x][5]	*voiced* **h** **ch** *in Scottish ‘loch ’*
Г г	[g] [k][5]	**g** *in ‘gun ’* **k** *in ‘kangaroo’*
Д д	[d] [t][5]	**d** *in ‘day’* **t** *in ‘cat’*
Дж дж	[d͡ʐ] [t͡ʂ][5]	**j** *in ‘Jack’* **ch (***hard***)** *in ‘church ’*
Дз дз	[d͡z(’)] [t͡s(’)][5]	*usually* **d͡z’ (***palatalized***) (** *like* **j** *in ‘jet ’ but instead the second element pronounce soft* **z)** *usually* **t͡s’ (***palatalized***) (***like* **ts** *in ‘tsetse’ but palatalized***)**
Е е	[(’)e] after palatalized [je] at the beginning	**ye** *in ‘yes ’*
Ё ё	[(’)o] after palatalized [jo] at the beginning	**yo** *in ‘yonder ’*
Ж ж	[ʐ] [ʂ][5]	**s** *in ‘measure ’* **sh** *in ‘shadow’*
З з	[z] [s][5]	**z** *in ‘zed’* **s** *in ‘space’*
І і	[i] [ji]	**i** *in ‘meet ’* **yie** *in ‘yield’*
Й й	[j]	**y** *in ‘toy ’*
К к	[k] [g][6]	**k** *in ‘kangaroo’* **g** *in ‘gun’*
Л л	[l]	**l (***hard***)** *as in ‘lake’*; **l** *(palatalized) as in ‘leap’.*
М м	[m]	**m** *in ‘make’*

Н н	[n]	**n** (*hard*) *as in 'name'*; **n** *(palatalized) as* **gn** *in 'cognac'.*
О о	[o]	**o** *in 'core'*
П п	[p] [b][6]	**p** *in 'space'* **b** *in 'but'*
Р р	[r]	**r** (*rolled*)
С с	[s] [z][6]	**s** *in 'space'* **z** *in 'zed'*
Т т	[t] [d][6]	**t** *in 'cat'* **d** *in 'day'*
У у	[u]	**u** *in 'book'* (*lips more rounded and stretched out*)
Ў ў	[u̯]	**w** *in 'cow'*
Ф ф	[f]	**f** *in 'full'*
Х х	[x] [ɣ][6]	**ch** *in Scottish 'loch'* *voiced* **h**
Ц ц	[t͡s]	like **ts** in '*tsetse*' but palatalized
Ч ч	[t͡ʂ]	**ch** *in 'church'* (*hard*)
Ш ш	[ʂ]	**sh** (*hard*) *as in 'cash'*
ь	[’]	the sign of palatalization (softness).
Ы ы	[y]	**i** *in 'dig'* (*but the middle of the tongue farther back*) *sign of palatalization* (*softness*) *sound average to* **e** *in 'bed' and* **a** *in 'bad'*
Э э	[e]	**e** *in 'elk'*
Ю ю	[(’)u] after palatalized [ju] at the beginning	**yu** *in 'Yukon'*
Я я	[(’)a] after palatalized [ja] at the beginning	**yah**
’	[j]	**y** *in 'yes'*
	[:]	*the sign denoting long consonants* (*e.g.: збожжа* [zbóʐ:a] '*corn*'
	[‿]	pronounced together

NOTES

1) The pronunciation of Belarusian is more clearly indicated in the spelling of the vowels, which is ‘phonetic’, than in the spelling of the consonants, which follows ‘historical’ principles, as in most Slavic languages. There is no indication of voicing and unvoicing, and palatalization.

2) Belarusian accent is a strongly stressed one and can occur on any syllable of a word and may shift to others syllables in the course of flexion, e.g.:

галавá [ɣalavá] ‘head’ -- **галóвы** [ɣalóvy] ‘heads’

пірóг [p’iróx] ‘pie’ -- **пірагí** [p’iraɣí] ‘pies’

кажý [kaʐú] ‘I say’ -- **кáжа** [káʐa] ‘he says’

3) In Belarusian there are consonants which always pronounced in a hard way and cannot be palatalized under any circumstances, they are: **ж, ч, ш, р, дж** and can be followed only by non-jotated vowels – **а, э, ы, о, у** (e.g.: **рэвалюцыя** [reval’út͡syja]‘revolution’, **Джэк** [d͡ʐek]’Jack’). The rest of the consonants may be either hard or soft (**быць** [byt͡s’]‘to be’ (**б**-hard) -- **біць** [b’it͡s’] ‘to beat’ (**б**-soft)). Palatalization is indicated by [’] which follows a consonant: [b’], [p’], [k’], [m’].

4) The soft versions of **т** and **д** are soft affricates **ц** [t͡s’] and **дз** [d͡z’] and occur before soft consonants (preceding **е, і, ю,я,ё**) and the sign of palatalization (softness) **ь** (e.g.: **дзякуй** [d͡z’ákuj] ‘thank you’, **лапаць** [lápat͡s’] ‘bast shoe’). This feature is called ‘**dzekanie/cekanie**’ and usually it does not apply to foreign words.

5) Voiced consonants become unvoiced finally and in consonantal groups before other unvoiced consonants (e.g.: **сад** [sat], **лыжка** [lýʂka]).

6) Unvoiced consonants become voiced in consonantal groups before voiced consonants (e.g.: **касьба** [kaz’bá] ‘mowing’).

7) Some groups of consonants undergo assimilation which is not shown in the spelling:

a) **тц, дц** → sound [t͡s:] (**ветцы** [v’ét͡s:y] ‘to the branch’, **качцы** [kát͡s:y] ‘to the duck’).

b) **тч, дч** → sound [t͡ʂ:] (**перакладчык** [p’eraklát͡ʂ:yk] ‘interpreter’, **матчына** [mát͡ʂ:yna] ‘of mother, mother’s’).

c) **дзк** → sounds [t͡sk] (**людскі** [l’út͡sk’i] ‘human’). etc.

8) In addition to the ‘hidden’ double consonants mentioned above Belarusian has double consonants reflected in the spelling **цц** (**жыццё** [ʐyt͡s:ó] ‘life’), **лл** (**наваколле** [navakól’:e] ‘surroundings’), **нн** (**насенне** [nas’én’:e] ‘seeds’ (*collective*)), **сс** (**двукоссе** [dwukós’:e] ‘inverted commas’), **зз** (**рыззё** [rýz’:ó] ‘rags’), **ддз** (**суддзя** [sud͡z’: á] ‘judge’), **жж** (**збожжа** [zbóʐ:a] ‘corn’).

Contents | ЗМЕСТ | z’m’est



Formules of politeness
Ветлівыя выразы

FORMULAS OF POLITENESS	ВЕ́ТЛІВЫЯ ВЫ́РАЗЫ	v'étl'ivyja výrazy
Greeting people	*Прывіта́нне*	pryv'itán'ːe
Hello!	Прывіта́нне!	pryv'itán'ːe!
Good morning!	До́брай ра́ніцы!	dóbraj rán'it͡sy!
Good afternoon!	До́бры дзень!	dóbry d͡z'en'!
Good evening!	До́бры ве́чар!	dóbry v'ét͡ʂar!
Glad to see you!	Ра́ды вас ба́чыць!	rády vaz bát͡ʂyt͡s'!
You are welcome!	Сардэ́чна запраша́ем!	sardét͡ʂna zapraʂájem!
How are you?	Як вы пажыва́еце?	jak vy paʐyvájet͡s'e?
How are you getting on?	Як ма́ешся (ма́ецеся)?	jak májes'ːa (májet͡s'es'a)?
Great!	Выда́тна!	vydátna!
Fine, thank you!	До́бра, дзя́кую	dóbra, d͡z'ákuju
Pretty well, thank you!	Нармалё́ва, дзя́кую	narmal'óva, d͡z'ákuju
And how are you?	А вы як?	a vy jak?
Saying good-bye	*Развіта́нне*	raz'v'itán'ːe
Good-bye!	Да пабачэ́ння! Быва́й(це)!	da‿pabat͡ʂén'ːa! byváj(t͡s'e)!
See you!	Да сустрэ́чы!	da‿sustrét͡ʂy!
See you soon!	Да ху́ткай сустрэ́чы!	da xútkaj sustrét͡ʂy!
Bye-bye!	Паку́ль!	pakúl'!
See you tomorrow!	Да за́ўтра!	da‿záu̯tra!

Good luck! (Take care!)	Шчаслíва!	ʂt͡ʂas’l’íva!
Good night!	Дабрáнач!	dabránat͡ʂ!
Best of luck! (All the best!)	Усягó найлéпшага!	us’aɣó najl’épʂaɣa!
Have a nice time!	Жадáю дóбра правéсці час!	ʐadáju dóbra prav’és’t͡s’i t͡ʂas!
Remember me to...	Перадáйце прывітáнне...	p’eradájt͡s’e pryv’itán’:e...
I’m leaving…	Я з’язджáю...	ja z’jaʐd͡ʐáju...
tomorrow in the morning	зáўтра рáніцай	záu̯tra rán’it͡saj
at… o’clock	у... гадзíн	u... ɣad͡z’ín
in… days	праз... дзён	praz... d͡z’on
It’s so pity to say goodbye to you (I regret to say goodbye to you)	Мне вéльмі шкадá з вáмі расставáцца	mn’e v’él’m’i ʂkadá z‿vám’i ras:tavát͡s:a
Here’s my address	Вóсь мóй áдрас	wós’ mój ádras
Write to me	Пішы́це мне	p’iʂýt͡s’e mn’e
Have it for a keepsake	Вазьмíце гэ́та на пáмяць	vaz’m’ít͡s’e ɣéta na‿pám’at͡s’

Request, permission — *Прóсьба* — próz’ba

Please,...	Калí лáска,...	kal’í láska,...
take me to…	адвязíце мянé ў...	adv’az’ít͡s’e m’an’é u̯...
repair this…	адрамантýйце гэ́та	adramantújt͡s’e ɣéta
take…	вазьмíце...	vaz’m’ít͡s’e...
give me…	дáйце мне...	dájt͡s’e mn’e...
help me	дапамажы́це мне	dapamaʐýt͡s’e mn’e
go faster	éдзьце хутчэ́й	jét͡s’:e xut͡ʂ:éj
do it quicker	зрабíце гэ́та хутчэ́й	zrab’ít͡s’e ɣéta xut͡ʂ:éj
don’t do it	не рабíце гэ́тага	n’e‿rab’ít͡s’e ɣétaɣa
don’t be late	не спазняйцеся	n’e‿spaz’n’ájt͡s’es’a
bring me…	прынясíце мне...	pryn’as’ít͡s’e mn’e...

show me…	пакажы́це мне...	pakaʐýt͡s’e mn’e...
call…	паклі́чце...	pakl’ít͡ʂt͡s’e...
wait for me	пачака́йце мяне́	pat͡ʂakájt͡s’e m’an’é
show me the way to …	правядзі́це мяне́ да...	prav’ad͡z’ít͡s’e m’an’é da...
May I…?	Мо́жна (дазво́льце)...?	móʐna (dazwól’t͡s’e)...?
smoke	запалі́ць	zapal’ít͡s’
have a look	паглядзе́ць	paɣl’ad͡z’ét͡s’
use your phone	патэлефанава́ць	patel’efanavát͡s’
sit here	се́сці тут	s’és’t͡s’i tut
come in	увайсці́	uvajs’t͡s’í
Will you, please,…	Ці не маглі́ б вы...	t͡s’i n’e‿maɣl’í b vy...
call an interpreter	паклі́каць перакла́дчыка	pakl’íkat͡s’ p’eraklát͡ʂːyka
tell Mr (Mrs)… that I… called	перада́ць спадару́ (спада́рыні)..., што я захо́дзіў (тэлефанава́ў)	p’eradát͡s’ spadarú (spadáryn’i) ..., ʂto ja zaxód͡z’iu̯ (tel’efanaváu̯)
translate this into (English)	перакла́сці гэ́та на (англі́йскую) мо́ву	p’eraklás’t͡s’i ɣéta na (anɣl’íjskuju) mówu
Could you spare me a minute?	Ці мо́жна вас на хвілі́нку?	t͡s’i‿móʐna vas na‿xv’il’ínku?

Apologies — *Прабачэ́нне* — prabat͡ʂén’ːe

Pardon me, please (I’m sorry)	Выбача́йце, калі́ ла́ска	vybat͡ʂájt͡s’e, kal’i‿láska
Excuse me, please	Праба́чце, калі́ ла́ска	prabát͡ʂt͡s’e, kal’i‿láska
I beg your pardon	Прашу́ прабачэ́ння	praʂú prabat͡ʂén’ːa
Forgive me, please	Дару́йце мне гэ́та, калі́ ла́ска	darújt͡s’e mn’e ɣéta, kal’i‿láska
My mistake (My fault)!	Вінава́ты (вінава́тая)!	v’inaváty (v’inavátaja)!
Sorry, I…	Выбача́йце, я...	vybat͡ʂájt͡s’e, ja...
forgot	забы́ўся (забы́лася)	zabýu̯s’a (zabýlas’a)
didn’t see it (you)	не ба́чыў гэ́тага (вас)	n’a‿bát͡ʂyu̯ ɣétaɣa (vas)

didn't know	не ве́даў (ве́дала)	n'a‿v'édau̯ (v'édala)
Please, don't be angry…	Не сярду́йце	n'e‿s'ardújt͡s'e
Sorry to disturb you	Выбача́йце за турбо́ты	vybat͡ʂájt͡s'e za‿turbóty
Sorry...	Выбача́йце, што я...	vybat͡ʂájt͡s'e, ʂto ja...
I caused you trouble	прынё́с (прыне́сла) вам сто́лькі кло́патаў	pryn'ós (pryn'ésla) vam stól'k'i klópatau̯
I'm late	спазні́ўся (спазні́лася)	spaz'n'íu̯s'a (spaz'n'ílas'a)
That's all right	Нічо́га, усё ў пара́дку	n'it͡ʂóɣa, us'ó u̯‿parátku
Never mind	Дро́бязі	dróbʼaz'i
Don't think (worry) about it	Не турбу́йцеся	n'e turbújt͡s'es'a
Forget it	Забу́дзьцеся пра гэ́та (на гэ́та)	zabút͡s'ːes'a pra‿ɣéta (na‿ɣéta)

Invitations	*Запрашэ́нне*	zapraʂén'ːe
Would you like to…?/ I'd like to…	Ці не жада́еце...?/ Я хацé́ў (хацéла б) бы...	t͡s'i n'e ʐadájet͡s'e...?/ ja xat͡s'éu̯ (xat͡s'éla‿p) by...
go sightseeing	аглéдзець славу́тасці	aɣl'éd͡z'et͡s' slawútas't͡s'i
have a rest	адпачы́ць	atpat͡ʂýt͡s'
have dinner	павячэ́раць	pav'at͡ʂérat͡s'
see…	паглядзе́ць...	paɣl'ad͡z'ét͡s'...
dance	пата́нчыць	patánt͡ʂyt͡s'
go for a walk	прагуля́цца	praɣul'át͡sːa
take a seat	прысе́сці	prys'és't͡s'i
bye smth	сё́е-то́е купі́ць	s'óje‿tóje kup'ít͡s'
go to...	схадзі́ць (з'е́здзіць) у...	sxad͡z'ít͡s' (z'jéz'd͡z'it͡s') u...
drink something	што-не́будзь вы́піць	ʂto‿n'ébud͡z' výp'it͡s'
What are you doing tonight?	Што вы ро́біце сё́ння ўве́чары?	ʂto vy rób'it͡s'e s'ón'ːa u̯v'ét͡ʂary?
Where would you like to go?	Куды́ б вы хацéлі пайсці́ (пае́хаць)?	kudý‿b vy xat͡s'él'i pajs't͡s'í (pajéxat͡s')?

I’d like to invite you…	Я хацéў бы вас запрасі́ць у...	ja xat͡s’éu̯‿by vas zapras’ít͡s’ u...
to visit a museum	музéй	muz’éj
to a restaurant	рэстара́н	restarán
on an excursion	(на) экску́рсію	(na) ekskúrs’iju
With great pleasure	З задавальнéннем	z‿zadaval’n’én’:em
Yes, with pleasure	Так, ахвóтна	tak, axwótna
Unfortunately, I’m busy	На жаль, я заня́ты (заня́тая)	na‿ʐál’, ja zan’áty (zan’átaja)
No, thank you, I don’t feel like that	Дзя́кую, нéшта не хóчацца	d͡z’ákuju, n’éʂta n’a‿xót͡ʂat͡s:a
Where (when) can we meet?	Дзе (калі́) мы мóжам сустрэ́цца?	d͡z’e (kal’í) my móʐam sustrét͡s:a?
Is this time convenient?	Ці падыхóдзіць вам гэ́ты час?	t͡s’i‿padyxód͡z’it͡s’ vam ɣéty t͡ʂas?
Come tomorrow evening	Прыхóдзьце зáўтра ўвéчары	pryxót͡s’:e záu̯tra u̯v’ét͡ʂary
We’ll be glad if you come	Мы бу́дзем ра́дыя, калі́ вы пры́йдзеце	my búd͡z’em rádyja, kal’í vy prýjd͡z’et͡s’e
Thanks for the invitation	Дзя́кую за запрашэ́нне	d͡z’ákuju za‿zapraʂén’:e
We’ll sure come (We will definitely come)	Мы абавязкóва пры́йдзем	my abav’askóva prýjd͡z’em

Thanks (Gratitude) — *Падзя́ка* — padʒ’áka

Thanks	Дзя́кую	d͡z’ákuju
Thank you	Дзя́кую вам	d͡z’ákuju vam
Thank you very much	Вялі́кі дзя́куй	v’al’ík’i d͡z’ákuj
Thank you for…	Дзя́кую вам за...	d͡z’ákuju vam za...
your hospitality	гасці́ннасць	ɣas’t͡s’ín:as’t͡s’
your help	дапамóгу	dapamóɣu
the invitation	запрашэ́нне	zapraʂén’:e
your company	кампа́нію	kampán’iju

the present	падару́нак	padarúnak
your support	падтры́мку	pat:rýmku
the advice	пара́ду	parádu
your cooperation	садзе́йнічанне	sad͡z’éjn’it͡ʂan’:e
your friendly attitude	сябро́ўскае дачыне́нне	s’abróu̯skaje dat͡ʂyn’én’:e
the warm welcome	цёплую сустрэ́чу	t͡s’ópluju sustrét͡ʂu
your attention	ува́гу	uváɣu
everything you’ve done for me	усё, што вы для мяне́ зрабі́лі	us’ó, ʂtó vy dl’a‿m’an’é zrab’íl’i
You’re very…	Вы ве́льмі...	vy v’él’m’i...
kind	до́брыя	dóbryja
helpful	ласка́выя	laskávyja
You’re welcome	Калі́ ла́ска	kal’i‿láska

Joy. Pleasure — *Зго́да. Ухва́ла. Захапле́нне* — zɣóda. uxvála. zaxapl’én’:e

I quite agree with you	Я цалкам зго́дзен (зго́дна) з ва́мі	ja t͡salkam zɣód͡z’en (zɣódna) z vám’i
O’K!	До́бра!	dóbra!
Well, all right (That’s fine!)	Фа́йна!	fájna!
Agreed!	Дамо́віліся!	damóv’il’is’a!
Settled! That’s a deal!	Вы́рашана!	výraʂana!
That suits me!	Мне гэ́та падыхо́дзіць	mn’e ɣéta padyxód͡z’it͡s’
I have no objection	Я не пярэ́чу	ja n’e‿p’arét͡ʂu
I’m (we’re) for this proposal	Я (мы) за гэ́тую прапано́ву	ja (my) za‿ɣétuju prapanówu
With pleasure	З задавальне́ннем	z‿zadaval’n’én’:em
Yes, gladly	Так, ахво́тна	tak, axwótna
You can rely on me!	Вы мо́жаце на мяне́ разлі́чваць (спадзява́цца)	vy móʐat͡s’e na‿m’an’é raz’l’ít͡ʂvat͡s’ (spad͡z’avát͡s:a)

Sure!	Вядóма!	v’adóma!
Certainly	Несумнéўна	n’esumn’éu̯na
Quite so	Менавíта так!	m’enav’íta tak!
Excellent!	Выдáтна!	vydátna!
Very good!	Вéльмі дóбра!	v’él’m’i dóbra!
Great! Wonderful!	Цудóўна!	t͡sudóu̯na!

Disagreement. Doubt. Surprise	*Нязгóда. Сумнéнне. Здзіўлéнне*	n’azɣóda. sumn’én’ːe. z’d͡z’iu̯l’én’ːe
I don’t agree with you	Я не згóдзен (згóдна) з вáмі	ja n’a‿zɣód͡z’en (zɣódna) z vám’i
Let me see (think)	Дáйце падýмаць	dájt͡s’e padúmat͡s’
I don’t think so	Я дýмаю, што гэ́та не так	ja dúmaju, ʂto ɣéta n’a‿ták
I’m afraid you are wrong	Баю́ся, што вы памыля́ецеся	bajús’a, ʂto vy pamyl’ájet͡s’es’a
You are mistaken	Вы памыля́ецеся	vy pamyl’ájet͡s’es’a
Are you sure?	Вы ўпэ́ўненыя?	vy u̯péu̯n’enyja?
It isn’t so	Гэ́та не так	ɣéta n’a‿ták
Nothing of the kind!	Нічóга падóбнага!	n’it͡ʂóɣa padóbnaɣa!
On the contrary!	Наадварóт!	naadvarót!
I can’t believe it!	Я не магý павéрыць гэ́таму!	ja n’e maɣú pav’éryd͡z’ ɣétamu!
Really?!	Няўжó?!	n’au̯ʐó?!
Is that so?	Хібá?	x’ibá?
Well?!	Ну?!	nu?!
You don’t mean it!?	Ды вы што!?	dy vy ʂtó!?

Refusal. Regret. Indignation	*Адмóва. Шкадавáнне. Абурэ́нне*	admóva. ʂkadaván’ːe. aburén’ːe
I don’t want to (I refuse)	Я адмаўля́юся	ja admau̯l’ájus’a

It’s impossible!	Гэ́та немагчы́ма	ɣéta n’emaxt͡ʂýma
Sorry, but I can’t	Не, на жаль, я не магу́	n’e, na‿ʐál’, ja n’e‿maɣú
Unfortunately, I’m busy!	На жаль, я заня́ты (-а)	na ʐal’, ja zan’áty (-a)
Oh, what a pity!	О, як шкада́!	o, jak ʂkadá!
A little later	Крыху́ пазне́й	kryxú paz’n’éj
Don’t!	Не трэ́ба!	n’a‿tréba!
Stop it!	Переста́нь(це)!	p’erastán’(t͡s’e)!
That’ll do! Enough!	Хо́піць!	xóp’it͡s’!
What are you doing?!	Што вы ро́біце?!	ʂto vy rób’it͡s’e?!
Shame on you!	Як вам не со́рамна!	jak vam n’a‿sóramna!
How could you!	Як вы змаглі́!	jak vy zmaɣl’í!
It’s a disgrace!	Бязла́ддзе!	b’azlád͡z’:e!
Shocking!	Абура́льна!	aburál’na!
What insolence!	Яко́е наха́бства!	jakóje naxápstva!
Behave yourself!	Паво́дзьце сябе́ прысто́йна!	pawót͡s’:e s’ab’é prystójna!
Off you go!	Ідзі́це прэ́ч!	id͡z’ít͡s’e prét͡ʂ!

Useful questions
Карысныя пытанні

USEFUL QUESTIONS	КАРЫ́СНЫЯ ПЫТА́ННІ	karýsnyja pytán’:i
Where?	*Дзе?*	d͡z’e?
Where is…?	Дзе знахо́дзіцца...?	d͡z’e znaxód͡z’it͡s:a...?
Where can I find… ?	Дзе я магу́ знайсці́...?	d͡z’e ja maɣú znajs’t͡s’í...?
Where is the nearest…?	Дзе найбліжэ́йшы(-ая, ае)...?	d͡z’e najbl’iʐéjʂy(-aja, aje)...?

Where can I…?	Дзе мóжна...?	d͡z’e móʐna...?
Where is that?	Дзе гэ́та?	d͡z’e ɣéta?
Where are we?	Дзе мы?	d͡z’e my?
Where do you live?	Дзе вы жывяцé?	d͡z’e vy ʐyv’at͡s’é?
Where do you work?	Дзе вы працу́еце?	d͡z’e vy prat͡sújet͡s’e?
Where can we meet?	Дзе мы мóжам сустрэ́цца?	d͡z’e my móʐam sustrét͡sːa?
Where were you yesterday?	Дзе вы былí ўчóра?	d͡z’e vy byl’í u̯t͡ʂóra?
How? What?	*Як?*	jak?
How can I get to…?	Як мне прайсцí (праéхаць) да...?	jak mn’e prajs’t͡s’í (prajéxat͡s’) da ...?
How far from here is it?	Як далёка адгэ́туль?	jag dal’óka adɣétul’?
How long?	Як дóўга?	jag dóu̯ɣa?
What’s the name of this?	Як завéцца гэ́ты (гэ́тая, гэ́та)...?	jag zav’ét͡sːa ɣéty (ɣétaja, ɣéta)...?
What’s your name?	Як вас клíчуць (заву́ць)?	jak vas kl’ít͡ʂut͡s’ (zawút͡s’)?
How about…?	Як накóнт...?	jak nakónt...?
Did you enjoy your trip?	Як вы даéхалі?	jak vy dajéxal’i?
How do you feel?	Як вы сябé адчувáеце?	jak vy s’ab’é at͡ʂːuvájet͡s’e?
How did you like…?	Як вам спадабáўся...?	jak vam spadabáu̯s’a...?
How do you spell…?	Як пíшацца...?	jak p’íʂat͡sːa...?
your name	вáша імя́	váʂa jm’á
this word (this phrase)	гэ́тае слóва (гэ́ты вы́раз)	ɣétaje slóva (ɣéty výraz)
What?	*Якí? Якáя? Якóе?*	jak’í? jakája? jakóje?
What weather shall we have tomorrow?	Якóе зáўтра бу́дзе надвóр’е?	jakóje záu̯tra búd͡z’e nad-wórje?
What’s the temperature today?	Якáя сёння тэмперату́ра?	jakája s’ón’ːa temp’eratúra?
What date is it today?	Якí сёння дзень?	jak’í s’ón’ːa d͡z’en’?
What is your opinion?	Якóе вáша меркавáнне?	jakóje váʂa m’erkaván’ːe?

For what purpose (reason)?	З якой мэ́тай (наво́шта)?	z’‿jakój métaj (nawóşta)?
What’s your phone number?	Які́ ну́мар ва́шага тэлефо́на?	jak’í númar váşaɣa tel’efóna?
What is the good of it?	Яка́я кары́сць ад гэ́тага?	jakája karýs’t͡s’ ad‿ɣétaɣa?
When?	*Калі́?*	kal’í?
When did you come?	Калі́ вы прые́халі?	kal’í vy pryjéxal’i?
When do you leave?	Калі́ вы з’язджа́еце?	kal’í vy z’jaẓd͡ẓájet͡s’e?
When will… begin (end)?	Калі́ пачне́цца (ско́нчыцца)...?	kal’í pat͡şn’ét͡sːa (skónt͡şyt͡sːa)...?
When will Mr. (Mrs.)… come?	Калі́ пры́йдзе спада́р (спада́рыня)...?	kal’í prýjd͡z’e spadár (spadáryn’a)...?
When may I come?	Калі́ мне мо́жна прыйсці́?	kal’í mn’e móẓna pryjs’t͡s’í?
When shall we meet?	Калі́ мы змо́жам сустрэ́цца?	kal’í my zmóẓam sustrét͡sːa?
When shall we return?	Калі́ мы ве́рнемся?	kal’í my v’érn’ems’a?
When will this be ready?	Калі́ гэ́та бу́дзе гато́ва?	kal’í ɣéta búd͡z’e ɣatóva?
Who?	*Хто?*	xto?
Who is this?	Хто гэ́та?	xto ɣéta?
Who is that man (that woman)?	Хто той мужчы́на (та́я жанчы́на)?	xto toj muşt͡şýna (tája ẓant͡şýna)?
Who is he (she)?	Хто ён (яна́)?	xto jon (janá)?
Who are you?	Хто вы (яна́)?	xto vy (janý)?
What’s your nationality?	Хто вы па-нацыяна́льнасці?	xto vy pa‿nat͡syjanál’nas’t͡s’i?
What are you?	Хто вы (па-прафе́сіі)?	xto vy (pa‿praf’és’iji)?
Who was here?	Хто тут быў?	xto tud byu̯?
Who, precisely?	Хто менаві́та?	xto m’enav’íta?
Who called me?	Хто мне тэлефанава́ў?	xto mn’e tel’efanaváu̯?
Who is speaking, please?	Хто гэ́та гаво́рыць (па тэлефо́не)?	xto ɣéta ɣawóryt͡s’ (pa‿tel’efón’e)?
Who is there?	Хто там?	xto tam?

Who did it?	Хто гэ́та зрабі́ў?	xto ɣéta zrab’íu̯?
How much? How many?	*Ко́лькі?*	kól’k’i?
How much is this?	Ко́лькі кашту́е?	kól’k’i kaʂtúje?
How long will it take?	Ко́лькі ча́су гэ́та зо́йме?	kól’k’i t͡ʂásu ɣéta zójm’e?
How old are you?	Ко́лькі вам гадо́ў?	kól’k’i vam ɣadóu̯?
How many times?	Ко́лькі разо́ў?	kól’k’i razóu̯?
What?	*Што?*	ʂto?
What is this?	Што гэ́та?	ʂto ɣéta?
What is written here?	Што тут напіса́на?	ʂto tut nap’isána?
What does this word mean?	Што азнача́е гэ́тае сло́ва?	ʂto aznat͡ʂáje ɣétaje slóva?
What does this mean?	Што гэ́та зна́чыць?	ʂto ɣéta znát͡ʂyt͡s’?
What did you say?	Што вы сказа́лі?	ʂto vy skazál’i?
What did Mr. (Mrs.) say?	Што сказа́ў спада́р (спада́рыня)...?	ʂto skazáu̯ spadár (spadáryn’a)...?
What should I do?	Што я паві́нен рабі́ць?	ʂto ja pav’ín’en rab’ít͡s’?
What do you want?	Што вы хо́чаце?	ʂto vy xót͡ʂat͡s’e?
What’s next?	Што дале́й?	ʂto dal’éj?
What are you doing?	Што вы ро́біце?	ʂto vy rób’it͡s’e?
What’s up with you?	Што з ва́мі?	ʂto z‿vám’i?
What has happened?	Што зда́рылася?	ʂto zdárylas’a?
What’s up?	Што адбыва́ецца?	ʂto adbyvájet͡sːa?
What are they doing?	Што яны ро́бяць?	ʂto jany rób’at͡s’?
What do you think of that?	Што вы ду́маеце пра гэ́та?	ʂto vy dúmajet͡s’e pra‿ɣéta?
Where?	*Куды́? Адку́ль?*	kudý? atkúl’?
Where are you going?	Куды́ вы ідзяце́ (е́дзеце)?	kudý vy jd͡z’at͡s’é (jéd͡z’et͡s’e)?
Where did you come from?	Адку́ль вы прыйшлі́ (прые́халі)?	atkúl’ vy pryjʂl’í (pryjéxal’i)?

Where did Mr. (Mrs.)… go?	Куды́ сышо́ў (сышлí)...?	kudý syʂóu̯ (syʂlá)...?
Where did you put…?	Куды́ вы паклáлі...?	kudý vy paklál’i...?
Where would you like to go?	Куды́ б вы хацéлі пайсцí?	kudý‿b vy xat͡s’él’i pajs’t͡s’í?



Communication
Зносіны

COMMUNICATION	ЗНО́СІНЫ	znós’iny
Knowledge of language	*Вéданне мо́вы*	v’édan’ːe móvy
I need an interpreter	Мне патрэ́бен перакла́дчык	mn’e patréb’en p’eraklát͡ʂːyk
Do you speak English?	Вы гаво́рыце па-англі́йску?	vy ɣawóryt͡s’e pa‿anɣl’íjsku?
Does anyone speak English?	Тут хто-нéбудзь гаво́рыць па-англі́йску?	tut xto‿n’ébud͡z’ ɣawóryt͡s’ pa‿anɣl’íjsku?
I don’t speak a word of Belarusian	Я не гавару́ ні сло́ва па-белару́ску	ja n’e‿ɣavarú n’i‿slóva pa‿b’elarúsku
I can hardly understand Belarusian	Я дрэ́нна разумéю па-белару́ску	ja drénːa razum’éju pa‿b’elarúsku
I understand Belarusian a little, but I can’t speak it	Я тро́хі разумéю па-белару́ску, алé не магу́ гавары́ць	ja tróx’i razum’éju pa‿b’elarúsku, al’é n’é‿maɣú ɣavarýt͡s’
Sorry, I don’t understand you	Прабáчце, я вас не разумéю	prabát͡ʂt͡s’e, ja vas n’e‿razum’éju
Sorry, what did you say?	Прабáчце, што вы сказáлі?	prabát͡ʂt͡s’e, ʂto vy skazál’i?
How do you say that in Belarusian?	Як гэ́та сказáць па-белару́ску?	jag ɣéta skazát͡s’ pa‿b’elarúsku?
Repeat, please	Паўтары́це, калі́ лáска	pau̯tarýt͡s’e, kal’i‿láska
Please, speak a bit slower	Гавары́це, калі́ лáска, паво́льней	ɣavarýt͡s’e, kal’i‿láska, pawól’n’ej
Translate this into…, please	Перакладзíце гэ́та, калі́ лáска, на...	p’eraklad͡z’ít͡s’e ɣéta, kal’i‿láska, na...

Belarusian	белару́скую мо́ву	b’elarúskuju mówu
English	англі́йскую мо́ву	anɣl’íjskuju mówu
Show your answer in the phrase-book, please	Пакажы́це ваш адка́з у размо́ўніку	pakaʐýt͡s’e vaʂ atkáz u‿razmóu̯n’iku
I can’t write in Belarusian	Я не ўме́ю піса́ць па-белару́ску	ja n’a‿u̯m’éju p’isát͡s’ pa‿b’elarúsku
I can’t write in Belarusian well	Я дрэ́нна пішу́ па-белару́ску	ja drénːa p’iʂú pa‿b’elarúsku
What’s written here?	Што тут напіса́на?	ʂto tut nap’isána?
Please, write… here	Напішы́це тут...	nap’iʂýt͡s’e tut...
the answer	адка́з	atkás
the address	а́драс	ádras
the number	лі́чбу	l’íd͡zbu
surname	про́звішча	próz’v’iʂt͡ʂa
Will you, please, fill in the form for me?	Бу́дзьце ласка́выя, запо́ўніце бланк (анке́ту) за мяне́	bút͡s’ːe laskávyja, zapóu̯n’it͡s’e blank (ank’étu) za‿m’an’é

Meeting people. Introduction	*Сустрэ́чы. Знаё́мствы*	sustrét͡ʂy. znajómstvy
Let me introduce myself,	Дазво́льце прадста́віцца,	dazwól’t͡s’e pratstáv’it͡sːa,
I’m…	я...	ja...
Mr…	спада́р...	spadár...
Mrs…	спада́рыня...	spadáryn’a...
Miss…	спада́рыня...	spadáryn’a...
My name’s …	Маё́ імя́...	majó jm’á...
Glad to meet you!	Ра́ды з ва́мі пазнаё́міцца!	rády z‿vám’i paznajóm’it͡sːa!
Mr. (Mrs.)…, let me introduce…	Спада́р (спада́рыня)..., дазво́льце прадста́віць вам...	spadár (spadáryn’a)..., dazwól’t͡s’e pratstáv’it͡s’ vam...
Mr. (Mrs.)…	спадара́ (спада́рыню)...	spadará (spadáryn’u)...
my wife	маю́ жо́нку	majú ʐónku

my husband	майго́ му́жа	majɣó múz̧a
my friend	майго́ ся́бра (маю́ сябро́ўку)	majɣó s’ábra (majú s’abróu̯ku)
Let me introduce you to each other	Дазво́льце мне вас пазнаёміць	dazwól’t͡s’e mn’e vas paznajóm’it͡s’
Nice to meet you!	Ве́льмі прые́мна!	v’él’m’i pryjémna!
Where are you from?	Адку́ль вы?	atkúl’ vy?
What town do you live in?	У які́м го́радзе вы жывяце́?	u‿jak’ím ɣórad͡z’e vy z̧yv’at͡s’é?
I’m (We are) from…	Я (мы) з...	ja (my) z...
I’m (We are) glad that I (we) came to your country	Я (мы) ве́льмі ра́ды, што́ прые́хаў (прые́халі) у ва́шу краі́ну	ja (my) v’él’m’i rády, ştó pryjéxau̯ (pryjéxal’i) u‿váşu krajínu
I’m (We are) for the first (second) time in your country	Я (мы) ў ва́шай краі́не пе́ршы (ў другі) раз	ja (my) u̯‿váşaj krajín’e p’érşy (u̯ druɣ’i) ras
I came…	Я прые́хаў (прые́хала)...	ja pryjéxau̯ (pryjéxala)...
as a tourist	як туры́ст (туры́стка)	jak turýst (turýstka)
by an invitation	па запрашэ́нні	pa‿zapraşén’:i
on an exchange programme	па прагра́ме абме́ну	pa‿praɣrám’e abm’énu
with a trade delegation	з гандлёвай дэ́лега́цыяй	z‿ɣandl’óvaj dél’eɣát͡syjaj
with my wife (husband)	з жо́нкай (му́жам)	z̧‿z̧ónkaj (múz̧am)
with my family	з сям’ёй	s’‿s’amjój
There are… of us	Нас...	nas...
two	двое	dwóje
ten	дзе́сяць (чалаве́к)	d͡z’és’at͡s’ (t͡şalav’ék)
What hotel are you staying at?	У які́м гатэ́лі вы спыні́ліся?	u jak’ím ɣatél’i vy spyn’íl’is’a?
I (We) stay at… hotel	Я (мы) спыні́ўся (спыні́ліся) ў гатэ́лі...	ja (my) spyn’íu̯s’a (spyn’íl’is’a) u̯‿ɣatél’i...
I like this place very much	Мне (нам) тут ве́льмі падаба́ецца	mn’e (nam) tut v’él’m’i padabájet͡s:a

Everything was excellent	Усё было́ выда́тна	us'ó byló vydátna
The meeting was wonderful	Сустрэ́ча была́ цудо́ўнай	sustrét͡ʂa bylá t͡sudóu̯naj
I'm going to come here again	Я збіра́юся прые́хаць сюды́ зноў	ja z'b'irájus'a pryjéxat͡s' s'udý znou̯
…has made the greatest impression on me	Са́мае вялі́кае ўра́жанне на мяне́ зрабі́ў...	sámaje v'al'íkaje u̯ráʐan'ːe na m'an'é zrab'íu̯...
I didn't like some things	Некато́рыя рэ́чы мне не спадаба́ліся	n'ekatóryja rét͡ʂy mn'e n'e spadabál'is'a
How would you like to spend time?	Як бы вы хаце́лі бавіць час?	jag‿by vy xat͡s'él'i báv'it͡s' t͡ʂas?
I (We) would like…	Я (мы) хаце́ў (хаце́лі) б...	ja (my) xat͡s'éu̯ (xat͡s'él'i) p...
to get acquainted with…	пазнаё́міцца з...	paznajóm'it͡sːa z...
to speak to...	пагавары́ць з...	paɣavarýd z...
to consult…	пара́іцца з...	parájit͡sːa z...
It was nice to meet you	Ве́льмі ра́ды (ра́да) быў (была́) з ва́мі пазнаё́міцца	v'él'm'i rády (ráda) byu̯ (bylá) z‿vám'i paznajóm'it͡sːa
Give me your address and your phone number, please	Да́йце мне ваш а́драс і ну́мар тэлефо́на	dájt͡s'e mn'e vaʂ ádras i númar tel'efóna
Give me your e-mail, please	Да́йце мне ваш электро́нны а́драс	dájt͡s'e mn'e vaʂ el'ektrónːy ádras
Here's my business card	Вось мая візі́тная ка́ртка	wós' maja v'iz'ítnaja kártka

Age. Family. Family relations — *Узро́ст. Сям'я́. Ро́дnative сувязі*

How old…?	Ко́лькі...?	kól'k'i...?
are you	вам гадо́ў	vam ɣadóu̯
is your wife (husband)	гадо́ў ва́шай жо́нцы (му́жу)	ɣadóu̯ váʂaj ʐónt͡sy (múʐu)
is your son (daughter)	гадо́ў сы́ну (дачцэ́)	ɣadóu̯ sýnu (dat͡sːé)
I'm thirty-five	Мне тры́ццаць пяць гадо́ў	mn'e trýt͡sːat͡s' p'ad͡z' ɣadóu̯
He (She) is… years old	Яму́ (ёй)... гадо́ў	jamú (joj)... ɣadóu̯
Are you married?	Вы за́мужам (жана́тыя)?	vy zámuʐam (ʐanátyja)?

Yes, I am (No, I’m not)	Так (не)	tak (n’e)
I’m not married yet	Я яшчэ́ не за́мужам (не жана́ты)	ja jaʂt͡ʂé n’a zámuʐam (n’e‿ʐanáty)
I’m…	Я...	ja...
divorced	разве́дзены (разве́дзеная)	raz’v’éd͡z’eny (raz’v’éd͡z’enaja)
a widow (-er)	ўдава́ (ўдаве́ц)	u̯davá (u̯dav’ét͡s)
Have you any…?	У ва́с ёсць...?	u‿vás jos’t͡s’...?
brothers	браты́	bratý
sisters	сё́стры	s’óstry
children	дзе́ці	d͡z’ét͡s’i
grandchildren	уну́кі	unúk’i
I’ve got...	У мяне́...	u‿m’an’é...
one child	адно́ дзіця́	adnó d͡z’it͡s’á
three children	тро́е дзяце́й	trója d͡z’at͡s’éj
two brothers	два браты́	dva bratý
I haven’t got…	У мяне́ няма́...	u‿m’an’é n’amá...
children	дзяце́й	d͡z’at͡s’éj
grandchildren	ўну́каў	u̯núkau̯
Who do you live with?	З кім вы жывяце́?	s’‿k’im vy ʐyv’at͡s’é?
I live with …	Я жыву́ з...	ja ʐywú s/ z...
my family	сям’ё́й	s’amjój
my daughter	дачко́й	dat͡ʂkój
Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da témy
Parents:	Бацькі́:	bat͡s’k’í:
mother (mum)	ма́ці	mát͡s’i
father (dad)	ба́цька	bát͡s’ka

Children:	Дзе́ці:	d͡z’éts͡’i:
daughter	дачка́	dat͡ʂká
son	сын	syn
Great-grandparents	Пра́дзеды	prád͡z’edy
granddad	дзяду́ля	d͡z’adúl’a
granny	бабу́ля	babúl’a
grandson	ўнук	u̯nuk
granddaughter	ўнучка	u̯nut͡ʂka
brother	брат	brat
sister	сястра́	s’astrá
uncle	дзя́дзька	d͡z’át͡s’ka
aunti	цё́тка	t͡s’ótka
cousin	стрые́чны брат	stryjét͡ʂny brat
cousin	стрые́чная сястра́	stryjét͡ʂnaja s’astrá
second cousin	траю́радны брат	trajúradny brat
second cousin	траю́радная сястра́	trajúradnaja s’astrá
nephew	пляме́ннік	pl’am’én’:ik
niece	пляме́нніца	pl’am’én’:it͡sa
married	жана́ты (заму́жняя)	ʐanáty (zamúʐn’aja)
husband	муж	muʂ
wife	жо́нка	ʐónka
father-in-law	це́сць (свё́кар)	t͡s’és’t͡s’ (s’v’ókar)
mother-in-law	цё́шча (свякру́ха, свякро́ў)	t͡s’éʂt͡ʂa (s’v’akrúxa, s’v’akróu̯)
fiance	жані́х (няве́ста); малады́ з маладо́ю	ʐan’íx (n’av’ésta); maladý z‿maladóju
widow (-er)	удава́ (удаве́ц)	udavá (udav’ét͡s)
bachelor	халасты́ (халасця́к)	xalastý (xalas’t͡s’ák)

single woman	незаму́жняя	n’ezamúʐn’aja

Hobbies | *Захапле́нні* | zaxapl’én’:i

What is your hobby?	Чым Вы захапля́ецеся?	t͡ʂym vy zaxapl’ájet͡s’es’a?
How do you spend your free time?	Як Вы право́дзіце (ба́віце) во́льны час?	jak vy prawód͡z’it͡s’e (báv’it͡s’e) wól’ny t͡ʂas?
I go in for sport	Я займа́юся спо́ртам	ja zajmájus’a spórtam
I like…	Я люблю́...	ja l’ubl’ú...
watching TV	глядзе́ць тэлеба́чанне	ɣl’ad͡z’ét͡s’ tel’ebát͡ʂan’:e
skating	ката́цца на канька́х	katát͡s:a na‿kan’káx
skiing	ката́цца на лы́жах	katát͡s:a na‿lýʐax
cycling	ката́цца на ро́вары	katát͡s:a na‿róvary
travelling	падаро́жнічаць	padaróʐn’it͡ʂat͡s’
swimming	пла́ваць	plávat͡s’
reading	чыта́ць	t͡ʂytát͡s’
I collect…	Я калекцыяну́ю...	ja kal’ekt͡syjanúju...
badges	значкі́	znat͡ʂk’í
books	кні́гі	kn’íɣ’i
coins	мане́ты	man’éty
stamps	ма́ркі	márk’i
I’m fond of…	Я захапля́юся...	ja zaxapl’ájus’a...
music	му́зыкай	múzykaj
fishing	рыба́лкай	rybálkaj
photographing	фатагра́фіяй	fataɣráf’ijaj
I like playing…	Я люблю́ гуля́ць у...	ja l’ubl’ú ɣul’át͡s’ u...
billiards	більÿярд	b’il’járt
computer games	кампу́тарныя гу́льні	kampútarnyja ɣúl’n’i

Where can I hire a bike?	Дзе мóжна ўзяць напракáт рóвар?	d͡z’e móz̦na u̯z’a͡ts’ naprakát róvar?

Work. Job | *Рóд занятказў* | ród zan’átkau̯

What is your job?	Чым вы займáецеся?	t͡şym vy zajmáje͡ts’es’a?
What is your profession?	Вáша прафéсія?	váşa praf’és’ija?
Where do you work (study)?	Дзе вы працýеце (вýчыцеся)?	d͡z’e vy pra͡tsúje͡ts’e (wút͡şy͡ts’es’a)?
I don’t work	Я не працýю	ja n’e‿pra͡tsúju
I’m… unemployed	Я... беспрацóўны (беспрацóўная)	ja... b’espra͡tsóu̯ny (b’espra͡tsóu̯naja)
a pensioner	пенсіянéр (-ка)	p’ens’ijan’ér (-ka)
a housewife	хáтняя гаспадыня	xátn’aja ɣaspadýn’a
I’m a student	Я студэ́нт (-ка)	ja studént (-ka)
What university do you study at?	У які́м універсітэ́це вы вýчыцеся?	u‿jak’ím un’iv’ers’ité͡ts’e vy wút͡şy͡ts’es’a?
What’s your subject?	Штó вы вывучáеце?	ştó vy vywut͡şáje͡ts’e?
I study at…	Я вучýся...	ja wut͡şús’a...
college	ў калéджы	u̯‿kal’éd͡z̦y
institute	ў інстытýце	u̯‿instytú͡ts’e
university	ва ўніверсітэ́це	va‿u̯n’iv’ers’ité͡ts’e
My subject is…	Я вывучáю...	ja vywut͡şáju...
law	прáва	práva
managment	кіравáнне	k’iraván’:e
physics	фі́зіку	f’íz’iku
I work	Я працýю	ja pra͡tsúju
I’m… an engineer	Я... інжынéр	ja... inz̦yn’ér
a clerk	кантóрскі службóвец	kantórsk’i sluz̦bóv’e͡ts

Professions	*Прафесіі. Спецыяльнасці*	praf'és'iji. s'p'etsyjál'nas'ts'i
estate agent	агéнт па нерухóмасці	aɣ'ént pa‿n'eruxómas'ts'i
dealer	агéнт па прóдажы	aɣ'ént pa‿pródazy
actor, actress	акцёр, актрыса	akts'ór, aktrýsa
architect	архітэктар	arx'itéktar
waiter	афіцыянт	af'itsyjánt
accountant	бухгáлтар	buɣáltar
barman	бáрмен	bármen
businessman	бізнесмéн	b'iz'nesmén
biologist	біёлаг	b'ijólax
professor	выклáдчык	vyklátʂ:yk
director	дырэктар	dyréktar
self-employed entrepreneur	індывідуáльны (прывáтны) прадпрымáльнік	indyv'iduál'ny (pryvátny) pratprymál'n'ik
engineer	інжынéр	inzyn'ér
correspondent, reporter	карэспандэнт	karespandént
manager	кіраўнік	k'iraun'ík
doctor	лéкар	l'ékar
linguist	лінгвіст	l'inɣv'íst
model	мадэль	madél'
designer	мадэльéр	madel'jér
painter, artist	мастáк (мастáчка)	masták (mastátʂka)
mechanic	механік	m'exán'ik
musician	музыкáнт	muzykánt
manager	мэнеджар	ménedzar
scientist	навукóвец	nawukóv'ets

teacher	настáўнік	nastáu̯n’ik
babysitter, nurse	ня́ня	n’án’a
tax agent	падаткаві́к	padatkav’ík
poet, poetess	паэ́т, паэ́тка	páet, páetka
interpreter, translator	перакла́дчык	p’erakláts͡ːyk
writer	пісьме́ннік	p’is’m’én’ːik
salesman	прадаве́ц	pradav’éts͡
psychologist	псіхо́лаг	ps’ixólax
restorer	рэстаўра́тар	restau̯rátar
secretary	сакрата́р	sakratár
sculptor	ску́льптар	skúl’ptar
clerk	службо́вец (клерк)	sluzbóv’ets͡ (kl’erk)
singer	спява́к	s’p’avák
taxi-driver	таксі́ст	taks’íst
technologist	тэхно́лаг	texnólax
lawyer	юры́ст	jurýst

Procurement of visa
Афармленне візы

PROCUREMENT OF VISA	АФАРМЛЕ́ННЕ ВІ́ЗЫ	afarml’án’ːe v’ízy
I need…	Мне патрэ́бна...	mn’e patrébna...
a visa to enter your country	ві́за на ўезд у ва́шу краі́ну	v’íza na‿u̯jezd u vášu krajínu
a transit visa	транзі́тная ві́за	tranz’ítnaja v’íza
I’d like to extend my visa	Я хаце́ў бы падо́ўжыць ві́зу	ja xats͡’éu̯‿by padóu̯zyts͡’ v’ízu

I’m a resident of…	Я грамадзяні́н...	ja ɣramad͡z’an’ín...
Your passport, please	Ваш па́шпарт, калі́ ла́ска	vaş páşpart, kal’i‿láska
Here you are	Вось ён	wos’ jon
What’s the purpose of your trip?	Мэ́та ва́шай пае́здкі?	méta váşaj pajéstk’i?
The purpose of my trip is…	Мэ́та мае́й пае́здкі...	méta majój pajéstk’i...
personal	асабі́стая	asab’ístaja
business	дзелава́я	d͡z’elavája
sports competition	спарто́выя спабо́рніцтвы	spartóvyja spabórn’it͡stvy
tourism	туры́зм	turýzm
I’m (we’re) making a tour by car	Я (мы) вандру́ю (вандру́ем) на аўтамабі́лі	ja (my) vandrúju (vandrújem) na‿au̯tamab’íl’i
When do you intend to leave?	Калі́ жада́еце вы́ехаць?	kal’í z̧adájet͡s’e výjexat͡s’?
In… days	Праз... дзён	praz ... d͡z’on
When will the visa be ready?	Калі́ бу́дзе гато́вая ві́за?	kal’í búd͡z’e ɣatóvaja v’íza?
Come for it in… days	Прыйдзі́це за ёй праз... дзён	pryjd͡z’ít͡s’e za‿jój praz... d͡z’on

Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da témy
exchange visitor visa	Ві́за для асо́б, якія прыязджа́юць па прагра́ме абме́ну	v’íza dl’a‿asóp, jak’ija pryjaz̧d͡z̧ájut͡s’ pa‿praɣrám’e abm’énu
stop-over visa	ві́за на прамé́жкавы прыпы́нак	v’íza na‿pram’éşkavy prypýnak
exit visa	выязна́я ві́за	vyjaznája v’íza
visitor visa	гасцява́я ві́за	ɣas’t͡s’avája v’íza
immigration visa	іміграцы́йная ві́за	im’iɣrat͡sýjnaja v’íza
transit visa	транзі́тная ві́за	tranz’ítnaja v’íza
tourist visa	турысты́чная ві́за	turystýt͡şnaja v’íza
temporary visa	часо́вая ві́за	t͡şasóvaja v’íza

entry visa	уязна́я ві́за	ujaznája v’íza
multiple entry and exit visa	шматразо́вая ві́за	ʂmatrazóvaja v’íza
to refuse a visa	адмо́віць у вы́дачы ві́зы	admóv’it͡s’ u‿výdat͡ʂy v’ízy
to apply for visa personally	асабі́ста звярну́цца па ві́зу	asab’ísta z’v’arnút͡sːa pa‿v’ízu
to obtain a visa	атрымо́ўваць ві́зу	atrymóu̯vat͡s’ v’ízu
to grant a visa	вы́даць ві́зу	výdat͡s’ v’ízu
to endorse a visa	дазво́ліць вы́дачу ві́зы	dazwól’it͡s’ výdat͡ʂu v’ízy
to extend a visa	падо́ўжыць ві́зу	padóu̯ʐyt͡s’ v’ízu
validity of the visa	тэ́рмін дзе́яння ві́зы	térm’in d͡z’éjan’ːa v’ízy

Passport control
Пашпартны кантроль

PASSPORT CONTROL	ПА́ШПАРТНЫ КАНТРО́ЛЬ	páʂpartny kantról’
Your passport, please	Ваш па́шпарт, калі́ ла́ска!	vaʂ páʂpart, kal’i‿láska!
Your…, please	Ва́ша…, калі́ ла́ска!	váʂa…, kal’i‿laská!
driving licence	пасве́дчанне кіро́ўцы	pas’v’ét͡ʂːan’ːe k’iróu̯t͡sy
insurance	страхо́ўка	straxóu̯ka
Are you going alone?	Вы е́дзеце адзі́н (адна́)?	vy jéd͡z’et͡s’e ad͡z’ín (adná)?
What’s the matter of your trip?	Мэ́та ва́шай пае́здкі?	méta váʂaj pajéstk’i?
Where do you go?	Куды́ вы е́дзеце?	kudý vy jéd͡z’et͡s’e?
How long will you stay in the country?	Ко́лькі ча́су вы прабу́дзеце ў краі́не?	kól’k’i t͡ʂasu vy prabúd͡z’et͡s’e u̯‿krajín’e?
Where is the passport control?	Дзе знахо́дзіцца па́шпартны кантро́ль?	d͡z’e znaxód͡z’it͡sːa páʂpartny kantról’?

Here’s my passport	Вось мой пáшпарт	wos’ moj páşpart
Here’s my driving licence	Вось маё пасвéдчанне кірóўцы	wos’ majó pas’v’étş:an’:e k’iróutsy
Here’s my insurance	Вось мая́ страхóўка	wos’ majá straxóuka
I’m going…	Я éду...	ja jédu...
alone	адзі́н (аднá)	adz’ín (adná)
with my wife	з жóнкай	z̨_z̨ónkaj
with my husband	з мýжам	z_múz̨am
with my family	з сям’ёй	s’_s’amjój
with a tourist group	з тургрýпай	s_turɣrúpaj
The children travel…	Дзéці ўпісáны...	dz’éts’i up’isány...
on my passport	у мой пáшпарт	u_moj páşpart
on my wife’s passport	у пáшпарт жóнкі	u_páşpard z̨ónk’i
The purpose of my trip is…	Мэ́та маёй паéздкі...	méta majój pajéstk’i...
personal	асабі́стая (прывáтная)	asab’ístaja (pryvátnaja)
business	дзелавáя	dz’elavája
tourism	туры́зм	turýzm
I’m going…	Я éду…	ja jédu…
on business	па спрáвах	pa_správax
on invitation	па запрашэ́нні	pa_zapraşén’:i
as a tourist	як туры́ст	jak turýst
I’m going to stay in your country for…	Я збірáюся прабы́ць у краíне...	ja z’b’irájus’a prabýts’ u_krajín’e...
some days	нéкалькі дзён	n’ékal’k’i dz’ón
a week	ты́дзень	týdz’en’
a month	мéсяц	m’és’ats
I’ll stay at…	Я спыня́юся...	ja spyn’ájus’a...

a hotel	ў гасці́ніцы (гатэ́лі)	u̯‿ɣas’t͡s’ín’it͡sy (ɣatél’i)
the relatives	ў сваякóў	u̯‿svajakóu̯
I’m only passing through your country	Я ў ва́шай краі́не то́лькі праéздам	ja u̯‿vášaj krajín’e tól’k’i prajézdam
My car is registered in…	Мой аўтамабі́ль зарэгістрава́ны ў...	moj au̯tamab’íl’ zareɣ’istravány u̯...
Help me with this form, please	Дапамажы́це мне, калі́ ла́ска, запóўніць бланк	dapamaẓýt͡s’e mn’e, kal’í‿láska, zapóu̯n’id͡z’ blank
Where do I sign?	Дзе мне распіса́цца?	d͡z’e mn’e ras’p’isát͡sːa?
I’d like to…	Я хацéў бы…	ja xat͡s’éu̯‿by…
get in touch with the... (American) embassy	звяза́цца з... (амерыка́нскай) амбаса́дай	z’v’azát͡sːa z... (amerykánskaj) ambasádaj
see the… (American) representative	сустрэ́цца з... (амерыка́нскім) прадстаўнікóм	sustrét͡sːa z... (amerykánsk’im) pratstau̯n’ikóm

Vocabulary — *Сло́вы да тэ́мы* — slóvy da témy

passport	Па́шпарт	páşpart
passport №…, issued…	па́шпарт №..., вы́дадзены...	páşpart númar.., výdad͡z’eny...
passport regulations	па́шпартныя пра́вілы	páşpartnyja práv’ily
to sign a document	падпіса́ць дакумéнт	patp’isád dakum’ént
photo	фотазды́мак	fótazdýmak
embassy	амбаса́да	ambasáda
consulate	кóнсульства	kónsul’stva
mission	прадстаўні́цтва	pratstau̯n’ít͡stva

Customs control
Мытны кантроль

CUSTOMS CONTROL	МЫ́ТНЫ КАНТРО́ЛЬ	mýtny kantról’
Where is your declaration?	Дзе ва́ша дэклара́цыя?	d͡z’e váşa deklarát͡syja?
Please, fill in the declaration	Запо́ўніце дэклара́цыю, калі ла́ска	zapóu̯n’it͡s’e deklarát͡syju, kal’í láska
Have you got anything to declare?	У вас ёсць што дэклараваць?	u‿vás jos’(t͡s’) şto deklara-vát͡s’?
Show me your baggage, please	Пакажы́це ваш бага́ж	pakaʐýt͡s’e vaʐ baɣáş
Have you got any other baggage?	Ці ёсць у вас яшчэ́ рэ́чы?	t͡s’i‿jos’t͡s’ u‿vás jaşt͡şé rét͡şy?
Whose luggage is it?	Чые́ гэ́та рэ́чы?	t͡şyjé ɣéta rét͡şy?
Is this…?	Гэ́та…?	ɣéta…?
your luggage	ваш бага́ж	vaʐ baɣáş
your bag	ваша то́рба	vaşa tórba
your suitcase	ваш чамада́н	vaş t͡şamadán
your rucksack	ваш запле́чнік	vaʐ zapl’ét͡şn’ik
What’s in your…?	Што ў вас у...?	şto u̯‿vas u...?
backpack	запле́чніку	zapl’ét͡şn’iku
bag	то́рбе	tórb’e
suitcase	чамада́не	t͡şamadán’e
Have you got any dutiable articles?	У вас ёсць рэ́чы, абклада́ныя мы́там?	u‿vas jos’t͡s’ rét͡şy, apkladá-nyja mýtam?
These things are liable to customs duty	Гэ́тыя рэ́чы падляга́юць абклада́нню мы́там	ɣétyja rét͡şy padl’aɣájut͡s’ apkladán’:u mýtam
Have you got any…?	Ці не везяце́ вы...?	t͡s’i n’e‿v’ez’at͡s’é vy...?

Open your suitcase, please	Адкры́йце, калі́ ла́ска, чамада́н	atkrýjt͡s’e, kal’i‿láska, t͡ʂamadán
Thank you, everything is OK	Дзя́кую, усё ў пара́дку	d͡z’ákuju, us’ó u̯‿parátku
Sorry, we must take it	Выбача́йце, мы паві́нны гэ́та забра́ць	vybat͡ʂájt͡s’e, my pav’ín:y ɣéta zabrát͡s’
You should pay customs	Вы паві́нны заплаці́ць мы́тны пада́так	vy pav’ín:y zaplat͡s’ít͡s’ mýtny padátak
I’m going from… to…	Я накіро́ўваюся з... у...	ja nak’iróu̯vajus’a z... u...
May I see (examine) your car, please?	Дазво́льце агле́дзець ваш аўтамабі́ль?	dazwól’t͡s’e aɣl’éd͡z’et͡s’ vaʂ au̯tamab’íl’?
Open the boot, please	Адкры́йце, калі́ ла́ска, бага́жнік	atkrýjt͡s’e, kal’i‿láska, baɣáʐn’ik
Sign here, please	Распішы́цеся, калі́ ла́ска, тут	ras’p’iʂýt͡s’es’a, kal’i‿láska, tut
Where’s the luggage check?	Дзе право́дзіцца кантро́ль багажу́?	d͡z’e prawód͡z’it͡s:a kantról’ baɣaʐú?
Here’s my customs declaration	Вось мая мы́тная дэклара́цыя	wos’ maja mýtnaja deklarát͡syja
Help me to fill in the customs declaration form, please	Дапамажы́це мне запо́ўніць бланк мы́тнай дэклара́цыі	dapamaʐýt͡s’e mn’e zapóu̯n’id͡z’ blank mýtnaj deklarát͡syji
Are these articles dutiable?	Гэ́тыя рэ́чы абклада́юцца мы́там?	ɣétyja rét͡ʂy apkladájut͡s:a mýtam?
I don’t know what is dutiable	Я не ве́даю, што абклада́ецца мы́там	ja n’a‿v’édaju, ʂto apkladájet͡s:a mýtam
How much duty do I have to pay?	Які́ мы́тны пада́так я паві́нен вы́плаціць?	jak’í mýtny padátak ja pav’ín’en výplat͡s’it͡s’?
I have nothing to declare	Мне няма́ чаго́ заяві́ць у дэклара́цыі	mn’e n’amá t͡ʂaɣó zajav’ít͡s’ u‿deklarát͡syji
This is a present	Гэ́та падару́нак	ɣéta padarúnak
These are presents	Гэ́та падару́нкі	ɣéta padarúnk’i
Here’s my luggage	Вось мой бага́ж	wos’ moj baɣáʂ
I have no more baggage	І́ншага багажу́ ў мяне́ няма́	jínʂaɣa baɣaʐú u̯‿m’an’é

		n’amá
I’ve got only things for personal use	У мяне́ то́лькі асабі́стыя рэ́чы	u‿m’an’é tól’k’i asab’ístyja rét͡ʂy
I haven’t got…	У маі́м багажы́ няма́...	u‿majím baɣaʐý n’amá...
I have with me…	Я вязу́ з сабо́й...	ja v’azú s‿sabój...
Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da témy
baggage ticket	бага́жная квіта́нцыя	baɣáʐnaja kv’itánt͡syja
free baggage	бясплá́тны бага́ж	b’asplátny baɣáʂ
checked baggage	зарэгістрава́ны бага́ж	zareɣ’istravány baɣáʂ
smuggled goods	кантраба́ндныя (забаро́неныя) тава́ры	kantrabándnyja (zabarón’enyja) taváry
excess baggage	лі́шак багажу́	l’íʂak baɣaʐú
export duties	мы́та на вы́ваз	mýta na‿vývas
import duties	мы́та на ўвоз	mýta na‿u̯wós
customs declaration	мы́тная дэклара́цыя	mýtnaja deklarát͡syja
customs office	мы́тная ўпра́ва	mýtnaja u̯práva
customs officer	мы́тнік	mýtn’ik
customs inspection	мы́тны агля́д (нагля́д)	mýtny aɣl’át (naɣl’át)
baggage inspection	мы́тны агля́д багажу́	mýtny aɣl’ád baɣaʐú
customs facilities	мы́тныя палёгкі (ільго́ты)	mýtnyja pal’óxk’i (il’ɣóty)
customs duties	мы́тныя по́шліны	mýtnyja póʂl’iny
customs regulations	мы́тныя пра́вілы	mýtnyja práv’ily

Flight
Авіярэйс

FLIGHT	АВІЯРЭ́ЙС	av’ijaréjs
Ticket issuance	Афармле́нне біле́та	afarml’én’:e b’il’éta
When does the plane to… take-off?	Калі́ вылятáе самалёт у...?	kal’í vyl’atáje samal’ót u...?
When will it arrive at…?	Калі́ ён прыбывáе ў...?	kal’í jon prybyváje u̯...?
When will the next flight to…?	Калі́ адпраўля́ецца насту́пны рэйс у...?	kal’í atprau̯l’ájet͡s:a nastúpny réjs u...?
Is there a flight to… for today?	Ці ёсць сёння рэйс на...?	t͡s’i‿jos’t͡s’ s’ón’:a réjs na...?
Is this a direct flight?	Гэ́та прамы́ рэйс?	ɣéta pramý rejs?
Is there a stop-over?	Ці ёсць праме́жкавая пасáдка?	t͡s’i‿jos’t͡s’ pram’éʂkavaja pasátka?
Where does the plane make landing?	Дзе самалёт ро́біць пасáдку?	d͡z’e samal’ót rób’it͡s’ pasátku?
I’d like two tickets on the flight…, please	Да́йце мне, калі́ ла́ска, два біле́ты на рэйс да...	dájt͡s’e mn’e, kal’i‿láska, dva b’il’éty na‿réjs da...
How much is a… ticket to…?	Ко́лькі кашту́е біле́т да... у...?	kól’k’i kaʂtúje‿b’il’éd da... u ...?
first class	пе́ршым кла́се	p’érʂym klás’e
business class	бі́знес кла́се	b’íznes klás’e
economy class	турысты́чным кла́се	turystýt͡ʂnym klás’e
Where is the information board of…?	Дзе знахо́дзіцца табло́...	d͡z’e znaxód͡z’it͡s:a tabló...
flight	вы́лету	výl’etu
arrival	прылёту	pryl’ótu

I want to confirm my (return) flight	Я хачу́ пацве́рдзіць свой (зваро́тны) рэйс	ja xat͡ʂú pat͡sʼvʼérd͡zʼit͡sʼ swój (zvarótny) réjs

At the airport | *У аэрапо́рце* | u‿aerapórt͡sʼe

Where's the check-in?	Дзе знахо́дзіцца рэгістра́цыя?	d͡zʼe znaxód͡zʼit͡sːa reɣʼistrát͡syja?
Your baggage is overweight	У вас лі́шняя вага́	u‿vás lʼíʂnʼaja vaɣá
…pounds free of charge	... кілагра́м бяспла́тна	...kʼilaɣrám bʼasplátna
Baggage over… pounds is charged extra	Звыш... кілагра́маў за дадатко́вую пла́ту	zvyʂ... kʼilaɣrámau̯ za‿dadatkówuju plátu
What should I pay for excess baggage?	Ко́лькі мне плаці́ць за дадатко́вую вагу́?	kólʼkʼi mnʼe plat͡sʼíd za dadatkówuju vaɣú?
I'd like to take this bag in the cabin	Гэ́тую су́мку я хачу́ ўзяць з сабой у салон	ɣétuju súmku ja xat͡ʂú u̯zʼat͡sʼ s‿sabój u‿salón
These things I check in	Гэ́тыя рэ́чы я здаю ў бага́ж	ɣétyja rét͡ʂy ja zdajú u̯‿baɣáʂ
Where can I take a carriage for baggage?	Дзе я магу́ ўзяць вазо́к для багажу́?	d͡zʼe ja maɣú u̯zʼat͡sʼ vazóg dlʼa‿baɣaʐú?
Where do I get on the plane to...?	Дзе адбыва́ецца паса́дка на рэйс...?	d͡zʼe adbyvájet͡sːa pasátka na‿réjs...?
Have they already announced the boarding?	Ці аб'яві́лі ўжо́ паса́дку?	t͡sʼi‿abjavʼílʼi u̯ʐó pasátku?
The flight hasn't been anounced yet	Паса́дка яшчэ́ не аб'я́ўлена	pasátka jaʂt͡ʂé nʼe‿abjáu̯lʼena
Where's the holding room?	Дзе знахо́дзіцца за́ла чака́ння?	d͡zʼe znaxód͡zʼit͡sːa zála t͡ʂakánʼːa?
The flight… is announced	Аб'я́ўлена паса́дка на рэйс...	abjáu̯lʼena pasátka na‿réjs...
Flight №… is cancelled	Рэйс... адмяня́ецца	réjs... admʼanʼájet͡sːa
Where is the information desk?	Дзе знахо́дзіцца бюро́ даве́дкі?	d͡zʼe znaxód͡zʼit͡sːa bʼuró davʼétkʼi?

On board. After arrival | *У самалё́це. Пасля́ паса́дкі* | u‿samalʼót͡sʼe. pasʼlʼá pasátkʼi

Show me my seat, please	Пакажы́це мне, калі́ ла́ска, маё́ ме́сца	pakaʐýt͡sʼe mnʼe, kalʼi‿láska, majó mʼést͡sa

Stewardess!	Сцюардэ́са!	s’t͡s’uardésa!
When are we to land?	Калі́ мы паві́нны прызямлі́цца?	kal’í my pav’ín:y pryz’aml’ít͡s:a?
How long are we going to stay in…?	Ко́лькі мы прабу́дзем у…?	kól’k’i my prabúd͡z’em u …?
When will… be served?	Калі́ бу́дзе пада́дзены...?	kal’í búd͡z’e padád͡z’eny...?
breakfast	сняда́нак	s’n’adának
lunch	абе́д	ab’ét
dinner	вячэ́ра	v’at͡ʂéra
I don’t feel well	Я дрэ́нна сябе́ адчува́ю	ja drén:a s’ab’é at͡ʂ:uváju
I feel sick	Мяне́ ну́дзіць	m’an’é núd͡z’it͡s’
Call the stewardess, please	Паклі́чце, калі́ ла́ска, сцюардэ́су	pakl’ít͡ʂt͡s’e, kal’i‿láska, s’t͡s’uardésu
Please, give me…	Да́йце, калі́ ла́ска,...	dájt͡s’e, kal’i‿láska,...
an air-sickness pill	аэро́н	aerón
an air-sickness bag	гігіені́чны паке́т	ɣ’iɣ’ijen’ít͡ʂny pak’ét
some water	вады́	vadý
We are landing!	Мы ідзё́м на паса́дку!	my jd͡z’óm na pasátku!
Fastern your seat belts, please!	Прышпілі́це рамяні́!	pryʂp’il’ít͡s’e ram’an’í!
Where can I get my baggage?	Дзе мо́жна атрыма́ць бага́ж?	d͡z’e mózˌna atrymád͡z’ baɣáʂ?
Where’s baggage dispensing?	Дзе вы́дача багажу́ рэ́йса...?	d͡z’e výdat͡ʂa baɣazˌú réjsa...?
I can’t find my suitcase	Я не магу́ знайсці́ свой чамада́н (валі́зку)	ja n’e‿maɣú znajs’t͡s’í swój t͡ʂamadán (val’isku)
Where can I apply for my lost baggage?	Куды́ я магу́ звярну́цца нако́нт згу́бленага багажу́?	kudý ja maɣú z’v’arnút͡s:a nakónd zɣúbl’enaɣa baɣazˌú?
Here’s my application for the lost baggage	Вось мая́ зая́ва аб згу́бленым багажы́	wos’ majá zajáva ab‿zɣúbl’enym baɣazˌý
My baggage was registered	Мой бага́ж быў застрахава́ны	mój baɣázˌ byu̯ zastraxavány
How can I get to…?	Як прайсці́ да...?	jak prajs’t͡s’í da...?

the information office	даве́дкі	dav’étk’i
the telephone booth	тэлефо́на-аўтама́та	tel’efóna‿au̯tamáta
baggage check-room	ка́меры захо́ўвання	kám’ery zaxóu̯van’:a
the taxi stand	стая́нкі таксí́	stajánk’i taks’í

Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da‿témy
ticket	біле́т	b’il’ét
booked ticket	біле́т з пацве́рджаным брані́раваннем	b’il’ét s‿pat͡s’v’érd͡ʐanym bran’íravan’:em
to make the reservation	забрані́раваць ме́сца	zabran’íravat͡s’ m’ést͡sa
passenger service class	клас абслуго́ўвання пасажы́раў	klas apsluɣóu̯van’:a pasaʐýrau̯
first class	пе́ршы клас	p’érʂy klas
business class	бі́знес-клас (дзелавы́)	b’íznes‿klas (d͡z’elavý)
economy class	турысты́чны клас	turystýt͡ʂny klas
flight	рэйс, палё́т	rejs, pal’ót
cancelled flight	адме́нены рэйс	adm’én’eny rejs
flight departure	адпраўле́нне рэ́йса	atprau̯l’én’:e réjsa
extra flight	дадатко́вы рэйс	dadatkóvy rejs
delayed flight	затры́маны рэйс	zatrýmany rejs
non-flying weather	нялё́тнае надво́р’е	n’al’ótnaje nadwórje
stop-over flight	палё́т з праме́жкавым прыпы́нкам	pal’ót s pram’éʂkavym prypýnkam
out and return flight	палё́т “туды́-зваро́тна”	pal’ót “tudý‿zvarótna”
direct flight	прамы́ рэйс	pramý rejs
regular flight	рэгуля́рны рэйс	reɣul’árny rejs
transfer flight	трансфе́рны рэйс (з перса́дкай)	trans’f’érny rejs (s’‿p’erasátkaj)
routine flight	штодзё́нны рэйс	ʂtód͡z’ón:y rejs

time	час	t͡ʂas
flight duration	працягласць палёту	prat͡s’áɣlas’t͡s’ pal’ótu
reporting time	час пача́тку рэгістра́цыі	t͡ʂas pat͡ʂátku reɣ’istrát͡syji
checking time limit	час заканчэ́ння рэгістра́цыі	t͡ʂas zakant͡ʂén’:a reɣ’istrát͡syji
departure time	час вы́лету	t͡ʂas výl’etu
delay time	час затры́мкі	t͡ʂas zatrýmk’i
baggage	бага́ж	baɣáʂ
excess baggage	бага́ж звыш но́рмы право́зу	baɣáʐ zvyʂ nórmy prawózu
registered baggage	зарэгістрава́ны бага́ж	zareɣ’istravány baɣáʂ
lost baggage	згу́блены бага́ж	zɣúbl’eny baɣáʂ
unchecked baggage	незарэгістрава́ны бага́ж	n’ezareɣ’istravány baɣáʂ
free baggage	паме́р багажу́ для бясплáтнага право́зу	pam’ér baɣaʐú dl’a b’asplátnaɣa prawózu
dutiable article	прадме́ты (багажу́), абкладáемыя мы́там	pradm’éty (baɣaʐú), apkladájemyja mýtam
restricted article	прадме́ты (багажу́), забаро́неныя для перавóзкі	pradm’éty (baɣaʐú), zabarón’enyja dl’a‿p’erawósk’i
hand baggage	ручна́я пакла́жа	rut͡ʂnája pakláʐa
airport	аэрапо́рт	aerapórt
airport of departure	аэрапо́рт вы́лету	aerapórt výl’etu
airport of entry	аэрапо́рт прылёту	aerapórt pryl’ótu
baggage dispensing	вы́дача багажу́	výdat͡ʂa baɣaʐú
booking hall	за́ла брані́равання	zála bran’íravan’:a
passenger customs hall	за́ла мы́тнага дагля́ду	zála mýtnaɣa daɣl’ádu
waiting room	за́ла чака́ння	zála t͡ʂakán’:a
information service unit	інфармацы́йна-даве́дкавая слу́жба	infarmat͡sýjna‿dav’étkavaja slúʐba
duty-free shop	кра́ма бязмы́тнага про́дажу	kráma b’azmýtnaɣa pródaʐu

health control	медыцы́нскі кантро́ль	m'edyt͡sýnsk'i kantról'
baggage point	ме́сца афармле́ння багажу́	m'ést͡sa afarml'én':a baɣaẓú
tichet check area	ме́сца праве́ркі біле́таў	m'ést͡sa prav'érk'i b'il'étau̯
check-in	ме́сца рэгістра́цыі (пасажы́раў)	m'ést͡sa reɣ'istrát͡syji (pasaẓýrau̯)
passport control	па́шпартны кантро́ль	páşpartny kantról'
ticket sales	про́даж біле́таў	pródaẓ b'il'étau̯
flight time table	раскла́д палётаў	rasklát pal'ótau̯
security officials	слу́жба бяспе́кі	slúẓba b'as'p'ék'i
flight information display	табло́ інфарма́цыі аб рэ́йсах	tabló infarmát͡syji ab‿réjsax
transit lounge	транзі́тная за́ла	tranz'ítnaja zála
toilet (WC)	туале́т	tual'ét
baggage weight-in	узва́жванне багажу́	uzváẓvan':e baɣaẓú
airplane	самалёт	samal'ót
steward	бо́ртправадні́к	bórtpravadn'ík
unloading	вы́садка (пасажы́раў)	výsatka (pasaẓýrau̯)
forced landing	вы́мушаная паса́дка	výmuşanaja pasátka
lead for landing	ісці́ на паса́дку	is't͡s'í na pasátku
crew cabin, flight deck	кабі́на экіпа́жа	kab'ína ek'ipáẓa
cabin crew chief, skipper	камандзі́р экіпа́жа	kamand͡z'ír ek'ipáẓa
waypoint	маршру́т палёту	marşrút pal'ótu
gain height	набіра́ць вышыню́	nab'irát͡s' vyşyn'ú
boarding	паса́дка (пасажы́раў)	pasátka (pasaẓýrau̯)
landing	паса́дка (самалёта)	pasátka (samal'óta)
pilot	піло́т	p'ilót
air-ferry station	прамéжкавы пункт палёту	pram'éşkavy punkt pal'ótu
compartment	сало́н	salón

stewardess	сцюардэ́са	s’t͡s’uardésa
takeoff	узлё́т (самалё́та)	uz’l’ót (samal’óta)



Service
Абслугоўванне

SERVICE	АБСЛУГО́ЎВАННЕ	apsluɣóu̯van’ːe
Currency Exchange	*Абме́н валю́ты*	abm’én val’úty
Where can I change money?	Дзе я магу́ абмяня́ць гро́шы?	d͡z’e ja maɣú abm’an’ád͡z’ ɣróʂy?
Where is the nearest...	Дзе знахо́дзіцца найбліжэ́йшы...	d͡z’e znaxód͡z’it͡sːa najbl’iʐéjʂy...
bank	банк	bank
ATM	банкама́т	bankamát
exchange office	пункт абме́ну валю́ты	punkt abm’énu val’úty
At what time does the exchange office (bank) open (close)?	Калі́ адчыня́ецца (зачыня́ецца) абме́нны пункт (банк)?	kal’í at͡ʂːyn’ájet͡sːa (zat͡ʂyn’ájet͡sːa) abm’énːy punkt (bank)?
I’d like to exchange…	Я хацéў бы абмяня́ць...	ja xat͡s’éu̯‿by abm’an’át͡s’...
roubles	рублі́	rubl’í
dollars	даля́ры	dal’áry
euro	éўра	jéu̯ra
I’d like to…	Я б хацéў...	ja‿p xat͡s’éu̯...
exchange money into local currency...	абмяня́ць валю́ту на мясцо́выя гро́шы	abm’an’át͡s’ val’útu na m’ast͡sóvyja ɣróʂy
exchange local currency into…	абмяня́ць мясцо́выя гро́шы на...	abm’an’át͡s’ m’ast͡sóvyja ɣróʂy na...
buy traveller’s cheques	купі́ць тurýсцкія чэ́кі	kup’ít͡s’ turýst͡sk’ija t͡ʂék’i

cash a cheque	атрымáць грóшы па чэ́ку	atrymád͡z’ ɣróʂy pa‿t͡ʂéku
Do you accept traveler’s checks?	Вы прымáеце туры́сцкія (дарóжныя) чэ́кі?	vy prymájet͡s’e turýst͡sk’ija (daróʐnyja) t͡ʂék’i?
Change it, please	Размяня́йце, калí ла́ска...	raz’m’an’ájt͡s’e, kal’i‿láska...
100 dollars	100 даля́раў	sto dal’árau̯
50 euro	50 éўра	p’ad͡z’as’át jéu̯ra
I need	Мне патрэ́бны...	mn’e patrébny...
cash	ная́ўныя	najáu̯nyja
Transactions with a bank account	*Аперáцыі з бáнкаўскім рахýнкам*	ap’erát͡syji z‿bánkau̯sk’im raxúnkam
How can I transfer money abroad?	Як мóжна адпрáвіць грóшы за мяжý?	jak móʐna atpráv’id͡z’ ɣróʂy za‿m’aʐú?
Have you received a money order in my name?	Ці паступíў грашóвы перавóд на маё імя́?	t͡s’i‿pastupáu̯ ɣraʂóvy p’erawód na‿majó jm’á?
I want to withdraw… from my account	Я хачý зняць… з майго рахýнку	ja xat͡ʂú z’n’at͡s’… z‿majgó raxúnku
I want to pay into my account	Я хачý ўнéсці грóшы на свой рахýнак	ja xat͡ʂú u̯n’és’t͡s’i ɣróʂy na‿swój raxúnak
How much money in my acount?	Кóлькі грóшай на маíм рахýнку?	kól’k’i ɣróʂaj na‿majím raxúnku?
Here is my passport	Вось мой пáшпарт	wos’ moj páʂpart
Where do I sign?	Дзе мне распісáцца?	d͡z’e mn’e ras’p’isát͡sːa?
Sign…, please	Распішы́цеся, калí ласка,…	ras’p’iʂýt͡s’es’a…, kal’i‿láska
here	тут	tut
on the back	на адварóце	na‿advarót͡s’e
Fill in the form	Запóўніце бланк	zapóu̯n’it͡s’e blank
What kind of plastic cards you serve?	Якíя плáстыкавыя кáрткі вы абслугóўваеце?	jak’íja plástykavyja kártk’i vy apsluɣóu̯vajet͡s’e?

Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da‿témy
exchange rate	абме́нны курс валю́ты	abm’én:y kurs val’úty
exchange office	абме́нны пункт	abm’én:y punkt
ATM	банкама́т	bankamát
bank-note	банкно́та	banknóta
change	дро́бязь	dróbʼas’
credit card	крэды́тная ка́ртка	kredýtnaja kártka
exchange of the day	курс дня (валю́ты)	kurz dn’a (val’úty)
real money, cash	ная́ўныя гро́шы	najáu̯nyja ɣróşy
local currency	мясцо́вая валю́та	m’ast͡sóvaja val’úta
to change currency	абме́ньваць валю́ту	abm’én’vat͡s’ val’útu
to refund money	выпла́чваць до́ўг	vyplát͡şvad dóu̯x
to borrow money	займа́ць гро́шы, браць пазы́ку	zajmád͡z’ ɣróşy, brat͡s’ pazýku
to keep money with a bank	захо́ўваць гро́шы ў ба́нку	zaxóu̯vad͡z’ ɣróşy u̯ bánku
to remit money	перав́одзіць гро́шы	p’erawód͡z’id͡z’ ɣróşy
to change money	разме́ньваць гро́шы	raz’m’én’vad͡z’ ɣróşy

Getting acquainted with a city

Знаёмства з горадам

GETTING ACQUAINTED WITH A CITY	ЗНАЁМСТВА З ГО́РАДАМ	znajómstva z‿ ɣóradam
City	*Го́рад*	ɣórat
Where can I buy a guide-book?	Дзе мо́жна набы́ць даве́днік па го́радзе?	d͡z’e mózna nabýd dav’édn’ik pa‿ɣórad͡z’e?

I'd like to go…	Я хацéў бы…	ja xat͡s'éu̯‿by…
on a sightseeing tour of the city	паéхаць на экскýрсію па гóрадзе	pajéxat͡s' na‿ekskúrs'iju pa‿ɣórad͡z'e
to… the museum	навéдаць... музéй	nav'édat͡s'… muz'éj
for a walk	пашпацыравáць	paʂpat͡syravát͡s'
Do you live in this city?	Вы жывяцé ў гэ́тым гóрадзе?	vy ʐyv'at͡s'é u̯‿ɣétym ɣórad͡z'e?
Have you got anything interesting in your city?	Ці ёсць у вáшым гóрадзе штó-нéбудзь цікáвае?	t͡s'i‿jos't͡s' u‿váʂym ɣórad͡z'e ʂto‿n'ébut͡s' t͡s'ikávaje?
What's the name of this… ?	Як назывáецца гэ́ты…?	jak nazyvájet͡sːa ɣéty…?
What's that?	Што гэ́та такóе?	ʂto ɣéta takóje?
Who built this theatre?	Хто пабудавáў гэ́ты тэáтр?	xto pabudaváu̯ ɣéty teátr?
Who is the author of this monument?	Хто áўтар гэ́тага пóмніка?	xto áu̯tar ɣétaɣa pómn'ika?
It's wonderful!	Гэ́та цудóўна (фáйна)!	ɣéta t͡sudóu̯na (fájna)!
Are there any parks in this city?	Ці ёсць у гэ́тым гóрадзе пáркі?	t͡s'i‿jos't͡s' u‿ɣétym ɣórad͡z'e párk'i?
Are there any sights of the city nearby?	Ці ёсць пóбач выдатныя мясцíны гэ́тага гóрада?	t͡s'i‿jos't͡s' póbat͡ʂ vydatnyja m'as't͡s'íny ɣétaɣa ɣórada?
Can you tell me how to get there?	Падкажы́це, як мне туды́ дабрáцца?	patkaʐýt͡s'e, jak mn'e tudý dabrát͡sːa?
Is it far from my hotel?	Ці далёка гэ́та ад майгó гатэ́ля?	t͡s'i‿dal'óka ɣéta ad‿majɣó ɣatél'a?
How can I get to the…?	Як мне прайсцí да…?	jak mn'e prajs't͡s'í da…?
shop	крáмы	krámy
theatre	тэáтра	teátra
market	кірмашá	k'irmaʂá
museum	музéя	muz'éja
hotel	гатэ́ля	ɣatél'a
Is it within walking distance?	Ці мóжна туды́ дайсцí пéшкі?	t͡s'i‿móʐna tudý dajs't͡s'í p'éʂk'i?

Is this the right way to get to (the river Svislač)?	Ці ў пра́вільным кіру́нку я іду́ да... (ракі́ Сві́слач)?	t͡s'i u̯‿práv'il'nym k'irúnku ja jdú da... (rak'í s'v'íslat͡ʂ)?
What street is it?	Што гэ́та за ву́ліца?	ʂto ɣéta za‿wúl'it͡sa?
I'm looking for …	Я шука́ю…	ja ʂukáju…
(International) street	ву́ліцу (Інтэрнацыяна́льную)	wúl'it͡su (internat͡syjanál'nuju)
(Independence) Square	пло́шчу (Незале́жнасці)	plóʂt͡ʂu (n'ezal'éʐnas't͡s'i)
Please, show me this on the map	Пакажы́це гэта, калі́ ла́ска, на ма́пе/ ка́рце	pakaʐýt͡s'e, kal'i‿láska, na‿máp'e/ kárt͡s'e
It seems I've lost my way	Мне здае́цца, я заблука́ў (заблука́ла)	mn'e zdajét͡sːa, ja zablukáu̯ (zablukála)
Please, officer, tell me where is…?	Спада́р міліцыяне́р, падкажы́це, калі́ ла́ска,...	spadár m'il'it͡syjan'ér, patkaʐýt͡s'e, kal'i‿láska,...
Can you help me?	Ці мо́жаце вы мне дапамагчы́?	t͡s'i‿móʐat͡s'e vy mn'e dapamaxt͡ʂý?
Is it far?	Ці гэ́та далёка?	t͡s'i‿ɣéta dal'óka?
Over there	Вунь там	wun' tam
Across the street	Гэ́та з таго́ бо́ку ву́ліцы	ɣéta s‿taɣó bóku wúl'it͡sy
On that bank of the river	Гэ́та на тым бе́разе ракі́	ɣéta na‿tým b'éraz'e rak'í
Around the corner	Гэ́та за вугло́м	ɣéta za‿wuɣlóm
In that (this) building	Гэ́та ў тым (гэ́тым) буды́нку	ɣéta u̯‿tym (ɣétym) budýnku
In house number (thirteen)	У до́ме ну́мар (трына́ццаць)	u‿dóm'e númar (trynát͡sːat͡s')
Let's go, I'll show you	Хадзе́мце, я вам пакажу́	xad͡z'émt͡s'e, ja vam pakaʐú
Turn left (right)	Павярні́це ўле́ва (ўпра́ва)	pav'arn'ít͡s'e u̯l'éva (u̯práva)
Go straight ahead to the crossing	Ідзі́це даклáдна да скрыжава́ння	id͡z'ít͡s'e dakládna da‿skryɣaván'ːa
Go there	Ідзі́це туды́	id͡z'ít͡s'e tudý
Come to the bridge	Дайдзі́це да маста́	dajd͡z'ít͡s'e da‿mastá
Walk some two hundred meters	Прайдзі́це яшчэ́ ме́траў дзве́сце	prajd͡z'ít͡s'e jaʂt͡ʂé m'étrau̯ d͡z'vés't͡s'e
You can use the underground crossing	Мо́жна скарыста́цца падзе́мным перахо́дам	móʐna skarystát͡sːa padz'émnym p'eraxódam

How can I get to... (the Church of St. Roch)	Як мне дайсці́ да... (касцёла Свято́га Ро́ха)?	jak mn’e dajs’t͡s’í da... (kas’t͡s’óla s’v’atóɣa róxa)?
Would you, please, draw out the route for me?	Калі́ ла́ска, намалю́йце мне пра́вільны маршру́т	kal’í‿láska, namal’újt͡s’e mn’e práv’il’ny marʂrút

Public transport	*Грама́дскі тра́нспарт*	ɣramát͡sk’i tránspart
How can I get to… by...	Як я магу́ дае́хаць да... ...?	jak ja maɣú dajéxad da... ...
bus, trolleybus, tram, subway?	аўто́бусам, тралé йбусам, трамва́ем, метро́	au̯tóbusam, tral’éjbusam, tramvájem, m’etró?
Where can I get a ticket for the…?	Дзе мо́жна набы́ць квіто́к на...?	d͡z’e móʐna nabýt͡s’ kv’itók na...?
Excuse me, what bus goes to…?	Прабá чце, які аўто́бус ідзé да...?	prabát͡ʂt͡s’e, jak’i au̯tóbus id͡z’é da...?
Where is the nearest…?	Дзе бліжэ́йшы прыпы́нак...?	d͡z’e bl’iʐéjʂy prypýnak...?
bus stop	аўто́буса	au̯tóbusa
trolleybus stop	тралé йбуса	tral’éjbusa
tramway stop	трамва́я	tramvája
underground station	метро́	m’etró
How many stops to…?	Ко́лькі прыпы́нкаў да...?	kól’k’i prypýnkau̯ da...?
Will I get to… by this bus?	Я дае́ду на гэ́тым аўто́бусе да...?	ja dajédu na‿ɣétym au̯tóbus’e da...?
Where does this tram go?	Куды́ ідзé гэ́ты трамва́й?	kudý jd͡z’é ɣéty tramváj?
Give me a ticket to…, please	Да́йце мне, калі́ ла́ска, адзі́н квіто́к	dájt͡s’e mn’e, kal’i‿láska, ad͡z’ín kv’itók
Please, let me pass	Дазво́льце прайсці́	dazwól’t͡s’e prajs’t͡s’í
Is this seat taken?	Гэ́та мéсца во́льнае?	ɣéta m’ést͡sa wól’naje?
Punch the ticket, please	Пракампасці́руйце (прабі́це), калі́ ла́ска, квіто́к	prakampas’t͡s’írujt͡s’e (prab’ít͡s’e), kal’i‿láska, kv’itók
Will you tell me where to get off?	Вы падка́жаце, калі́ мне выхо́дзіць?	vy patkáʐat͡s’e, kal’í mn’e vyxód͡z’it͡s’?
What is the next station?	Які́ насту́пны прыпы́нак?	jak’í nastúpny prypýnak?

Getting off, please?	Вы за́раз выхо́дзіце?	vy záraz vyxód͡z’it͡s’e?
Taxi	Таксі́	taks’í
Where’s the taxi station?	Дзе тут стая́нка таксі́?	d͡z’e tut stajánka taks’í?
How much is to get to…?	Ко́лькі бу́дзе каштава́ць дае́хаць да...?	kól’k’i búd͡z’e kaʂtavád dajéxad da...?
Take me to…, please	Калі́ ла́ска, адвязі́це мяне́...	kal’i‿láska, adv’az’ít͡s’e m’an’é...
the… street…/ the railway station	на ву́ліцу.., дом ну́мар.../ на чыгу́начны вакза́л	na‿wúl’it͡su..., dom númar.../ na t͡ʂyɣúnat͡ʂny vagzál
the airport	ў аэрапо́рт	u̯‿aerapórt
the… hotel	ў гатэ́ль	u̯‿ɣatél’
We are in a hurry	Мы спяша́емся	my s’p’aʂájems’a
Quicker, please	Хутчэ́й (цішэ́й), калі́ ла́ска	xut͡ʂːéj (t͡s’iʂéj), kal’i‿láska
Stop here, please	Спыні́цеся тут, калі́ ла́ска	spyn’ít͡s’es’a tut, kal’i‿láska
Wait me here	Пачака́йце мяне́ тут	pat͡ʂakájt͡s’e m’an’é tut
How much is it?	Ко́лькі я вам паві́нен?	kól’k’i ja vam pav’ín’en?
Here you are	Вось, калі́ ла́ска	wos’, kal’i‿láska
Keep the change	Рэ́шты не трэ́ба	réʂty n’a‿tréba

Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da témy
bus	аўто́бус	au̯tóbus
drug store, chemist’s	аптэ́ка	aptéka
airport	аэрапо́рт	aerapórt
hospital	бальні́ца	bal’n’ít͡sa
building	буды́нак	budýnak
boulevard	бульва́р	bul’vár
hospital	шпіта́ль	ʂp’itál’
railway station	вакза́л	vagzál

tower	ве́жа	v’éʐa
street	ву́ліца	wúl’i͡tsa
exhibition	выста́ва	vystáva
city	го́рад	ɣórat
house	дом	dom
plant	заво́д	zawót
lane	заву́лак	zawúlak
castle	за́мак	zámak
conservatoire	кансервато́рыя	kans’ervatóryja
picture gallery	карці́нная галерэ́я	kar͡ts’ínːaja ɣal’eréja
area, district	кварта́л	kvartál
cinema	кінатэа́тр	k’inateátar
market	кірма́ш	k’irmáʂ
shop	кра́ма	kráma
fortress	крэ́пасць	krépas’͡ts’
monastery, convent	манасты́р	manastýr
militia	міліцыя	m’il’í͡tsyja
underground, metro	метро́	m’etró
highway	магістраль	maɣ’istrál’
bridge	мост	most
museum	музе́й	muz’éj
quay	набярэ́жная	nab’aréʐnaja
palace	пала́ц	palá͡ts
clinic	паліклі́ніка	pal’ikl’ín’ika
park	парк	park
cemetery	мо́гілкі	móɣ’ilk’i

planetarium	планета́рый	plan’etáryj
square	пло́шча	plóşt͡şa
monument	по́мнік	pómn’ik
port, harbour	порт	port
post-office	по́шта	póşta
avenue	праспе́кт	pras’p’ékt
station, stop	прыпы́нак	prypýnak
district	раё́н	rajón
ruins	разва́ліны	razvál’iny
pond	стаў	stau̯
cathedral	сабо́р	sabór
garden	сад	sat
park	сквер	skv’er
crossing	скрыжава́нне	skryz̨ aván’ːe
sculpture	скульпту́ра	skul’ptúra
stadium	стадыё́н	stadyjón
statue	ста́туя	státuja
ancient sights (places)	старажы́тнасці (старажы́тныя мясці́ны)	staraz̨ ýtnas’t͡s’i (staraz̨ ýtnyja m’as’t͡s’íny)
pond	стаў	stau̯
homestead	сядзі́ба	s’ad͡z’íba
taxi	таксі́	taks’í
tram	трамва́й	tramváj
trolley-bus	трале́йбус	tral’éjbus
toilet, WC	туале́т	tual’ét
blind alley	тупі́к	tup’ík

theatre	тэáтр	teátar
department store	універмáг	un’iv’ermáx
supermarket	універсáм	un’iv’ersám
university	універсітэ́т	un’iv’ers’itét
factory	фáбрыка	fábryka
fountain	фантáн	fantán
temple	храм	xram
church	царквá	t͡sarkvá
centre	цэнтр	t͡séntar
excursion	экскýрсія	ekskúrs’ija



Hotel
Гатэль

HOTEL	ГАТЭ́ЛЬ	ɣatél’
The choice of the hotel	*Вы́бар гатэ́ля*	výbar ɣatél’a
Where can I stay in?	Дзе я магý спыні́цца?	d͡z’e ja maɣú spyn’ít͡s:a?
I’d like a hotel not far from…	Мне патрэ́бен гатэ́ль недалёка ад...	mn’e patréb’en ɣatél’ n’edal’óka ad...
I’d like to stay at an inexpensive hotel	Я б хацéў (хацéла б) спыні́цца ў недарагі́м гатэ́лі	ja‿p xat͡s’éu̯ (xat͡s’éla‿p) spyn’ít͡s:a u̯ n’edaraɣ’ím ɣatél’i
That’s too expensive	Гэ́та занáдта дóрага	ɣéta zanát:a dóraɣa
This price suits me	Гэ́ты кошт мяне́ задавальня́е	ɣéty koşt m’an’é zadaval’n’áje
What room is Mr. (Mrs.)… staying in?	У які́м нýмары спыні́ўся (спыні́лася)...?	u‿jak’ím númary spyn’íu̯s’a (spyn’ílas’a)... ?

Registration	*Афармле́нне ну́мара*	afarml’én’:e númara
My name is…	Маё про́звішча...	majó próz’v’iʂt͡ʂa...
I have a reservation	Для мяне́ забрані́раваны ну́мар (пако́й)...	dl’a m’an’é zabran’íravany númar (pakój)...
I need...	Мне патрэ́бен...	mn’e patréb’en...
a single room	ну́мар на аднаго́	númar na‿adnaɣó
a double room	ну́мар на дваі́х	númar na‿dvajíx
a suite	ну́мар-люкс	númar‿l’uks
How much is this room per night?	Ко́лькі кашту́е гэ́ты ну́мар у су́ткі?	kól’k’i kaʂtúje ɣéty númar u‿sútk’i?
I will stay at your hotel…	Я спыню́ся ў гатэ́лі...	ja spyn’ús’a u̯‿ɣatél’i...
overnight only	то́лькі на ноч	tól’k’i na‿not͡ʂ
for four days	на чаты́ры дні	na‿t͡ʂatýry dn’i
for a week	на ты́дзень	na‿týd͡z’en’
Here’s my passport	Вось мой па́шпарт	wos’ moj páʂpart
What is my room number?	Які́ ну́мар майго́ пако́я?	jak’í númar majɣó pakója?
On what floor?	На які́м паве́рсе?	na‿jak’ím pav’érs’e?
Please, take my things to…	Аднясі́це, калі́ ла́ска, мае́ рэ́чы ў...	adn’as’ít͡s’e, kal’í‿láska, majé rét͡ʂy u̯...
my room	ну́мар	númar
the cloak-room	ка́меру захо́ўвання	kám’eru zaxóu̯van’:a
Show me my room, please	Пакажы́це мне мой ну́мар	pakaʐýt͡s’e mn’e moj númar
This room doesn’t suit me	Гэ́ты ну́мар мяне́ не задавальня́е	ɣéty númar m’an’é n’e‿zadaval’n’áje
Is there a… room?	Ці ма́ецца... ну́мар?	t͡s’i‿májet͡s:a... númar?
larger	бо́льшы	ból’ʂy
better	ле́пшы	l’épʂy
lighter	святле́йшы	s’v’atl’éjʂy

quieter	цішэ́йшы	t͡s'işéjşy
cheaper	таннéйшы	tan':éjşy
Where can I park my car?	Дзе я магу прыпаркавáць аўтамабíль?	d͡z'e ja maɣú pryparkavát͡s' au̯tamab'íl'?
How long will you be staying with us?	На які́ тэ́рмін вы ў нас спыня́ецеся?	na‿jak'í térm'in vy u̯‿nas spyn'ájet͡s'es'a?
Here's a registration form	Вось рэгістрацы́йны бланк	wos' reɣ'istrat͡sý jny blank
Your room is number…	Ваш пакóй/ нýмар...	vaş pakój/ númar...
On… floor	На... павéрсе	na... pav'érs'e

At a hotel | *Знахóджанне ў гатэ́лі* | znaxód͡ʐan'ːe u̯‿ɣatél'i

Who is there?	Хтó там?	xto tam?
Just a moment, I'll open the door	Хвілі́нку, зáраз адчыню́	xv'il'ínku, záraz at͡ʂːyn'ú
Come in, please	Увахóдзьце	uvaxót͡s'ːe
Please, send a...	Вы́клічце, калі́ лáска,...	výkl'it͡ʂːs'e, kal'i‿láska, ...
chamber-maid	пакаёўку	pakajóu̯ku
doctor	лéкара	l'ékara
interpreter	перакла́дчыка	p'eraklát͡ʂːyka
Where is the…?	Дзе тут...?	d͡z'e tut...?
currency exchange	абмéн валю́ты	abm'én val'úty
telephone	тэлефóн	tel'efón
restaurant (bar)	рэстарáн (бар)	restarán (bar)
Will you send… to my room at… o'clock?	Прынясі́це, калі́ лáска,... у мой нýмар у... гадзін	pryn'as'ít͡s'e, kal'i‿láska,... u‿moj númar u... ɣad͡z'in
At what time is…?	У які́ час...?	u‿jak'í t͡ʂas...?
breakfast	снядáнак	s'n'adának
lunch	абéд	ab'ét
dinner	вячэ́ра	v'at͡ʂéra

Please, have these things…	Калі́ ла́ска,... гэ́тыя рэ́чы	kal’i‿láska,... ɣétyja rét͡ʂy
ironed	папрасу́йце	paprasújt͡s’e
cleaned	пачы́сціце	pat͡ʂýs’t͡s’it͡s’e
laundered	вы́мыйце	výmyjt͡s’e
fixed (mended)	адрамантуйце	adramantújt͡s’e
Has anyone asked for me?	Пра мяне́ хто-не́будзь пыта́ўся?	pra m’an’é xto‿n’ébut͡s’ pytáu̯s’a?
If anyone asks for me,…	Калі́ хто-не́будзь мяне́ спыта́е, я...	kal’í xto‿n’ébud͡z’ m’an’é spytáje, ja...
I’m in the bar	у ба́ры	u‿báry
I’ll be back at… o’clock	вярну́ся ў... гадзін	v’arnús’a u̯... ɣad͡z’in
The… in my room is out of order	У маі́м ну́мары не працу́е...	u‿majím númary n’e‿prat͡súje...
Please, clean up here	Калі́ ла́ска, прыбяры́це тут	kal’i‿láska, pryb’arýt͡s’e tut

Checking out — *Ад’е́зд з гатэ́ля* — adjéz(d) z‿ɣatél’a

Please, have the bill ready	Калі́ ла́ска, падрыхту́йце раху́нак	kal’i‿láska, padryxtújt͡s’e raxúnak
I’m checking out…	Я з’язджа́ю...	ja z’jaʐ͡dʐáju...
this afternoon	сё́ння днём	s’ón’:a dn’om
tonight	сё́ння ўве́чары	s’ón’:a u̯v’ét͡ʂary
tomorrow morning at… o’clock	за́ўтра ра́ніцай у... гадзі́н	záu̯tra rán’it͡saj u... ɣad͡z’ín
Please, call a taxi for me	Вы́клічце, калі́ ла́ска, мне таксі́	výkl’it͡ʂt͡s’e, kal’i‿láska, mn’e taks’í
Please, take my baggage down	Аднясі́це мой бага́ж уні́з	adn’as’ít͡s’e moj baɣáʐ un’ís
I (we) enjoyed my (our) staying here	Мне (нам) ў вас ве́льмі спадаба́лася	mn’e (nam) u̯‿vas v’él’m’i spadabálas’a
I (we) hope to visit you again	Спадзяю́ся (спадзяе́мся) яшчэ́ раз прые́хаць да вас	spad͡z’ajús’a (spad͡z’ajéms’a) jaʂt͡ʂé ras pryjéxad da vas



Shop
Крама

SHOP	КРÁМА	kráma
Sign boards	*Шы́льды*	ʂýl’dy
antiquity shop	антыквáрная крáма	antykvárnaja kráma
clothes shop	крáма вóпраткі/ адзéння	kráma wópratk’i/ ad͡z’én’ːa
household shop	крáма бытавóй тэ́хнікі	kráma bytawój téxn’ik’i
book shop	кнігáрня	kn’iɣárn’a
bookstall	кні́жны кіёск/ шáпік	kn’íʐny k’ijósk/ ʂáp’ik
photo articles	фóтатавáры	fótataváry
department store	універмáг	un’iv’ermáx
product shop	прадуктóвая крáма	praduktóvaja kráma
footwear shop	абуткóвая крáма	abutkóvaja kráma
furniture shop	мэ́блевая крáма	mébl’evaja kráma
haberdashery	галантарэ́я	ɣalantaréja
hats and caps	галаўны́я ўбóры	ɣalau̯nýja u̯bóry
jewellery	ювелі́рныя вы́рабы	juv’el’írnyja výraby
clothes for men	мужчы́нская вóпратка	muʂt͡ʂýnskaja wópratka
clothes for women	жанóчая вóпратка	ʐanót͡ʂaja wópratka
music articles	музы́чныя прылáды	muzýt͡ʂnyja prylády
optician’s	óптыка	óptyka
souvenirs	сувені́ры	suv’en’íry
sport articles	спартóвыя тавáры	spartóvyja taváry

stationery	канцыля́рскія тава́ры	kantsyl'ársk'ija taváry
supermarket	суперма́ркет	sup'ermárk'et
tobacco products	тытунёвыя вы́рабы	tytun'óvyja výraby
toys	ца́цкі	tsátsk'i
linen	бялі́зна	b'al'ízna
wathches	гадзі́ннікі	ɣadz'ín':ik'i

General phrases	*Агу́льныя фра́зы*	aɣúl'nyja frázy
Where is the... shop?	Дзе... кра́ма?	dz'e... kráma?
When does the shop open/ close?	Калі́ адчыня́ецца/ зачыня́ецца кра́ма?	kal'í atʂ:yn'ájets:a/ zatʂyn'ájets:a kráma?
The shop is open from… to… o'clock	Кра́ма працу́е з... да... гадзі́н	kráma pratsúje z... da... ɣadz'ín
Could you tell me, where is…	Скажы́це, дзе знахо́дзіцца...?	skazʐýts'e,... dz'e znaxódz'its:a...?
How can I get to the nearest shop?	Як прайсці́ ў бліжэ́йшую... кра́му?	jak prajs'ts'í u̯_bl'izʐéjʂuju... krámu?
Where is it possible to buy…?	Дзе мо́жна купі́ць...?	dz'e mózʐna kup'íts'...?
Could you show me that?	Ці мо́жаце мне паказа́ць вось гэ́та?	ts'i_mózʐats'e mn'e pakazáts' woz'_ɣéta?
Does anyone speak English?	Тут хто-не́будзь гаво́рыць па-англі́йску?	tut xto_n'ébudz' ɣawóryts' pa_anɣl'íjsku?
I would like to buy…	Я жада́ю купі́ць...	ja zʐadáju kup'íts'...
I am searching for…	Я шука́ю...	ja ʂukáju...
I would like to have a look at…	Я хаце́ў бы (хаце́ла б) паглядзе́ць...	ja xats'éu̯_by (xats'éla_p) paɣl'adz'éts'...
I am interested in...	Мяне́ ціка́віць...	m'an'é ts'ikáv'its'...
Do you sell…?	У вас ёсць...?	u_vas jos'ts'...?
Is there anything else?	Ці ёсць у вас што-не́будзь яшчэ́?	ts'i_ jós'ts' u_vás ʂto_n'ébudzʐ' jaʂtʂé?

Where is…?	Дзе тут аддзе́л...?	d͡z’e tut ad͡z’él...?
clothes department for women	жано́чай во́праткі	ʐanót͡ʂaj wópratk’i
clothes department for men	мужчы́нскай во́праткі	muʂt͡ʂýnskaj wópratk’i
child clothes department	дзіця́чай во́праткі	d͡z’it͡ʂ’át͡ʂaj wópratk’i
hats and caps department	галаўны́х убо́раў	ɣalau̯nýx ubórau̯
textile department	ткані́ны	tkan’íny
household department	гаспада́рчых тава́раў	ɣaspadárt͡ʂyx tavárau̯
sports department	спарттава́раў	spart:avárau̯
toy department	ца́цак	t͡sát͡sak
stationery department	канцыля́рскіх тава́раў	kant͡ʂyl’ársk’ix tavarau̯
How can I get to the… department?	Як прайсці́ ў... аддзе́л	jak prajs’t͡ʂ’í u̯ ... ad͡z’:él
products	харчо́вы	xart͡sóvy
haberdashery	галантарэ́йны	ɣalantaréjny
perfume	парфу́мны	parfúmny
jewellery	ювелі́рны	juv’el’írny
books	кні́жны	kn’íʐny
Where can I find…?	Дзе мо́жна знайсці́...?	d͡z’e móʐna znajs’t͡ʂ’í...?
How much does it cost?	Ко́лькі гэ́та кашту́е?	kól’k’i ɣéta kaʂtúje?
Could you write down the price here?	Напішы́це тут кошт	nap’iʂýt͡s’e tut koʂt
Could you reduce the price for me?	Ці маглі́ б вы зрабі́ць для мяне́ зні́жку?	t͡s’i‿maɣl’í b vy zrab’íd dl’a m’an’é z’n’íʐku?
Good. I take it	До́бра. Я гэ́та бяру́	dóbra. ja ɣéta b’arú
How can I pay?	Як я магу́ аплаці́ць?	jak ja maɣú aplat͡s’ít͡s’?
Where can I pay?	Дзе мне заплаці́ць?	d͡z’e mn’e zaplat͡s’ít͡s’?
Pay at the cashier’s desk	Плаці́це ў ка́су	plat͡s’ít͡s’e u̯‿kásu

Where is the cashier's desk?	Дзе ка́са?	d͡z'e kása?
Do you accept credit cards?	Ці прыма́еце вы крэды́тныя ка́рткі?	t͡s'i‿prymájet͡s'e vy kredýtnyja kártk'i?
Can I pay by card?	Я магу́ аплаці́ць па крэды́тнай ка́ртцы?	ja maɣú aplat͡s'ít͡s' pa‿kredýtnaj kárt͡sːy?
Please, pack	Калі́ ла́ска, запаку́йце	kal'i‿láska, zapakújt͡s'e
Clothes. Footwear	*Во́пратка/ Адзе́нне. Абу́так*	wópratka/ ad͡z'én'ːe. abútak
I need… fow men/women	Мне патрэ́бны жано́чыя (мужчы́нскія)...	mn'e patrébny ʐanót͡ʂyja (muʂt͡ʂýnsk'ija)...
Do you sell…?	Ці ёсць у вас...?	t͡ʂ'i‿jos't͡ʂ' u‿vás...?
What else can you show me?	Што яшчэ́ вы мо́жаце паказа́ць?	ʂto jaʂt͡ʂé vy móʐat͡s'e pakazát͡s'?
I don't like this at all	Гэ́та мне зусі́м не падаба́ецца	ɣéta mn'e zus'ím n'e‿padabájet͡sːa
This doesn't suit me	Мне гэ́та не падыхо́дзіць	mn'e ɣéta n'e‿padyxód͡z'it͡ʂ'
Could you show me some thing…?	Пакажы́це мне што-не́будзь...	pakaʐýt͡ʂ'e mn'e ʂto‿n'ébud͡z'...
cheaper	таннейшае	tan'ːéjʂaje
of another style	у і́ншым сты́лі	u‿jínʂym stýl'i
of another colour	і́ншай расфарбо́ўкі	jínʂaj rasfarbóu̯k'i
with another picture	з і́ншым малю́нкам	z'‿jínʂym mal'únkam
of other quality	і́ншай я́касці	jínʂaj jákas't͡s'i
I wear size…	Я нашу́... паме́р	ja naʂú... pam'ér
This is exactly your size	Гэ́та якра́з ваш паме́р	ɣéta jakráz vaʂ pam'ér
May I have shoes for a woman, size 35?	Ці мо́жна жано́чыя ту́флі́ 35 паме́ру?	t͡s'i‿móʐna ʐanót͡ʂyja túfl'í trýt͡sːat͡s' p'átaɣa pam'éru?
May I try... on?	Ці мо́жна прыме́рыць...?	t͡s'i‿móʐna prym'éryt͡s'...?
The fitting room is over there	Прыме́ркавая кабі́нка знахо́дзіцца там	prym'érkavaja kab'ínka znaxód͡z'it͡sːa tam

It is too...	Гэ́та зана́дта...	ɣéta zanát:a...
small (big)	мало́е (вялі́кае)	malóje (v'al'íkaje)
tight (wide)	ву́зкае (шыро́кае)	wúskaje (ʂyrókaje)
short (long)	каро́ткае (до́ўгае)	karótkaje (dóu̯ɣaje)
Isn't there any other pair with...?	Ці ня́ма і́ншай па́ры на...?	t͡s'i‿n'áma jínʂaj páry na...
higher (lower) heels	вышэ́йшых/ ніжэ́йшых абца́сах	vyʂéjʂyx/ n'iʐéjʐyx apt͡sásax?
I would like to have a size bigger/ smaller	Да́йце, калі́ ла́ска, на паме́р больш/ менш	dájt͡s'e, kal'i‿láska, na pam'ér bol'ʂ/ m'enʂ

Home electrical appliances	*Бытава́я эле́ктратэ́хніка*	bytavája el'éktratéxn'ika
Can you recommend an index pensive…?	Вы мо́жаце парэкамендава́ць недарагі́ (-у́ю)...?	vy móʐat͡s'e parekam'endavát͡s' n'edaraɣ'í (-úju)...?
Show me this\ that…	Пакажы́це мне вось той...	pakaʐýt͡s'e mn'e wos' toj...
phone	тэлефо́н	tel'efón
TV-set	тэлеві́зар	tel'ev'ízar
notebook	но́ўтбук	nóu̯dbuk
I need a wristwatch	Мне патрэ́бен ручны́ гадзі́ннік	mn'e patréb'en rut͡ʂný ɣad͡z'ín':ik

Photo articles	*Фо́татава́ры*	fótataváry
I'd like to buy a good…	Я жада́ю купі́ць до́бры (-ую)...	ja ʐadáju kup'íd dóbry (-uju)...
videocamera	відэака́меру	v'ideakám'eru
portable camera	партаты́ўны фо́таапара́т	partatýu̯ny fótaaparát
digital camera	лі́чбавы фо́таапара́т	l'íd͡zbavy fótaaparát
Please, give me... accumulators	Да́йце мне, калі́ ла́ска,... акумуля́тары	dájt͡s'e mn'e, kal'i‿láska,... akumul'átary
batteries	батарэ́йкі	batarejk'i

battery charger	зара́днае прыстасава́нне	zarádnaje prystasaván’:e
I’d like to print these photos	Я хачу́ надрукава́ць гэ́тыя фатагра́фіі	ja xat͡ʂú nadrukavád͡z’ ɣétyja fataɣráf’iji
When will this be ready?	Калі гэ́та будзе гато́ва?	kal’i ɣéta bud͡z’e ɣatóva?

Musical articles	*Музы́чныя тава́ры*	muzýt͡ʂnyja taváry
Have you got…?	У вас ёсць...?	u‿vás jos’t͡s’...?
an album by…	альбо́м (гру́пы)...	al’bóm (ɣrúpy)...
a CD	дыск/ CD(DVD)-кружэ́лка	dysk/ si’dý(dyv’idý)‿kruʐélka
empty CD	чы́сты дыск	t͡ʂýsty dysk
I’d like to have a look at CDs/ records with	Я б хацéў паглядзéць ды́скі з за́пісамі...	ja‿p xat͡s’éu̯ paɣl’ad͡z’éd dýsk’i z‿záp’isam’i...
dance music	танцава́льнай му́зыкі	tant͡savál’naj múzyk’i
pop music	поп-му́зыкі	pop‿múzyk’i
opera music	о́пернай му́зыкі	óp’ernaj múzyk’i
symphonic music	сімфані́чнай му́зыкі	s’imfan’ít͡ʂnaj múzyk’i
chamber music	ка́мернай му́зыкі	kám’ernaj múzyk’i
Belarusian folk music	белару́скай наро́днай му́зыкі	b’elarúskaj naródnaj múzyk’i
ethnic music	этні́чнай му́зыкі	etn’ít͡ʂnaj múzyk’i
modern music	суча́снай му́зыкі	sut͡sásnaj múzyk’i
rock music	рок-му́зыкі	rok‿múzyk’i
songs performed by…	пе́сень у выкана́нні...	p’és’en’ u‿vykanán’:i...
compositions by…	тво́раў кампазі́тара...	twórau̯ kampaz’ítara...
I’d like to listen to this record	Я хацéў бы паслу́хаць гэ́ты за́піс	ja xat͡s’éu̯‿by paslúxad͡z’ ɣéty záp’is
Have you got the last album of…?	У вас ёсць апо́шні альбо́м...?	u‿vás jos’t͡s’ apóʂn’i al’bóm...?
This is not exactly what I need	Гэ́та не зусі́м то́е, што мне трэ́ба	ɣéta n’e‿zus’ím tóje, ʂto mn’e tréba

Do you have anything else?	Ці ёсць у вас што-нéбудзь яшчэ́?	t͡s'i‿jós't͡s' u‿vás ʂto‿n'ébud͡z' jaʂt͡ʂé?
I take it	Я гэ́та вазьму́	ja ɣéta vaz'mú

Books — *Кнігі* — kn'iɣ'i

I wonder (I need)…	Мяне́ ціка́віць...	m'an'é t͡s'ikáv'it͡s'...
Belarusian classical literature	класі́чная белару́ская літарату́ра	klas'ít͡ʂnaja b'elarúskaja l'itaratúra
Belarusian history	гісто́рыя Белару́сі	ɣ'istóryja b'elarús'i
Belarusian culture	культу́ра Белару́сі	kul'túra b'elarús'i
science-fiction	навуко́вая фанта́стыка	nawukóvaja fantástyka
detective stories (novels)	дэтэкты́вы	detektývy
…textbooks	падру́чнікі па...	padrút͡ʂn'ik'i pa...
books by…	кні́гі а́ўтара...	kn'íɣ'i áu̯tara...
What else can you show me?	Што яшчэ́ вы мо́жаце паказа́ць?	ʂto jaʂt͡ʂé vy móʐat͡s'e pakazát͡s'?
What can you recommend?	Што парэкаменду́еце?	ʂto parekam'endújet͡s'e?
Where can I find these books?	Дзе мо́жна знайсці́ гэ́тыя кні́гі?	d͡z'e móʐna znajs't͡s'í ɣétyja kn'íɣ'i?

Products — *Праду́кты* — pradúkty

Have you got…?	Ці ёсць...?	t͡s'i‿jós't͡s'...?
Please, give me…	Да́йце мне, калі́ ла́ска,...	dájt͡s'e mn'e, kal'i‿láska,...
(Weigh me) one kilo of…, please	Узва́жце мне, калі́ ла́ска, кілагра́м...	uzváʂt͡s'e mn'e, kal'i‿láska, k'ilaɣrám...
How much does a tuft (piece) cost?	Ко́лькі кашту́е пучо́к (шту́ка)?	kól'k'i kaʂtúje put͡ʂók (ʂtúka)?
A bottle (two bottles) of…	Калі́ ла́ска, бутэ́льку (дзве бутэ́лькі)...	kal'i‿láska, butél'ku (d͡z'v'e butél'k'i)...
fruit drink	фрукто́вага напо́ю	fruktóvaɣa napóju
mineral water	мінера́льнай вады́	m'in'erál'naj vadý

beer	пі́ва	p’íva
Give me a pack of…	Да́йце мне па́чак...	dájt͡s’e mn’e pát͡ʂak...
candies	цуке́рак	t͡suk’érak
biscuits	пе́чыва	p’ét͡ʂyva
coffee (tea)	ка́вы (гарба́ты)	kávy (ɣarbáty)
I would like to have a…	Мне, калі́ ла́ска,...	mn’e, kal’i‿láska,...
loaf of bread	бато́н хле́ба	batón xl’éba
roll, bun	бу́лачку	búlat͡ʂku
small pie	піражо́к	p’iraʐók
How much do I have to pay?	Ко́лькі з мяне́?	kól’k’i z’‿m’an’é?
Pack this, please	Запаку́йце гэ́та, калі́ ла́ска	zapakújt͡s’e ɣéta, kal’i‿láska

Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da‿témy
footwear	абу́так	abútak
hiking boots	абу́так для туры́зму	abútak dl’a‿turýzmu
heels	абца́сы	apt͡sásy
sandals	басано́жкі	basanóʐk’i
boots	бо́ты	bóty
evening shoes	вячэ́рнія ту́флі	v’at͡ʂérn’ija túfl’i
Wellington boots	гумо́выя бо́ты	ɣumóvyja bóty
ladies’ shoes	зімо́выя бо́ты	z’imóvyja bóty
winter boots	чараві́кі	t͡ʂarav’ík’i
gym shoes	спарто́вы абу́так	spartóvy abútak
sneakers	красо́ўкі	krasóu̯k’i
shoes	ту́флі	túfl’i
white	бе́лыя	b’élyja
ladies’	жано́чыя	ʐanót͡ʂyja

men’s	мужчы́нскія	muʂ͡tsýnsk’ija
suède	за́мшавыя	zámʂavyja
winter	зімо́выя	z’imóvyja
patent-leather shoes	лакава́ныя	lakaványja
summer	ле́тнія	l’étn’ija
high-heeled/ low-heeled	на высо́кіх/ ні́зкіх абца́сах	na vysók’ix/ n’ísk’ix ap͡tsásax
sports shoes	sпарто́выя	spartóvyja
ski shoes	чараві́кі лы́жныя	t͡ʂarav’ík’i lýʐnyja
hiking boots	турысты́чныя	turystýt͡ʂnyja
shoe-laces	шнуркі́ для чараві́каў	ʂnurk’í dl’a‿t͡ʂarav’íkau̯
Clothes	во́пратка	wópratka
blouse	блу́зка	blúska
brassiere	бюстга́льтар (станік)	b’uz(d)ɣál’tar (stan’ik)
tie	га́льштук	ɣál’ʂtuk
bow-tie	га́льштук-матылёк	ɣál’ʂtuk‿matyl’ók
costume	гарніту́р (sпарто́вы, джы́нсавы)	ɣarn’itúr (spartóvy, d͡ʐýnsavy)
button	гу́зік	gúz’ik
jeans	джы́нсы	d͡ʐýnsy
pull-over	джэ́мпер	d͡ʐémp’er
jacket	жаке́т	ʐak’ét
waistcoat	камізэ́лька	kam’izél’ka
collar	каўне́р	kau̯n’ér
sheepskin coat	кажу́х	kaʐúx
pocket	кішэ́ня	k’iʂén’a
knitted jacket	ко́фта вя́заная	kófta v’ázanaja
jacket	ку́ртка	kúrtka

handkerchief	насо́ўка	nasóu̯ka
overcoat	паліто́	pal’itó
gloves	пальча́ткі	pal’t͡ʂátk’i
umbrella	парасо́н	parasón
belt	паясо́к, па́сак	pajasók, pásak
rain coat	плашч	plaʂt͡ʂ
coat, jacket	пінжа́к	p’inʐák
belt	рэ́мень	rém’en’
sleeve	рука́ў	rukáu̯
sun-dress	сарафа́н	sarafán
skirt	спадні́ца	spadn’ít͡sa
drawers, pants	спо́днікі, нагаві́цы	spódn’ik’i, naɣav’ít͡sy
dress	суке́нка	suk’énka
T-shirt	футбо́лка	fudbólka
fur coat	фу́тра	fútra
dressing-gown, bathrobe	хала́т	xalát
scarf	ша́лік	ʂál’ik
sweater	швэ́дар	ʂvédar
breast-band	шле́йкі	ʂl’éjk’i
socks	шкарпэ́ткі	ʂkarpétk’i
shorts	шо́рты	ʂórty
trousers, pants	штаны́	ʂtaný

Cloth — *Ткані́на* — tkan’ína

length	адрэ́з	adrés
velvet	аксамі́т	aksam’ít
cambric	баты́ст	batýst

cotton cloths	баваўня́ная тканíна (баво́ўна)	bavau̯n’ánaja tkan’ína (bawóu̯na)
natural	натура́льная	naturál’naja
linen	палатно́	palatnó
cambric muslin, percale	парка́ль	parkál’
lining	падбíўка	padb’íuu̯ka
sateen	сацíн	sat͡s’ín
cloth	сукно́	suknó
flannel	фланэ́ль	flanél’
silk	шо́ўк	şóu̯k
artificial cloth	шту́чная тканíна	ştút͡şnaja tkan’ína
Hats	*Галаўны́я ўбо́ры*	ɣalau̯nýja u̯bóry
beret	бярэ́т	b’erét
ski hat	зімо́вы капялю́шык	z’imóvy kap’al’úşyk
hood togue	капту́р	kaptúr
turban	капялю́ш без палёў	kap’al’úẓ b’es pal’óu̯
bowler (hat)	капялю́ш-кацяло́к	kap’al’úş_kat͡s’alók
cloth-cap	ке́пка	k’épka
panama (hat)	ле́тні капялю́шык	l’étn’i kap’al’úşyk
knitted cap	трыката́жны (ваўня́ны) капялю́шык	trykatáẓny (vau̯n’ány) kap’al’úşyk
felt hat	фу́травы капялю́ш	f’étravy kap’al’úş
peaked cap	фура́жка	furáşka
fur-cap	фу́травая ша́пка	fútravaja şápka
kerchief	ху́стка	xústka

Linen	*Бялі́зна*	b’al’ízna
brassiere	бюстга́льтар (ста́нік)	b’uz(d)ɣál’tar (stán’ik)
ladies’ underwear	бялі́зна жано́чая	b’al’ízna ʐanót͡ʂaja
men’s underwear	бялі́зна мужчы́нская	b’al’ízna muʂt͡ʂýnskaja
underclothes	бялі́зна ні́жняя	b’al’ízna n’íʐn’aja
bed-clothes	бялі́зна пасце́льная	b’al’ízna pas’t͡s’él’naja
tights	калго́ткі	kalɣótk’i
night shirt, night gown	кашу́ля (начна́я)	kaʂúl’a (nat͡ʂnája)
blanket, quilt	ко́ўдра	kóu̯dra
swimsuit	купа́льнік	kupál’n’ik
pillow-case	на́валка	návalka
bath towel	ручні́к (ла́зневы)	rut͡ʂn’ík (láz’n’evy)
stockings	панчо́хі	pant͡ʂóx’i
romper suit, crawlers	паўзункі́	pau̯zunk’í
pajama	піжа́ма	p’iʐáma
blanket cover	падко́ўдранік	patkóu̯dran’ik
sheet	прасціна́	pras’t͡s’iná
pillow	паду́шка	padúʂka
bathrobe	хала́т ла́зневы	xalát láz’n’evy
socks	шкарпэ́ткі	ʂkarpétk’i

Jewelry	*Ювелі́рныя вы́рабы*	juv’el’írnyja výraby
antique	антыква́рная рэч	antykvárnaja ret͡ʂ
setting	апра́ва (кашто́ўнага камяня́)	aprávа (kaʂtóu̯naɣa kam’an’á)
bracelet	бранзале́т	branzal’ét
trinket, charm	біру́лька	b’irúl’ka
brooch	бро́шка	bróʂka

amber	бурштын́	burʂtýn
wristwatch	гадзі́ннік ручны́	ɣad͡z’ín’:ik rut͡ʂný
diamond	дыяме́нт	dyjam’ént
pearl	жэ́мчуг	ʐémt͡ʂux
earrings	завушні́цы	zawuʂn’ít͡sy
cuff links	за́панкі	zápank’i
gold	зо́лата	zólata
beads	кара́лі	karál’i
gem, precious stone	кашто́ўны каме́нь	kaʂtóu̯ny kam’én’
chain	ланцужо́к	lant͡suʐók
platinum	пла́ціна	plát͡s’ina
hallmark	про́ба (кашто́ўных мета́лаў)	próba (kaʂtóu̯nyx m’etálau̯)
finger ring	пярсцё́нак	p’ars’t͡s’ónak
wristlet	раме́ньчык для гадзі́нніка	ram’én’t͡ʂyg dl’a‿ɣad͡z’ín’:ika
sapphire	сапфі́р	sapf’ír
emerald	смара́гд	smaráxt
silver	срэ́бра	srébra
bijouterie	та́ннае ўпрыго́жанне	tán:aje u̯pryɣóʐan’:e
topaz	тапа́з	tapás

Perfumery. Small wares — *Парфуме́рыя. Галантарэ́я* — parfum’éryja. ɣalantaréja

cologne	адэкало́н	adekalón
eyebrow pencil	ало́вак для бро́ваў	alóvag dl’a‿bróvau̯
eyelash pencil	ало́вак для паве́каў	alóvag dl’a‿pav’ékau̯
nail-varnish remover	ва́дкасць для здыма́ння ла́ку	vátkaz’d dl’a‿zdymán’:a láku
deodorant	дэзадара́нт	dezadaránt

tooth paste	зубная́ паста	zubnája pásta
tooth brush	зубная́ шчо́тка	zubnája ʂt͡ʂótka
face (hand) cream	крэм для тва́ру (рук)	krem dl’a‿tváru (ruk)
nail polish	лак для пазно́гцяў	lag dl’a‿paznóxt͡s’au̯
lotion	ласьё́н	las’jón
soap	мы́ла	mýla
nail scissors	нажні́цы для пазно́гцяў	naʐn’ít͡sy dl’a‿paznóxt͡s’au̯
lipstick	пама́да	pamáda
perfume	парфу́ма	parfúma
file	пі́лка для пазно́гцяў	p’ílka dl’a‿paznóxt͡s’au̯
face powder	пу́дра (кампа́ктная)	púdra (kampáktnaja)
hair comb	расчо́ска	raʂt͡ʂóska
rouge	румя́ны	rum’ány
shaving machine	стано́к для гале́ння	stanóg dl’a‿ɣal’én’:a
toilet water	туале́тная вада́	tual’étnaja vadá
mascara	туш для ве́ек	tuʐ dl’a‿v’éjek
eye shadow	це́ні для паве́каў	t͡s’én’i dl’a‿pav’ékau̯
shampoo	шампу́нь	ʂampún’

Meal products	*Праду́кты харчава́ння*	pradúkty xart͡ʂaván’:a
Vegetables and fruit	Садавіна́ і я́гады	sadav’iná‿j jáɣady
apricots	абрыко́сы	abrykósy
gooseberries	агрэ́ст	aɣrést
nuts	арэ́хі	aréx’i
bananas	бана́ны	banány
grapes	вінагра́д	v’inaɣrát
cherries	ві́шні	v’íʂn’i

pears	гру́шы	ɣrúʂy
melons	ды́ні	dýn’i
watermelons	кавуны́	kawuný
strawberries	клубні́цы\ труска́лкі	klubn’ít͡sy\ truskálk’i
raspberries	малі́ны	mal’íny
oranges	апельсі́ны	ap’el’s’íny
peaches	пе́рсікі	p’érs’ik’i
plums	слі́вы	s’l’ívy
cherries	чарэ́шні	t͡ʂaréʂn’i
bilberries	чарні́цы	t͡ʂarn’ít͡sy
apples	я́блыкі	jáblyk’i

Alcohol drinks | *Спіртавы́я напо́і* | s’p’irtavýja napóji

a litre bottle	бутэ́лька літро́вая	butél’ka l’itróvaja
two bottles of wine	дзве бутэ́лькі віна́	d͡z’v’e butél’k’i v’iná
wine	віно́	v’inó
vodka	гарэ́лка	ɣarélka
cognac	каньяк	kan’ják
beer	пі́ва	p’íva

Farinaceous food and sweets | *Мучны́я і сало́дкія праду́кты* | mut͡ʂnýja j salótk’ija pradúkty

waffles	ва́флі	váfl’i
ice cream	маро́жанае	maróʐanaje
biscuit	кекс	k’eks
shortcake	ко́ржык	kórʐyk
cookies	пе́рнікі, пе́чыва	p’érn’ik’i, p’ét͡ʂyva
pastry with cream	піро́жнае з крэ́мам	p’iróʐnaje s‿krémam

cake	піро́г	p’iróx
a bar of chocolate	плі́тка шакала́ду	pl’ítka ʂakaládu
raisins	разы́нкі	razýnk’i
sweets	сло́дыч	slódyt͡ʂ
rusks	сухары́	suxarý
a cake	то́рт	tórt
candies	цуке́ркі	t͡suk’érk’i
chocolate	шакала́д	ʂakalát

Fish	*Ры́ба*	rýba
smoked	вэ́нджаная	vénd͡ʐanaja
live fish	жыва́я	ʐyvája
frozen	маро́жаная	maróʐanaja
salted	салё́ная	sal’ónaja
fresh	све́жая	s’v’éʐaja

Cereals	*Кру́пы*	krúpy
oat	аўся́ная	au̯s’ánaja
buckwheat	грача́ная	ɣrat͡ʂánaja
semolina	ма́нная	mán:aja
millet	прасяна́я	pras’anája
rice	ры́савая	rýsavaja
barley	ячме́нная	jat͡ʂm’én:aja

Grocery	*Бакале́я*	bakal’éja
oil	але́й	al’éj
nuts	арэ́шкі	aréʂk’i
cinnamon	кары́ца	karýt͡sa

poppy	мак	mak
macaroni	макаро́ны\ ло́кшына	makaróny\ lókşyna
fruit jelly	мармела́д	marm’elát
flour	мука́	muká
jam	паві́дла	pav’ídla
pepper, paprika	пе́рац	p’érat͡s
granulated sugar	цу́кар дро́бны	t͡súkar dróbny
syrup	сіро́п	s’iróp
salted cucumber	салё́ныя (а)гуркі́	sal’ónyja (a)ɣurk’í
salt	соль	sol’



Cafe. Restaurant
Кафэ. Рэстаран

CAFÉ. RESTAURANT	КАВЯ́РНЯ. РЭСТАРА́Н	kav’árn’a. restarán
Could you recommend a good restaurant, please?	Вы мо́жаце парэкамендава́ць до́бры рэстара́н?	vy móz̧at͡s’e parekam’endavád dóbry restarán?
Is there a Chinese restaurant in this area?	Тут паблі́зу ёсць кітайскі рэстара́н?	tut pabl’ízu jos’t͡s’ k’itájsk’i restarán?
I would like to try the best local cuisine	Я хацéў бы пакаштава́ць найле́пшыя мясцо́выя стра́вы	ja xat͡s’éu̯‿by pakaştavát͡s’ najl’épşyja m’ast͡sóvyja strávy
I would like to have breakfast/ lunch/ dinner	Я хацéў бы пасне́даць\ паабе́даць\ павячэ́раць	ja xat͡s’éu̯‿by pas’n’édat͡s’\ paab’édat͡s’\ pav’at͡şérat͡s’
I would prefer a light break fast	Я аддáў бы перава́гу лё́гкаму снядáнку	ja ad:áu̯‿by p’eraváɣu l’óxkamu s’n’adánku
Can I book a table?	Ці магу́ я замо́віць сто́лік?	t͡s’i‿maɣú ja zamóv’it͡s’ stól’ik?
Is this table booked?	Гэ́ты сто́лік замо́ўлены?	ɣéty stól’ik zamóu̯l’eny?

Do you have a table near the window?	У вас ёсць сто́лік каля́ вакна́?	u‿vás jos’t͡s’ stól’ik kal’á vakná?
I need a table for two	Мне патрэ́бен сто́лік на дваі́х	mn’e patréb’en stól’ik na‿dvajíx
Can I have a menu, please?	Меню́, калі́ ла́ска	m’en’ú, kal’i‿láska
Are there any vegetarian dishes on your menu?	Ці ёсць у ва́шым меню́ вегетарыя́нскія стра́вы?	t͡s’i‿jos’t͡s’ u‿váʂym m’en’ú v’eɣ’etaryjánsk’ija strávy?
Do you have a menu in the English language?	У вас ёсць меню́ на англі́йскай мо́ве?	u‿vás jos’t͡s’ m’en’ú na‿anɣl’íjskaj móv’e?
What is the specialty of this restaurant?	Яка́я ў гэ́тым рэстара́не фірмо́вая стра́ва?	jakája u̯‿ɣétym restarán’e f’irmóvaja stráva?
What kind of soup do you offer today?	Які́ ў вас сё́ння суп?	jak’í u̯‿vas s’ón’ːa sup?
I will have the one you recommend	Я вазьму́ то́е, што Вы пара́іце	ja vaz’mú tóje, ʂto vy parájit͡s’e
I will have the same	Я вазьму́ то́е ж са́мае	ja vaz’mú tóje ʂ‿sámaje
I will have...	Я вазьму́...	ja vaz’mú...
How long would it be?	Ко́лькі ча́су гэ́та зо́йме?	kól’k’i t͡ʂásu ɣéta zójm’e?
How much...?	Ко́лькі кашту́е...?	kól’k’i kaʂtúje...?
I would like...	Я б хаце́ў...	ja‿p xat͡s’éu̯...
a cup of coffee	філіжа́нку ка́вы	f’il’iʐánku kávy
a cup of tea	ку́бак гарба́ты	kúbak ɣarbáty
Can I ask you for a glass of water?	Мо́жна папрасі́ць шкля́нку вады́?	móʐna papras’ít͡s’ ʂkl’ánku vadý?
What do you offer for the main course?	А што ёсць на друго́е?	a ʂto jos’t͡ʂ’ na‿druɣóje?
What about dessert?	Як нако́нт дэсе́рту?	jak nakónd des’értu?
One more serve, please	Яшчэ́ адну́ по́рцыю, калі́ ла́ска	jaʂt͡ʂé adnú pórt͡syju, kal’i‿láska
Can I have a little bit more, please?	Яшчэ́ тро́ху, калі́ ла́ска	jaʂt͡sé tróxu, kal’i‿láska
That’s enough, thanks	Больш не трэ́ба, дзя́куй	bol’ʂ n’a‿tréba, d͡z’ákuj

It is on me	Я плачý за ўсіх	ja plat͡ʂú za‿u̯s’ix
I would like to have the bill	Я б хацéў разлічы́цца цяпéр	ja‿p xat͡s’éu̯ raz’l’it͡ʂýt͡sːa t͡s’ap’ér
How much is it?	Кóлькі я мýшу заплацíць?	kól’k’i ja múʂu zaplat͡s’ít͡s’?
Do you accept credit cards?	Вы прымáеце крэды́тныя кáрткі?	vy prymájet͡s’e kredýtnyja kártk’i?
Put it on my account, please	Запішы́це гэ́та на мой рахýнак, калí ласкá	zap’iʂýt͡s’e ɣéta na‿moj raxúnak, kal’i‿laská
You can leave the change	Рэ́шты не трэ́ба	réʂty n’a‿tréba
Cheers!	Вáша здарóўе!	váʂa zdarúu̯je!
Bon apetit!	Смáчна éсці!	smát͡ʂna jés’t͡s’i!



Spare time
Вольны час

SPARE TIME	ВÓЛЬНЫ ЧАС	wól’ny t͡ʂas
Theatre. Concert	*Тэáтр. Канцэ́рт. Музéй. Галерэ́я. Мастáцкая выстáва*	teátar. kant͡sért. muz’éj. ɣal’eréja. mastát͡skaja vystáva
Could you tell me what… can I visit in your city?	Ці не падкáжаце, якíя... мóжна навéдаць у вáшым гóрадзе?	t͡ʂ’i n’e‿patkáʐat͡s’e, jak’íja ...móʐna nav’édat͡s’ u‿váʂym ɣórad͡z’e?
museums	музéі	muz’éji
exhibitions	выстáвы	vystávy
cinemas	кінó	k’inó
theatres	тэáтры	teátry
concert halls	канцэ́ртныя зáлы	kant͡sértnyja zály
presentations, parties	імпрэ́зы	imprézy

Where and when will … be?	Дзе і калі́ бу́дзе прахо́дзіць...?	d͡z’e‿j kal’í búd͡z’e praxód͡z’it͡s’...?
the festival	фэ́ст	fést
the concert of choreographic/ folk ensemble	канцэ́рт харэаграфі́чнага/ фальклёрнага анса́мбля	kant͡sért xareaɣraf’ít͡ʂnaɣa/ fal’kl’órnaɣa ansámbl’a
the musical competition	музы́чны ко́нкурс	muzýt͡ʂny kónkurs
the exhibition	выста́ва	vystáva
the performance	спекта́кль	s’p’ektákal’
What exhibitions of… will be held in the nearest future	Які́я выста́вы... адбу́дуцца ў ху́ткім ча́се?	jak’íja vystávy... adbúdut͡sːa u̯ xútk’im t͡ʂás’e?
artists	мастако́ў	mastakóu̯
graphic arts	гра́фікаў	ɣráf’ikau̯
sculptors	ску́льптараў	skúl’ptarau̯
designers	дыза́йнераў	dyzájn’erau̯
When the first run of the performance will be held?	Калі́ адбу́дзецца прэм’е́ра спекта́кля?	kal’í adbúd͡z’et͡sːa premjéra s’p’ektákl’a?
Where can I get acquainted with…?	Дзе мо́жна пазнаёміцца з... маста́цтвам?	d͡z’e móʐna paznajóm’it͡sːa z... mastát͡stvam?
arts and crafts	дэкараты́ўна-прыкладны́м	dekaratýu̯na‿prykladným
popular art	наро́дным	naródnym
Where can I listen to the organ?	Дзе мо́жна паслу́хаць арга́нную му́зыку?	d͡z’e móʐna paslúxat͡s’ arɣánːuju múzyku?
Who is on tour in your country now?	Хто за́раз прые́хаў да вас на гастро́лі?	xto záras pryjéxau̯ da vas na ɣastról’i?
In what parks can I see garden sculpture?	У які́х па́рках/скве́рах мо́жна паглядзе́ць па́ркавую/ садо́вую скульпту́ру?	u jak’íx párkax / skv’érax móʐna paɣl’ad͡z’ét͡s’ párkawuju/ sadówuju skul’ptúru?
Where can I get acquainted with a repertoire of… orchestra?	Дзе мо́жна пазнаёміцца з рэпертуа́рам... арке́стра?	d͡z’e móʐna paznajóm’it͡sːa z rep’ertúaram... ark’éstra?
symphony	сімфані́чнага	s’imfan’ít͡ʂnaɣa
chamber	ка́мернага	kám’ernaɣa

national	наро́днага	naródnaɣa
Where is a museum of… situated?	Дзе знахо́дзіцца... музе́й?	d͡z’e znaxód͡z’it͡sːa... muz’éj?
regional art	краязна́ўчы	krajaznáu̯t͡ʂy
art	маста́цкі	mastát͡sk’i
ethnographic	этнаграфі́чны	etnaɣraf’ít͡ʂny
contemporary art	суча́снага маста́цтва	sut͡ʂásnaɣa mastát͡stva
literature	літарату́рны	l’itaratúrny
Where is… club situated?	Дзе знахо́дзіцца... клуб?	d͡z’e znaxód͡z’it͡sːa... klub?
Please, tell us how to get to the Philharmonic Hall?	Падкажы́це, калі́ ла́ска, як нам тра́піць у філармо́нію?	patkaʐýt͡s’e, kal’i‿láska, jak nam tráp’it͡s’ u‿f’ilarmón’iju?
Where can I buy a ticket to… ?	Дзе я магу́ набы́ць квіто́к на...?	d͡z’e ja maɣú nabýt͡s’ kv’itók na...?
How much is the entrance ticket?	Ко́лькі кашту́е ўвахо́дны квіто́к?	kól’k’i kaʂtúje u̯vaxódny kv’itók?
Can I buy a guide book of your museum?	Ці мо́жна набы́ць даве́днік ва́шага музе́я?	t͡s’i‿móʐna nabýd dav’édn’ik váʂaɣa muz’éja?
Would you like to go to the opera/ ballet?	Жада́еце пайсці́ са мной у о́перу/ на бале́т?	ʐadájet͡s’e pajs’t͡s’í sa mnoj u‿óp’eru\ na‿bal’ét?
Let’s go to the cinema tonight	Дава́йце схо́дзім сё́ння ўве́чары ў кіно́	davájt͡s’e sxód͡z’im s’ón’ːa u̯v’ét͡ʂary u̯‿k’inó
I’ll come for you at seven	Я зайду́ за Ва́мі а сё́май гадзі́не	ja zajdú za‿vám’i a s’ómaj ɣad͡z’ín’e
Let’s meet at the entrance at eight o’clock	Сустрэ́немся а во́сьмай каля́ ўвахо́ду	sustrén’ems’a a wós’maj kal’á u̯vaxódu
Please, show me my seat	Пакажы́це, дзе маё́ ме́сца, калі́ ла́ска	pakaʐýt͡s’e, d͡z’e majó m’ést͡sa, kal’i‿láska
I hope this seat isn’t taken	Спадзяю́ся, тут не заня́та	spad͡z’ajús’a, tut n’e‿zan’áta
When does the film start?	Калі́ пачына́ецца дзе́янне?	kal’í pat͡ʂynájet͡sːa d͡z’éjan’ːe?
When does the performance finish?	Калі́ ско́нчыцца спекта́кль?	kal’í skónt͡ʂyt͡sːa s’p’ektákal’?
Will there be an entrácte?	Ці бу́дзе ў спекта́клі антра́кт?	t͡s’i búd͡z’e u̯‿s’p’ektákl’i antrákt?

When will be the next show?	Калі́ бу́дзе насту́пны сеа́нс?	kal’í búd͡z’e nastúpny s’eáns?
Who’s the director of this film?	Хто рэжысё́р гэ́тага фі́льма?	xto rez̦ys’ór ɣétaɣa f’íl’ma?
Who is the leading part in this film?	Хто выко́нвае галоўную ро́лю ў фі́льме?	xto vykónvaje ɣalóu̯nuju ról’u u̯‿f’íl’m’e?
Who’s the author of this sculpture?	Хто а́ўтар гэ́тай скульпту́ры?	xto áu̯tar ɣétaj skul’ptúry?
Who is painted in this picture?	Хто намалява́ны на гэ́тай карці́не?	xto namal’avány na‿ɣétaj kart͡s’ín’e?

Vocabulary | *Сло́вы да тэ́мы* | slóvy da témy

playbill	афі́ша	af’íʂa
buffet	буфе́т	buf’ét
wardrobe	гардэро́б	ɣarderóp
conductor	дырыжо́р	dyryz̦ór
curtain	засло́на	zaslóna
concert hall	канцэ́ртная за́ла	kant͡sértnaja zála
repertoire	рэпертуа́р	rep’ertúar
stage	сцэ́на	st͡séna
dancing square	танцпляцо́ўка	tant͡spl’at͡sóu̯ka
exhibition	выста́ва	vystáva
painting	жы́вапіс	z̦ývap’is
regional art	краязна́ўчы музе́й	krajaznáu̯t͡ʂy muz’éj
art museum	маста́цкі музе́й	mastát͡sk’i muz’éj
work of art	прадме́ты/ тво́ры маста́цтва	pradm’éty/ twóry mastát͡stva
ethnographic museum	этнаграфі́чны музе́й	etnaɣraf’ít͡ʂny muz’éj

Zoo | *Заапа́рк* | zaapárk

Is there a zoo in the city?	У гэ́тым го́радзе ёсць заапа́рк?	u ɣétym ɣórad͡z’e joz’(d͡z’) zaapárk?

Can we feed the animals?	Ці мо́жна пакармі́ць жыве́л?	t͡s’i‿móẓna pakarm’íd ẓyv’ól?

Vocabulary	*Сло́вы да тэмы*	slóvy
den	кле́тка	kl’étka
aviary	вальéр	vaúl’jér
predators	драпе́жнікі	drap’éẓn’ik’i
terrarium	тэра́рыум	teráryum
aurochs	зубр	zúbar
stork	бу́сел	bús’el

Sports	*Спорт*	spórts
What kind of sports do you…?	Які́мі ві́дамі спо́рту вы...?	jak’ím’i v’ídam’i spórtu vy...?
like	захапля́ецеся	zaxapl’ájet͡s’es’a
go in for	займа́ецеся	zajmájet͡s’es’a
I’d like to see	Я хаце́ў бы паглядзе́ць	ja xat͡s’éṷ‿by paɣl’ad͡z’ét͡s’
a soccer match	футбо́л	fudból
a hockey match	хаке́й	xak’éj
a tennis match	тэ́нісны турні́р	tén’isny turn’ír
figure skating competition	спабо́рніцтвы па фігу́рным катáнні	spabórn’it͡stvy pa f’iɣúrnym katán’:i
track-and-field events	спабо́рніцтвы па лё́гкай(ця́жкай) атле́тыцы	spabórn’it͡stvy pa l’óxkaj(t͡s’áʂkaj) atl’étyt͡sy
gymnastic competition	спабо́рніцтвы па спарты́ўнай(маста́цкай) гімна́стыцы	spabórn’it͡stvy pa spartýṷnaj(mastát͡skaj) ɣ’imnástyt͡sy
I go in for…	Я займа́юся...	ja zajmájus’a...
fencing	фехтава́ннем	f’extaván’:em
swimming	пла́ваннем	plávan’:em
wrestling	барацьбо́й	barad͡z’bój

boxing	бо́ксам	bóksam
carate	каратэ́	karaté
riding	верхаво́й язды́й	v’erxawój jazdój
mountain climbing	альпіні́змам	al’p’in’ízmam
I play…	Я гуляю ў...	ja ɣul’aju u̯...
volley-ball	валейбо́л	val’ejból
basketball	баскетбо́л	bask’edból
chess	ша́хматы	şáxmaty
football/ soccer	футбо́л	fudból
hockey	хаке́й	xak’éj
I’m a… fan	Я заўзя́тар/ама́тар…	ja zau̯z’átar/amátar…
What teams are playing today?	Які́я кама́нды сё́ння гуля́юць?	jak’íja kamándy s’ón’:a ɣul’ájut͡s’?
What is the score?	Які́ лік?	jak’í l’ik?
No sides!	Нічыя́	n’it͡şyjá
Who’s the first?	Хто заняў пе́ршае ме́сца?	xto zan’áu̯ p’érşaje m’ést͡sa?

Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da‿témy
sport fan	заўзя́тар	zau̯z’átar
match	матч	mat͡ş
medal	меда́ль	m’edál’
gold medal	меда́ль залаты́	m’edál’ zalatý
silver medal	меда́ль срэ́бны	m’edál’ srébny
bronze	меда́ль бро́нзавы	m’edál’ brónzavy
cup	ку́бак	kúbak
judge	суддзя́	sud͡z’:á
coach	трэ́нер	trén’er

captain	капіта́н	kap'itán
championship	чэмпіяна́т	t͡ʂemp'ijanát



Medical aid
Медыцынская дапамога

MEDICAL AID	МЕДЫЦЫ́НСКАЯ ДАПАМО́ГА	m'edyt͡sýnskaja dapamóɣa
Health	*Здаро́ўе, самапачува́нне*	zdaróu̯je, samapat͡ʂuván':e
Please, call an emergency ambulance	Вы́клічце ху́ткую дапамо́гу	výkl'it͡ʂt͡s'e xútkuju dapamóɣu
How can I call a doctor?	Як мо́жна вы́клікаць ле́кара/ урача́?	jak móʐna výkl'ikat͡s' l'ékara/ urat͡ʂá?
Please, call a doctor	Вы́клічце, калі́ ла́ска, ле́кара/ урача́	výkl'it͡ʂt͡s'e, kal'i‿láska, l'ékara/ urat͡ʂá
Please, take me to a…	Калі́ ла́ска, адвязі́це мяне́…	kal'i‿láska, adv'az'ít͡s'e m'an'é…
doctor	да ле́кара/ урача́	da‿l'ékara/ urat͡ʂá
hospital	ляка́рню/ бальні́цу/ шпіта́ль	l'akárn'u/ bal'n'ít͡su / ʂp'itál'
When does the doctor receive patients?	Калі́ ле́кар/ ура́ч прыма́е?	kal'í l'ékar/ urát͡ʂ prymáje?
I feel bad	Я дрэ́нна сябе́ адчува́ю	ja drén:a s'ab'é at͡ʂ:uváju
I have a...	Мне балі́ць…	Mn'e bal'ít͡s'…
headache	галава́	ɣalavá
throat	го́рла	ɣórla
pain in the heart	сэ́рца	sért͡sa
I have...	У мяне́…	u‿m'an'é…

a high temperature	высóкая тэмператýра	vysókaja temp’eratúra
allergy	алергíя	al’erɣ’íja
food-poisoning	харчóвае атрýчванне	xart͡ʂóvaje atrút͡ʂvan’ːe
sharp pains in the stomach	вóстрыя бóлі ў страўніку	wóstryja ból’i u̯‿stráu̯n’iku
a bleeding	крывацё́к	kryvat͡s’ók
I feel weak	Я адчувáю слáбасць	ja at͡ʂːuváju slábas’t͡s’
I feel shivery	Мяне́ калóціць	m’an’é kalót͡s’it͡s’
I have nausea	Мяне́ ванітýе	m’an’é van’itúje
I have… my hand (leg)	Я… рукý (нагý)	ja … rukú (naɣú)
broken	паламáў	palamáu̯
cut	парэ́заў	parézau̯
strained	пацягнýў	pat͡s’aɣnúu̯
dislocated	вы́круціў	výkrut͡s’iu̯
I need a dentist	Мне патрэ́бен стаматóлаг	mn’e patréb’en stamatólax
I have a toothache	У мяне́ балíць зуб	u‿m’an’é bal’íd͡z’ zup
I have lost a filling	У мяне́ вы́пала плóмба	u‿m’an’é výpala plómba
Could you…?	Ці маглí б Вы пастáвіць…?	t͡s’i‿maɣl’í‿b vy pastáv’it͡s’…?
fill the tooth	плóмбу	plómbu
crown a tooth	карóнку	karónku

Doctor’s replicas	*Рэ́плікі ле́кара*	répl’ik’i l’ékara
How do you feel?	Як Вы сябé адчувáеце?	jak vy s’ab’é at͡ʂːuvájet͡s’e?
Where is the pain?	Дзе балíць?	d͡z’e bal’ít͡s’?
Does it hurt you to swallow?	Вам балю́ча/ ця́жка глытáць?	vam bal’út͡ʂa/ t͡s’áʂka ɣlytát͡s’?
Open your mouth	Адкры́йце рот	atkrýjt͡s’e rot
Let me…	Давáйце…	davájt͡s’e…

take your temperature	паглядзі́м ва́шу тэмперату́ру	paɣl’ad͡z’ím váşu temp’eratúru
feel your pulse	праве́рым ваш пульс	prav’érym vaş pul’s
take your blood pressure	паме́раем крывяны́ ціск	pam’érajem kryv’aný t͡s’isk
Strip to the waist, please	Распрані́цеся па по́яс, калі́ ла́ска	raspran’ít͡s’es’a pa‿pójas, kal’i‿láska
Inhale (exhale), please	Удыхні́це (вы́дыхніце), калі́ ла́ска	udyxn’ít͡s’e (výdyxn’it͡s’e), kal’i‿láska
Do you feel pain here?	Тут балі́ць?	tud bal’ít͡s’?
I think, there’s nothing dangerous	Ду́маю, нічо́га сур’ё́знага	dúmaju, n’it͡şóɣa surjóznaɣa
Here’s a prescription for you	Вось ваш рэцэ́пт на табле́ткі/ ле́кі	wos’ vaş ret͡sépt na‿tabl’étk’i/ l’ék’i
You must come to see me in… days	Вам трэ́ба бу́дзе паказа́цца мне праз… дзё́н	vam tréba búd͡z’e pakazát͡sːa mn’e praz… d͡z’ón
You will have to go to hospital	Вам давядзе́цца/ трэ́ба ле́гчы ў ляка́рню/ шпіта́ль/ бальні́цу	vam dav’ad͡z’ét͡sːa/ tréba l’éxt͡şy u̯‿l’akárn’u/ şp’itál’/ bal’n’ít͡su
You should consult…	Вам трэ́ба пракансультава́цца ў…	vam tréba prakansul’tavát͡sːa u̯…
the cardiologist	анко́лага	ankólaɣa
the oncologist	кардыё́лага	kardyjólaɣa
You must …	Вам патрэ́бна зрабі́ць…	vam patrébna zrab’ít͡s’…
take a blood counts	ана́ліз крыві́	anál’is kryv’í
have an operation	аперацыю	ap’erát͡syju
have an injection made	уко́л	ukól
have an X-ray	рэнтге́наўскі зды́мак	ren(d)ɣ’énau̯sk’i zdýmak

Vocabulary | *Сло́вы па тэ́ме* | slóvy pa tém’e

allergy	алергі́я	al’erɣ’íja
burn	апё́к	ap’ók
asthma	а́стма	ás(t)ma

poisoning	атру́чванне	atrút͡ʂvan’:e
pain	боль	bol’
bronchitis	бранхі́т	branx’ít
insomnia	бяссо́нне	b’as:ón’:e
dislocation	вы́крут	výkrut
headache	галаўны́ бо́ль	ɣalau̯ný ból’
gastritis	гастры́т/ раза́чка	ɣastrýt/ razát͡ʂka
flue	грып	ɣryp
diabetes	дыябе́т	dyjab’ét
diarrhoea	дыярэ́я	dyjaréja
pneumonia	запале́нне лё́гкіх	zapal’én’:e l’óxk’ix
faint	згубі́ць (стра́ціць) прыто́мнасць	zɣub’ít͡s’ (strát͡s’it͡s’) prytómnas’t͡s’
toothache	зубны́ боль	zubný bol’
apoplexy	інсу́льт	insúl’t
infection	інфе́кцыя	inf’ékt͡syja
cough	ка́шаль	káʂal’
bleeding	крывацё́к	kryvat͡s’ók
fracture	перало́м	p’eralóm
pulse	пульс	pul’s
wound	ра́на	rána
(heart) attack	спо́хват (сардэ́чны)	spóxvat (sardét͡ʂny)
concussion of the brain	страсе́нне (мо́згу)	stras’én’:e (mózɣu)
cramp	су́тарга	sútarɣa
tuberculosis	сухо́ты/ туберкулё́з	suxóty/ tub’erkul’ós
complication	ускладне́нне	uskladn’én’:e
illness	хваро́ба	xvaróba

(blood) pressure	ціск (крывяны́)…	t͡s’isk (kryv’aný)…
high blood pressure	высóкі	vysók’i
low blood pressure	ні́зкі	n’ísk’i
pregnancy	цяжáрнасць	t͡s’aẓárnas’t͡s’
ulcer	я́зва	jázva

Medical staff — *Медыцы́нскі персанáл* — m’edýt͡ʂýnski p’ersanál

oculist	акулі́ст	akul’íst
gynaecologist	гінекóлаг	ɣ’in’ekólax
dentist	данты́ст	dantýst
dermatologist	дэрматóлаг	dermatólax
cardiologist	кардыё́лаг	kardyjólax
nurse	медсястрá	m’ets’astrá
neuropathologist	неўрапатóлаг	n’eu̯rapatólax
throat specialist	аталарынгóлаг	atalarynɣólax
pediatrician	педыя́тр	p’edyjátar
stomatologist	стаматóлаг	stamatólax
physician	тэрапéўт	terap’éu̯t
urologist	урóлаг	urólax
surgeon	хіру́рг	x’irúrx

Parts of body and human's organs — *Чáсткі цéла і óрганы чалавéка* — t͡ʂástk’i t͡s’éla i órɣany t͡ʂalav’éka

ear	ву́ха	wúxa
eye	вóка	wóka
head	галавá	ɣalavá
throat	гóрла	ɣórla
chest	гру́дзі	ɣrúd͡z’i

palm	дало́нь	dalón’
stomach	жыво́т	ʐywót
teeth	зу́бы	zúby
knee	кале́ні	kal’én’i
blood	кроў	króu̯
lungs	лё́гкія	l’óxk’ija
elbow	ло́каць	lókat͡s’
artery	артэ́рыя/ лу́тніца	artéryja/ lútn’it͡sa
bladder	мачаві́к	mat͡ʂav’ík
leg	нага́	naɣá
nose	нос	nos
kidney	ны́рка	nýrka
nerve	не́рвы	n’érvy
spinal column	пазвано́чнік/ хрыбе́тнік	pazvanót͡ʂn’ik/ xryb’étn’ik
fingers	па́льцы	pál’t͡sy
liver	пе́чань/ пячо́нка	p’ét͡ʂan’/ p’at͡ʂónka
shoulder	плячо́	pl’at͡ʂó
mouth	рот	rot
arm	рука́	ruká
jaw	скі́віца	sk’ív’it͡sa
temple	скронь	skron’
back	спі́на	s’p’ína
stomach	стра́ўнік	stráu̯n’ik
foot	ступня́	stupn’á
joint	суста́ў	sustáu̯
heart	сэ́рца	sért͡sa

muscle	цяглі́ца	t͡s’aɣl’ít͡sa
neck	шы́я	ʂýja

At a drug-store	*У аптэ́цы*	u‿aptét͡sy
Can I have this prescription filled up, please?	Ці магу́ я замо́віць ле́кі па гэ́тым рэцэ́пце?	t͡s’i‿maɣú ja zamóv’it͡s’ l’ék’i pa ɣétym ret͡sépt͡s’e?
What can you replace it by?	Чым вы мо́жаце яго́ замяні́ць?	t͡ʂym vy móʐat͡s’e jaɣó zam’an’ít͡s’?
Can I buy this medecine off prescription?	Ці магу́ я атрыма́ць гэ́тыя ле́кі без рэцэ́пту?	t͡s’i‿maɣú ja atrymád͡z’ ɣétyja l’ék’i b’ez‿ret͡séptu?
Please, give me something for…	Да́йце мне што-не́будзь ад…	dájt͡s’e mn’e ʂto‿n’ébud͡z’ ad…
Have you got analgesic medicine?	Ці ёсць у вас бо́лесуцішальны сро́дак?	t͡s’i‿jos’t͡s’ u‿vás bol’esut͡s’iʂál’ny sródak?
Have you got contraceptives?	Ці ёсць у вас кантрацэпты́вы?	t͡s’i‿jos’t͡s’ u‿vás kantrat͡septývy?
What would you recommend?	Што вы парэкаменду́еце?	ʂto vy parekam’endújet͡s’e?

Car
Аўтамабіль

CAR	АЎТАМАБІ́ЛЬ	au̯tamab’íl’
Travelling by car. Excursions	*Падаро́жжы на аўтамабі́лі. Экску́рсіі*	padaróʐ:y na‿au̯tamab’íl’i. ekskúrs’iji
Where is I can rent a car?	Дзе я магу́ ўзяць аўтамабі́ль напрака́т?	d͡z’e ja maɣú u̯z’at͡s’ au̯tamab’íl’ naprakát?
I want to rent the car for...	Я хачу́ ўзяць аўтамабі́ль на...	ja xat͡ʂú u̯z’at͡s’ au̯tamab’íl’ na...
a day	дзень	d͡z’en’
three days	тры дні	try dn’i

weekend	выхадны́я	vyxadnýja
week	ты́дзень	týd͡z'en'
Have you got a driver's license?	Ці ма́еце вы пасве́дчанне кіро́ўцы/ вадзі́целя?	t͡s'i‿májet͡s'e vy pas'v'ét͡ʂ:an':e k'iróu̯t͡sy/ vad͡z'ít͡s'el'a?
Here is my driver's-license	Вось мае́ пасва́дчанне кіро́ўцы/ вадзі́целя	wos' majó pas'v'ét͡ʂ:an':e k'iróu̯t͡sy/ vad͡z'ít͡s'el'a
How much is it?	Ко́лькі я вам ві́нен?	kól'k'i ja vam v'ín'en?
How can I get in touch with the service station?	Як мне звяза́цца са ста́нцыяй тэ́хабслугóўвання?	jak mn'e z'v'azát͡s:a sa stánt͡syjaj téxapsluɣóu̯van':a?
I think something is wrong with the...	Мне здае́цца, не́шта не ў пара́дку з…	mn'e zdajét͡s:a, n'éʂta n'e u̯ parátku z…
engine	рухаві́ко́м	ruxav'ikóm
cooling system	сістэ́май ахало́джвання	s'istémaj axalód͡ʐvan':a
brakes	тармазно́й сістэ́май	tarmaznój s'istémaj
electrical equipment	элéктраабсталява́ннем	el'éktraapstal'aván':em
I've got...	У мяне́ не́шта…	u m'an'é n'éʂta…
engine knock	гру́кае	ɣrúkaje
smoking	дымі́ць	dym'ít͡s'
some smell	па́хне	páxn'e
There's some smell of petrol in the saloon	У сало́не пах бензі́ну…	u‿salón'e paɣ b'enz'ínu…
Can you fix it?	Вы мо́жаце гэ́та адрамантава́ць?	vy móʐat͡s'e ɣéta adramantavát͡s'?
How much time will the repair take?	Ко́лькі ча́су зо́йме рамо́нт?	kól'k'i t͡ʂásu zójm'e ramónt?
Can I go on driving with this fault?	Ці мо́жна е́хаць дале́й з гэ́тай няспра́ўнасцю?	t͡s'i‿móʐna jéxad dal'éj z ɣétaj n'aspráu̯nas't͡s'u?
Where's the nearest…?	Дзе бліжэ́йшая…?	d͡z'e bl'iʐéjʂaja…?
filling station	аўтазапра́вачная ста́нцыя (запра́ўка)	au̯tazaprávat͡ʂnaja stánt͡syja (zapráu̯ka)
auto repair station	ста́нцыя тэ́хабслугóўвання	stánt͡syja téxapsluɣóu̯van':a

Please,…	Калі́ ла́ска,…	kal'i‿láska,…
refuel my car	запра́ўце аўтамабі́ль	zapráu̯t͡s'e au̯tamab'íl'
wash my car	памы́йце аўтамабі́ль	pamýjt͡s'e au̯tamab'íl'
change the oil	замяні́це ма́сла	zam'an'ít͡s'e másla
Fill the tank up, please	Залі́це бак, калі́ ла́ска	zal'ít͡s'e bak, kal'i‿láska
I need … liters of petrol	Мне патрэ́бна… лі́траў бензі́ну	mn'e patrébna… l'ítrau̯ b'enz'ínu
I've been in an accident	Я тра́піў у ава́рыю	ja tráp'iu̯ u‿aváryju
Call the police	Выклікáйце міліцыю	vykl'ikájt͡s'e m'il'ít͡syju
Could you tell me how to get to…	Скажы́це, калі́ ла́ска, як мне дае́хаць да…?	skaz̧ýt͡s'e, kal'i‿láska, jak mn'e dajéxad da…?
Please, show me this on the map	Пакажы́це, калі́ ла́ска, на ма́пе/ ка́рце…	pakaz̧ýt͡s'e, kal'i‿láska, na máp'e/ kárt͡s'e…
How many km to…?	Ко́лькі кіламе́траў да…?	kól'k'i k'ilam'étrau̯ da…?
How can I get to the… road?	Як мне вы́ехаць на… шашу́?	jak mn'e výjexat͡s' na… şaşú?
Am I on the right way to…?	Ці пра́вільна я е́ду ў…?	t͡s'i‿práv'il'na ja jédu u̯…?
Where does this road lead?	Куды́ вядзе́ гэ́тая даро́га?	kudý v'ad͡z'é ɣétaja daróɣa?
What is the tax for passing this road?	Які́ пада́так за прае́зд па гэ́тай даро́зе?	jak'í padátag za prajést pa ɣétaj daróz'e?
Is there any… along this road?	Ці ёсць па гэ́тай даро́зе…?	t͡s'i‿jos't͡s' pa ɣétaj daróz'e…?
motel	матэ́ль	matél'
parking	аўтастая́нка	au̯tastajánka
Is there any tourist agency nearby?	Ці ёсць тут паблі́зу экскурсі́йнае бюро́?	t͡s'i‿jos'(t͡s') tut pabl'ízu ekskurs'íjnaje b'uró?
What sights do (would) you advise to visit?	Які́я славу́тыя ме́сцы вы ра́іце паглядзе́ць?	jak'íja slawútyja m'ést͡sy vy rájit͡s'e pa(ɣ)l'ad͡z'ét͡s'?
Where can I park my car?	Дзе мо́жна прыпаркава́ць машы́ну?	d͡z'e móz̧na pryparkavát͡s' maşýnu?

Vocabulary	*Сло́вы да тэ́мы*	slóvy da témy
first-aid kit	аптэ́чка	aptét͡ʂka
petrol	бензі́н	b’enz’ín
tow-rap	буксі́рны трос	buks’írny tros
fire extinguisher	во́гнетушы́цель	wóɣn’etuʂýt͡s’el’
hand screw, jack	дамкра́т	damkrát
extra wheel	запасно́е ко́ла	zapasnóje kóla
oilcan	каністра	kan’ístra
bonnet; hood	капо́т	kapót
wheel	ко́ла	kóla
numberplate	нумарны́ знак	numarný znak
pump	по́мпа	pómpa
traffic rules	пра́вілы ру́ху	práv’ily rúxu
repair	рамо́нт	ramónt
travel agency	турысты́чнае аге́нцтва	turystýt͡ʂnaje aɣ’ént͡stva
tourist guide	турысты́чны даве́днік	turystýt͡ʂny dav’édn’ik

Time
Час

TIME	ЧАС	t͡ʂas
Excuse me, what time is it now?	Праба́чце, калі́ ла́ска, ко́лькі ча́су?	prabát͡ʂt͡s’e, kal’i‿láska, kól’k’i t͡ʂásu?
Five minutes to eight	Пяць хвілі́н на во́сьмую	p’at͡s’ xv’il’ín na wós’muju
It’s half past ten	Пало́ва на адзіна́ццатую	palóva na ad͡z’inát͡sːatuju

Ten o'clock	Ро́ўна дзе́сяць	róu̯na d͡z'és'at͡s'
A quarter past twelve	Пятна́ццаць хвілі́н на пе́ршую	p'atnát͡sːat͡s' xv'il'ín na p'érʂuju

Days of the week	*Дні ты́дня*	dn'i týdn'a
Monday	панядзе́лак	pan'ad͡z'élak
Tuesday	аўто́рак	au̯tórak
Wednesday	серада́	s'eradá
Thursday	чацве́р	t͡ʂat͡s'v'ér
Friday	пя́тніца	p'átn'it͡sa
Saturday	субо́та	subóta
Sunday	нядзе́ля	n'ad͡z'él'a
every day	штодня́	ʂtodn'á
every Saturday	штосубо́ту	ʂtosubótu
every year	штого́д	ʂtoɣót
every month	штоме́сяц	ʂtom'és'at͡s

Months	*Ме́сяцы*	m'és'at͡sy
January	сту́дзень	stúd͡z'en'
February	лю́ты	l'úty
March	сакаві́к	sakav'ík
April	красаві́к	krasav'ík
May	тра́вень/ май	tráv'en' / maj
June	чэ́рвень	t͡ʂérv'en'
July	лі́пень	l'íp'en'
August	жні́вень	ʐn'ív'en'
September	ве́расень	v'éras'en'
October	кастры́чнік	kastrýt͡ʂn'ik

November	лістапа́д	l’istapát
December	сне́жань	s’n’éz̧an’

Seasons	*Сезо́ны*	s’ezóny
winter	зіма́	z’imá
spring	вясна́	v’asná
summer	ле́та	l’éta
autumn, fall	во́сень	wós’en’
winter	зімо́вы	z’imóvy
spring	веснавы́	v’esnavý
summer	ле́тні	l’étn’i
fall, autumn	асе́нні/ во́сеньскі	as’én’:i/ wós’en’sk’i
in wintertime	узі́мку	uz’ímku
in springtime	уве́сну	uv’ésnu
in summer	уле́тку	ul’étku
in autumn	уво́сень	uwós’en’
last year	ле́тась	l’étas’
last year	у міну́лым го́дзе	u m’inúlym ɣód͡z’e
next week	на насту́пным ты́дні	na nastúpnym týdn’i
in a week	праз ты́дзень	pras‿týd͡z’en’
last week	на тым ты́дні	na tym týdn’i
tomorrow	за́ўтра	záu̯tra
the day after tomorrow	паслязаўтра	pas’l’azáu̯tra
yesterday	учо́ра	ut͡ʂóra
the day before yesterday	пазаўчо́ра	pazau̯t͡ʂóra

Weather
Надвор'е

XVII. WEATHER	НАДВО́Р’Е	nadwórje
What’s the weather like today?	Якóе се́ння надвóр’е?	jakóje s’ón’:a nadwórje?
Today is…	Се́ння...	s’ón’:a...
fine (dull) weather	я́сна (хму́рна)	jásna (xmúrna)
warm (cool)	цё́пла (прахалóдна)	t͡s’ópla (praxalódna)
hot (cold)	гóрача (хóладна)	ɣórat͡ʂa (xóladna)
What is…?	Якáя се́ння... ?	jakája s’ón’:a... ?
the temperature	тэмперату́ра павéтра	temp’eratúra pav’étra
the humidity	вільгóтнасць	v’il’ɣótnas’t͡s’
the air pressure	ціск	t͡s’isk
What’s the weather forecast…?	Які́ прагнóз надвóр’я на... ?	jak’í praɣnóz nadwórja na ... ?
for tomorrow	зáўтра	záu̯tra
for the next week	на насту́пны ты́дзень	na nastúpny týd͡z’en’
They are expecting… tomorrow	Зáўтра чакáецца...	záu̯tra t͡ʂakájet͡s:a...
a windy day	вéцер	v’ét͡s’er
rain/ heavy rain	дождж/ лі́вень	doʂt͡ʂ/ l’ív’en’
thunder-storm	навальні́ца	naval’n’ít͡sa
fog	тумáн	tumán
slight frosts	зáмаразкі (марóз)	zámarask’i (marós)
black ice	галалё́д	ɣalal’ót
thaw	адлі́га	adl’íɣa

snow	снег	s’n’ex
sunny weather	сóнечнае надвóр’е	són’et͡ʂnaje nadwórje
snow-storm	завéя	zav’éja
snow-drifts	снéжная нáмець	s’n’éʐnaja nám’et͡s’
...degrees	...грáдусаў	...ɣrádusau̯
It might rain	Магчы́мы апáдкі	maxt͡ʂýmy apátk’i
It might be icy	Магчы́мы галалёд	maxt͡ʂýmy ɣalal’ót
It might be a thunder-storm	Магчы́ма навальні́ца	maxt͡ʂýma naval’n’ít͡sa
The cyclone will come from the north-west	Цыклóн пры́йдзе з паўнóчнага захаду	t͡syklón prýjd͡z’e s pau̯nót͡ʂnaɣa zaxadu
The pressure is 752 mlm of mercury	Ціск 752 міліметры ртýтнага слупкá	t͡ss’isk s’amsót p’ad͡z’as’ád dva m’il’im’étry rtútnaɣa slupká
The pressure won’t be changed a lot	Ціск істóтна не змéніцца	t͡s’isk istótna n’a‿z’m’én’it͡sːa
The day is expecting to be cloudy	Днём чакáецца вóблачнасць	dn’óm t͡ʂakájet͡sːa wóblat͡snas’t͡s’
The wind is...	Вéцер...	v’ét͡s’er...
south	паўднёвы	pau̯dn’óvy
north	паўнóчны	pau̯nót͡sny
west	захóдні	zaxódn’i
east	усхóдні	usxódn’i
north-west	паўнóчна-захóдні	pau̯nót͡sna‿zaxódn’i
feeble wind	слабы́	slabý
high wind	мóцны	mót͡sny

Appendix
Дадатак

APPENDIX	ДАДА́ТАК	dadátak
Colours	*Ко́леры*	kól’ery
scarlet	пунцо́вы	punt͡sóvy
white	бе́лы	b’ély
beige	бе́жавы	b’éʐavy
blue	блакі́тны	blak’ítny
yellow	жо́ўты	ʐóu̯ty
green	зялё́ны	z’al’óny
brown	кары́чневы	karýt͡ʂn’evy
red	чырво́ны	t͡ʂyrwóny
orange	ара́нжавы	aránʐavy
pink	ружо́вы	ruʐóvy
grey	шэ́ры	ʂéry
blue	сі́ні	s’ín’i
purple	фіяле́тавы	f’ijal’étavy
black	чо́рны	t͡ʂórny
light/ dark	све́тлы/ цё́мны	s’v’étly/ t͡s’ómny
bright/ dim	сакаві́ты/ бля́клы	sakav’íty/ bl’ákly
one-coloured/ multicolored	аднакаляро́вы/ ро́знакаляро́вы	adnakal’aróvy/ róznakal’aróvy
variegated	страка́ты	strakáty

Pronouns	*Займéннікі*	zajm’én’ːik’i
I	я	ja
you	ты	ty
you	вы	vy
he	ён	jon
she	янá	janá
we	мы	my
they	яны́	janý
my	мой	moj
your	твой	twoj
your	ваш	vaʂ
his	ягó	jaɣó
her	яé	jajé
our	наш	naʂ
their	іх	jix
me	мне	mn’e
you	табé	tab’é
you	вам	vam
him	яму́	jamú
her	ёй	joj
us	нам	nam
them	ім	jim

Numerals	*Лічэ́бнікі*	l’it͡ʂébn’ik’i
one – the first	адзі́н – пéршы	ad͡z’ín – p’érʂy
two – the second	два – другí	dva – druɣ’í
three – the third	тры – трэ́ці	try – trét͡s’i

four – the fourth	чаты́ры – чацве́рты	t͡ʂatýry – t͡ʂat͡s’v’órty
five – the fifth	пяць – пя́ты	p’at͡s’ – p’áty
six – the sixth	шэсць – шо́сты	ʂes’t͡s’ – ʂósty
seven – the seventh	сем – сё́мы	s’em – s’ómy
eight – the eighth	во́сем – во́сьмы	wós’em – wós’my
nine – the ninth	дзе́вяць – дзявя́ты	d͡z’év’at͡s’ – d͡z’av’áty
ten – the tenth	дзе́сяць – дзяся́ты	d͡z’és’at͡s’ – d͡z’as’áty
eleven – the eleventh	адзіна́ццаць – адзіна́ццаты	ad͡z’inát͡s:at͡s’ – ad͡z’inát͡s:aty
twelve – the twelfth	двана́ццаць – двана́ццаты	dvanát͡s:at͡s’ – dvanát͡s:aty
thirteen – the thirteenth	трына́ццаць – трына́ццаты	trynát͡s:at͡s’ – trynát͡s:aty
fourteen – the fourteenth	чатырна́ццаць – чатырна́ццаты	t͡ʂatyrnát͡s:at͡s’ – t͡ʂatyrnát͡s:aty
fifteen – the fifteenth	пятна́ццаць – пятна́ццаты	p’atnát͡s:at͡s’ – p’atnát͡s:aty
sixteen – the sixteenth	шасна́ццаць – шасна́ццаты	ʂasnát͡s:at͡s’ – ʂasnát͡s:aty
seventeen – the seventeenth	сямна́ццаць – сямна́ццаты	s’amnát͡s:at͡s’ – s’amnát͡s:aty
eighteen – the eighteenth	васямна́ццаць – васямна́ццаты	vas’amnát͡s:at͡s’ – vas’amnát͡s:aty
nineteen – the nineteenth	дзевятна́ццаць – дзевятна́ццаты	d͡z’ev’atnát͡s:at͡s’ – d͡z’ev’atnát͡s:aty
twenty – the twentieth	два́ццаць – двацца́ты	dvát͡s:at͡s’ – dvat͡s:áty
thirty – the thirtieth	тры́ццаць – трыцца́ты	trýt͡s:at͡s’ – tryt͡s:áty
fourty – the fourtieth	со́рак – саракавы́	sórak – sarakavý
fifty – the fiftieth	пяцьдзся́т – пяцідзяся́ты	p’ad͡z’as’át – p’at͡s’id͡z’as’áty
sixty	шэ́сцьдзесят	ʂéz’d͡z’es’at
seventy	се́мдзесят	s’émd͡z’es’at
eighty	во́семдзесят	wós’emd͡z’es’at
ninety	дзевяно́ста	d͡z’ev’anósta
one hundred	сто́	sto

two hundred	дзве́сце	d͡z’v’és’t͡s’e
three hundred	тры́ста	trýsta
four hundred	чаты́рыста	t͡ʂatýrysta
five hundred	пяцьсо́т	p’at͡sːót
six hundred	шэсцьсо́т	ʂasːót
seven hundred	семсо́т	s’amsót
eight hundred	васямсо́т	vas’amsót
nine hundred	дзевяцьсо́т	d͡z’ev’at͡sːót
one thousand	ты́сяча	týs’at͡ʂa
ten thousand	дзе́сяць ты́сяч	d͡z’és’at͡s’ týs’at͡ʂ
one hundred thousand	сто ты́сяч	sto týs’at͡ʂ
one million	мільё́н	m’il’jón
one billion	мілья́рд	m’il’járt
one half	1/2 адна́ друга́я	adná druɣája
one third	1/3 адна́ трэ́цяя	adná trét͡s’aja
one quarter	1/4 адна́ чацвё́ртая	adná t͡ʂat͡s’v’órtaja
one per cent	1 % адзі́н адсо́так	ad͡z’ín atsótak
zero	нуль	nul’
zero point two	0,2 нуль цэ́лых дзве дзяся́тыя	nul’ t͡sélyx d͡z’v’e d͡z’as’átyja
two point five	2,5 дзве цэ́лыя пяць дзяся́тых	d͡z’v’e t͡sélyja p’ad’ d͡z’as’átyx
three point three seven	3,37 тры цэ́лыя тры́ццаць сем со́тых	try t͡sélyja trýt͡sːat͡s’ s’em sótyx

Units of measurement | *Адзі́нкі вымярэ́ння* | ad͡z’ínk’i vym’arén’ːa

gallon	гало́н	ɣalón
gram	грам	ɣram

grain	гран	ɣran
inch	ца́ля	t͡sál’a
kilogram	кілагра́м	k’ilaɣrám
kilometre	кіламе́тр	k’ilam’étar
line	лі́нія	l’ín’ija
litre	літр	l’ítar
metre	метр	m’étar
milligram	мілігра́м	m’il’iɣrám
mile	мі́ля	m’íl’a
centimetre	сантыме́тр	santym’étar
ton	то́на	tóna

Information boards
Інфармацыйныя шыльды

INFORMATION BOARDS	ІНФАРМАЦЫЙНЫЯ ШЫЛЬДЫ	infarmat͡syjnyja ʂyl’dy
PUSH	АД СЯБЕ́	at‿s’ab’é
(OPENING) HOURS…– …	АДЧЫ́НЕНА З... ДА ...	at͡ʂ:ýn’ena z... da...
ATTENTION!	АСЦЯРО́ЖНА, УВАГА́	as’t͡s’arózna, uváɣa
EXIT	ВЫ́ХАД	výxat
CLOAKROOM	ГАРДЭРО́Б	ɣarderóp
PULL	ДА СЯБЕ́	da‿s’ab’é
INFORMATION, INQUIRY OFFICE	ДАВЕ́ДКА	dav’étka
WOMEN	ДЛЯ ЖАНЧЫ́Н	dl’a‿zant͡ʂýn

MEN	ДЛЯ МУЖЧЫ́Н	dl’a‿muʂt͡ʂýn
FOR SALE	ДЛЯ ПРО́ДАЖУ	dl’a‿pródaʐu
EMERGENCY EXIT	ЗАПАСНЫ́ ВЫ́ХАД	zapasný výxat
OCCUPIED (TOILET), TAKEN	ЗАНЯ́ТА	zan’áta
CLOSED	ЗАЧЫ́НЕНА	zat͡ʂýn’ena
DANGER	НЕБЯСПЕ́ЧНА	n’eb’as’p’ét͡ʂna
SMOKING AREA (SECTION)	МЕ́СЦА ДЛЯ ПАЛЕ́ННЯ	m’ést͡sa dl’a‿pal’én’:a
SEATS IN THE STALLS	МЕ́СЦЫ Ў ПАРТЭ́РЫ	m’ést͡sy u̯‿partéry
FREE ENTRANCE	УВАХО́Д БЯСПЛА́ТНЫ/ ВО́ЛЬНЫ	uvaxód b’asplátny/ wól’ny
KEEP OFF THE GRASS	ПА ГАЗО́НАХ НЕ ХАДЗІ́ЦЬ	pa‿ɣazónax n’e‿xad͡z’ít͡s’
NO SMOKING	ПАЛІ́ЦЬ ЗАБАРАНЯ́ЕЦЦА	pal’íd͡z’ zabaran’ájet͡s:a
PRIVATE PROPERTY	ПРЫВА́ТНАЯ ЎЛА́СНАСЦЬ	pryvátnaja u̯lásnas’t͡s’
PARKING	СТАЯ́НКА	stajánka
NO STOPPING	СТАЯ́НКА ЗАБАРО́НЕНА	stajánka zabarón’ena
BOX-OFFICE	ТЭАТРА́ЛЬНАЯ КА́СА	teatrál’naja kása
ENTRANCE	УВАХО́Д	uvaxót
NO ENTRY	УВАХО́Д ЗАБАРО́НЕНЫ	uvaxód zabarón’eny
NO ENTRY	УВАХО́ДУ НЯМА́	uvaxódu n’amá
NO PHOTOGRPHING	ФАТАГРАФАВА́ЦЬ ЗАБАРО́НЕНА	fataɣrafavád͡z’ zabarón’ena

Беларуска-англійскі размоунік

Мінск
"Артыя Груп"
2010

УДК 811.161.3’374=111+811.111’374=161.3
ББК 81.2Англ-4
К76

Укладальнік: Кошчанка Уладзімір Аляксандравіч

У падрыхтоўцы выдання ўдзельнічалі спецыялісты ГА «Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны»

Даведачнае выданне
Беларуска-англійскі размоўнік
English-Belarusian Phrasebook

Адказны за выпуск А.М. Анісім
Рэдактар В. С. Годкін
Мастацкі рэдактар К. Я. Сакалоў
Мастак Л. Г. Арлова
Камп’ютэрная падрыхтоўка: К. С. Постнікаў, Т. А. Абрамава
Дызайн І. С. Кучынская
Карэктары: І. Я. Кагалоўская, В. А. Тыгрыцкая

Падпісана да друку 14.09.2010. Фармат 60х90/16. Папера афсетная.
Друк афсетны. Ум. друк. арк 11,88. Ул.-выд. арк. 11,31.
Наклад 200 экз. Замова 1420.

Выдавец і паліграфічнае выкананне: ТАА «Артыя Груп».
ЛИ №02330/0150176 ад 13.02.2008.
ЛП №02330/0150047 ад 05.03.2008.
Вул. Кастрычніцкая, 19, г. Мінск, 220030, Рэспубліка Беларусь.
Тэл. (017) 210-43-34.
www.artia.by

ISBN 978-985-6893-34-9

Выданне ажыццёўлена ў межах праекта “Дыялог”, падтрыманага Дзярждэпартаментам ЗША і зарэгістраванага ў Дзярждэпартаменце па гуманітарнай дзейнасці Кіраўніцтва справамі Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь.

Прадмова

Шаноўныя чытачы!

Вы трымаеце ў руках унікальнае выданне. Яно сталася магчымым дзякуючы намаганням многіх неабыякавых людзей. У першую чаргу, дзякуючы працы маладога пакалення сяброў ТБМ, якія праявілі сваю волю і жаданне размаўляць па-беларуску паўсюль. Так падчас нефармальных сустрэч-заняткаў склалася частка размоўніка на беларускай мове.

Але ж сёння большасць выпускнікоў беларускіх ВНУ ў той ці іншай ступені валодае замежнай мовай, як правіла, англійскай. Таму ўзнікла задума дапоўніць беларускамоўную частку англійскай мовай з тым, каб далучыць да беларускай мовы і палегчыць яе засваенне тым, хто валодае англійскай мовай і зацікаўлены ў веданні беларускай. Праца доўжылася не адзін год. Асноўную працу зрабілі сябры суполкі “Нашчадкі”.Сябры Сакратарыята – Дзяніс Тушынскі, Уладзімір Кошчанка – дапоўнілі і адрэдагавалі англамоўную частку нашага размоўніка. Хочацца зазначыць, што ў нашым выданні выкарыстоўваецца міжнародная транскрыпцыя, адаптаваная У. Кошчанка менавіта для лягчэйшага засваення беларускай мовы ангаламоўнымі карыстальнікамі.

Зразумела, што выданне не магло б здзейсніцца без спрыяння і фінансавай дапамогі. Таму выказваем шчырую падзяку супрацоўнікам амбасады ЗША ў Беларусі і Дзярждэпартаменту ЗША за аказанне фінансавай падтрымкі ў выданні размоўніка, а таксама супрацоўнікам Дзярждэпартамента па гуманітарнай дзейнасці Кіраўніцтва справамі пры Прэзідэнце Рэспублікі Беларусь за разуменне важнасці такога выдання і спрыянні ў яго ажыццяўленні.

Аўтары-складальнікі маюць надзею, што выданне будзе запатрабавана настаўнікамі замежнай мовы, а таксама выкладчыкамі беларускай мовы для замежных студэнтаў розных навучальных устаноў Беларусі.

Мы спадзяёмся, што наша выданне паспрыяе папулярызацыі роднай мовы сярод беларускай моладзі, а таксама стане добрым дапаможнікам для вывучэння беларускай мовы замежнымі грамадзянамі.

Намеснік старшыні ТБМ,
кіраўнік праекта “Дыялог”
Алена Анісім

ЗМЕСТ | Contents



Ветлівыя выразы
Formules of politeness

ВЕ́ТЛІВЫЯ ВЫ́РАЗЫ	FORMULAS OF POLITENESS
Прывіта́нне	*Greeting people*
Прывіта́нне!	Hello!
До́брай ра́ніцы!	Good morning!
До́бры дзень!	Good afternoon!
До́бры ве́чар!	Good evening!
Ра́ды вас ба́чыць!	Glad to see you!
Сардэ́чна запраша́ем!	You are welcome!
Як вы пажыва́еце?	How are you?
Як ма́ешся (ма́ецеся)?	How are you getting on?
Выда́тна!	Great!
До́бра, дзя́кую	Fine, thank you!
Нармал ва, дзя́кую	Pretty well, thank you!
А вы як?	And how are you?
Развіта́нне	*Saying good-bye*
Да пабачэ́ння! Быва́й(це)	Good-bye!
Да сустрэ́чы!	See you!
Да ху́ткай сустрэ́чы!	See you soon!
Паку́ль!	Bye-bye!
Да за́ўтра!	See you tomorrow!
Шчаслі́ва!	Good luck! (Take care)

Дабра́нач!	Good night!
Усяго́ найле́пшага!	Best of luck! (All the best!)
Жада́ю до́бра праве́сці час!	Have a nice time!
Перада́йце прывіта́нне...	Remember me to...
Я з’язджа́ю...	I’m leaving…
за́ўтра ра́ніцай	tomorrow in the morning
у... гадзі́н	at… o’clock
праз... дз н	in… days
Мне ве́льмі шкада́ з ва́мі расстава́цца	It’s so pity to say goodbye to you (I regret to say goodbye to you)
Во́сь мо́й а́драс	Here’s my address
Пішы́це мне	Write to me
Вазьмі́це гэ́та на па́мяць	Have it for a keepsake

Про́сьба — *Request, permission*

Калі́ ла́ска,...	Please,...
Адвязі́це мяне́ ў...	Take me to…
Адрамантў́йце гэ́та	Repair this
Вазьмі́це...	Take…
Да́йце мне...	Give me…
Дапамажы́це мне	Help me
Е́дзьце хутчэ́й	Go faster
Зрабі́це гэ́та хутчэ́й	Do it quicker
Не рабі́це гэ́тага	Don’t do it
Не спазня́йцеся	Don’t be late
Прынясі́це мне...	Bring me…
Пакажы́це мне...	Show me…
Паклі́чце...	Call…

Пачака́йце мяне́	Wait for me
Правядзі́це мяне́ да...	Show me the way to…
Мо́жна (дазво́льце)...?	May I… ?
запалі́ць	smoke
паглядзе́ць патэлефанава́ць	have a look use your phone
се́сці тут	sit here
увайсці́	come in
Ці не маглі́ б вы...	Will you, please,…
паклі́каць перакла́дчыка	call an interpreter
перада́ць спадару́ (спада́рыні)..., што я захо́дзіў (тэлефанава́ў)	tell Mr (Mrs)… that I… called
перакла́сці гэ́та на... (англі́йскую) мо́ву	translate this into... (English)
Ці мо́жна вас на хвілі́нку?	Could you spare me a minute?

Прабачэ́нне — *Apologies*

Выбача́йце, калі́ ла́ска	Pardon me, please (I'm sorry)
Праба́чце, калі́ ла́ска	Excuse me, please
Прашу́ прабачэ́ння	I beg your pardon
Дару́йце мне гэ́та, калі́ ла́ска	Forgive me, please
Вінава́ты (вінава́тая)!	My mistake (My fault)!
Выбача́йце, я...	Sorry, I…
забы́ўся (забы́лася)	forgot
не ба́чыў гэ́тага (вас)	didn't see it (you)
не ве́даў (ве́дала)	didn't know
Не сярду́йце	Please, don't be angry
Выбача́йце за турбо́ты	Sorry to disturb you
Выбача́йце, што я...	Sorry...

прын с (прынéсла) вам стóлькі клóпатаў	I caused you trouble
спазні́ўся (спазні́лася)	I’m late
Нічóга, ус ў парáдку	That’s all right
Дрóбязі	Never mind
Не турбýйцеся	Don't think (worry) about it
Забýдзьцеся пра гэ́та (на гэ́та)	Forget it

Запрашэ́нне	*Invitations*
Ці не жадáеце...?/ Я хацéў (хацéла б) бы...	Would you like to…?/ I’d like to…
аглéдзець славýтасці	go sightseeing
адпачы́ць	to have a rest
павячэ́раць	have dinner
паглядзéць...	see…
патáнчыць	dance
прагуля́цца	go for a walk
прысéсці	take a seat
с е-тóе купі́ць	bye smth
схадзі́ць (з’éздзіць) у...	go to...
што-нéбудзь вы́піць	drink something
Што вы рóбіце с ння ўвéчары?	What are you doing tonight?
Куды́ б вы хацéлі пайсці́ (паéхаць)?	Where would you like to go?
Я хацéў бы вас запрасі́ць у...	I’d like to invite you…
музéй	to visit a museum
рэ́старáн	to a restaurant
(на) экскýрсію	on an excursion
З задавальнéннем	With great pleasure
Так, ахвóтна	Yes, with pleasure

На жаль, я заня́ты (заня́тая)	Unfortunately, I’m busy
Дзя́кую, не́шта не хо́чацца	No, thank you, I don’t feel like that
Дзе (калі́) мы мо́жам сустрэ́цца?	Where (when) can we meet?
Ці падыхо́дзіць вам гэ́ты час?	Is this time convenient?
Прыхо́дзьце за́ўтра ўве́чары	Come tomorrow evening
Мы бу́дзем ра́дыя, калі́ вы пры́йдзеце	We’ll be glad if you come
Дзя́кую за запрашэ́нне	Thanks for the invitation
Мы абавязко́ва пры́йдзем	We’ll sure come (We will definitely come)

Падзя́ка	*Thanks (Gratitude)*
Дзя́кую	Thanks
Дзя́кую вам	Thank you
Вялі́кі дзя́куй	Thank you very much
Дзя́кую вам за...	Thank you for…
гасці́ннасць	your hospitality
дапамо́гу	your help
запрашэ́нне	the invitation
кампа́нію	your company
падару́нак	the present
падтры́мку	your support
пара́ду	the advice
садзе́йнічанне	your cooperation
сябро́ўскае дачыне́нне	your friendly attitude
ц плую сустрэ́чу	the warm welcome
ува́гу	your attention
ус , што́ вы для мяне́ зрабі́лі	everything you’ve done for me
Вы ве́льмі...	You’re very…

до́брыя	kind
ласка́выя	helpful
Калі́ ласка́	You’re welcome

Зго́да. Ухва́ла. Захапле́нне — *Joy. Pleasure*

Я цалкам зго́дзен (зго́дна) з ва́мі	I quite agree with you
До́бра!	O’K!
Фа́йна!	Well, all right (That’s fine!)
Дамо́віліся!	Agreed!
Вы́рашана!	Settled! That’s a deal!
Мне гэ́та падыхо́дзіць	That suits me!
Я не пярэ́чу	I have no objection
Я (мы) за гэ́тую прапано́ву	I’m (we’re) for this proposal
З задавальне́ннем	With pleasure
Так, ахво́тна	Yes, gladly
Вы мо́жаце на мяне́ разлі́чваць (спадзява́цца)	You can rely on me!
Вядо́ма!	Sure!
Несумне́ўна	Certainly
Менаві́та так!	Quite so
Выда́тна!	Excellent!
Ве́льмі до́бра!	Very good!
Цудо́ўна!	Great! Wonderful!

Нязго́да. Сумне́нне. Здзіўле́нне — *Disagreement. Doubt. Surprise*

Я не зго́дзен (зго́дна) з ва́мі	I don’t agree with you
Да́йце паду́маць	Let me see (think)
Я ду́маю, што гэ́та не так	I don’t think so
Баю́ся, што́ вы памыля́ецеся	I’m afraid you are wrong

Вы памыля́ецеся	You are mistaken
Вы ўпэ́ўненыя?	Are you sure?
Гэ́та не так	It isn't so
Нічо́га падо́бнага!	Nothing of the kind!
Наадваро́т!	On the contrary!
Я не магу́ паве́рыць гэ́таму!	I can't believe it!
Няўжо́?!	Really?!
Хіба́?	Is that so?
Ну?!	Well?!
Ды вы што́!?	You don't mean it!?

Адмо́ва. Шкадава́нне. Абурэ́нне / *Refusal. Regret. Indignation*

Я адмаўля́юся	I don't want to (I refuse)
Гэ́та немагчы́ма	It's impossible!
Не, на жаль, я не магу́	Sorry, but I can't
На жаль, я заня́ты (-а)	Unfortunately, I'm busy!
О, як шкада́!	Oh, what a pity!
Крыху́ пазне́й	A little later
Не трэ́ба!	Don't!
Пераста́нь(це)!	Stop it!
Хо́піць!	That'll do! Enough!
Што вы ро́біце?!	What are you doing?!
Як вам не со́рамна!	Shame on you!
Як вы змаглі́!	How could you!
Бязла́ддзе!	It's a disgrace!
Абура́льна! Яко́е наха́бства!	Shocking! What insolence!

Паво́дзьце сябе́ прысто́йна! — Behave yourself!

Ідзі́це прэ́ч! — Off you go!



Карысныя пытанні
Useful questions

КАРЫ́СНЫЯ ПЫТА́ННІ — USEFUL QUESTIONS

Дзе? — *Where?*

Дзе знахо́дзіцца...? — Where is…?

Дзе я магу́ знайсці́...? — Where can I find… ?

Дзе найбліжэ́йшы (-ая, ае)...? — Where is the nearest…?

Дзе мо́жна...? — Where can I…?

Дзе гэ́та? — Where is that?

Дзе мы? — Where are we?

Дзе вы жыве́це? — Where do you live?

Дзе вы працу́еце? — Where do you work?

Дзе мы мо́жам сустрэ́цца? — Where can we meet?

Дзе вы былі́ ўчо́ра? — Where were you yesterday?

Як? — *How? What?*

Як мне прайсці́ (прае́хаць) да...? — How can I get to…?

Як дал ка адгэ́туль? — How far from here is it?

Як до́ўга? — How long?

Як заве́цца гэ́ты (гэ́тая, гэ́та)...? — What's the name of this?

Як вас клі́чуць (заву́ць)? — What's your name?
Як нако́нт...? — How about…?

Як вы даéхалі?	Did you enjoy your trip?
Як вы сябé адчувáеце?	How do you feel?
Як вам спадабáўся...?	How did you like…?
Як пíшацца...?	How do you spell…?
вáша імя́	your name
гэ́тае слóва (гэ́ты вы́раз)	this word (this phrase)

Які́? Якáя? Якóе? — *What?*

Якóе заўтра бýдзе надвóр’е?	What weather shall we have tomorrow?
Якáя с ння тэ́мпературa?	What’s the temperature today?
Які́ с ння дзень?	What date is it today?
Якóе вáша меркавáнне?	What is your opinion?
З якóй мэ́тай (навóшта)?	For what purpose (reason)?
Які́ нýмар вáшага тэ́лефóна?	What’s your phone number?
Якáя кары́сць ад гэ́тага?	What is the good of it?

Калі́? — *When?*

Калі́ вы прыéхалі?	When did you come?
Калі́ вы з’язджáеце?	When do you leave?
Калі́ пачнéцца (скóнчыцца)...?	When will… begin (end)?
Калі́ пры́йдзе спадáр (спадáрыня)...?	When will Mr. (Mrs.)… come?
Калі́ мне мóжна прыйсці́?	When may I come?
Калі́ мы змóжам сустрэ́цца?	When shall we meet?
Калі́ мы вéрнемся?	When shall we return?
Калі́ гэ́та бýдзе гатóва?	When will this be ready?

Хто? — *Who?*

Хто гэ́та?	Who is this?
Хто тóй мужчы́на (тáя жанчы́на)?	Who is that man (that woman)?

Хто н (яна́)?	Who is he (she)?
Хто вы (яны́)?	Who are you?
Хто вы па-нацыяна́льнасці?	What’s your nationality?
Хто вы (па-прафе́сіі)?	What are you?
Хто тут быў?	Who was here?
Хто менаві́та?	Who, precisely?
Хто мне тэлефанава́ў?	Who called me?
Хто гэ́та гаво́рыць (па тэлефо́не)?	Who is speaking, please?
Хто там?	Who is there?
Хто гэ́та зрабі́ў?	Who did it?
Ко́лькі?	*How much? How many?*
Ко́лькі кашту́е?	How much is this?
Ко́лькі ча́су гэ́та зо́йме?	How long will it take?
Ко́лькі вам гадо́ў?	How old are you?
Ко́лькі разо́ў?	How many times?
Што?	*What?*
Што гэ́та?	What is this?
Што тут напіса́на?	What is written here?
Што азнача́е гэ́тае сло́ва?	What does this word mean?
Што гэ́та зна́чыць?	What does this mean?
Што вы сказа́лі?	What did you say?
Што сказа́ў(-ла) спада́р (спада́рыня)...?	What did Mr. (Mrs.)... say?
Што я паві́нен рабі́ць?	What should I do?
Што вы хо́чаце?	What do you want?
Што дале́й?	What’s next?
Што вы ро́біце?	What are you doing?

Што з ва́мі? — What's up with you?

Што зда́рылася? — What has happened?

Што адбыва́ецца? — What's up?

Што яны ро́бяць? — What are they doing?

Што вы ду́маеце пра гэ́та? — What do you think of that?

Куды́? Адку́ль? — *Where?*

Куды́ вы ідзяце́ (е́дзеце)? — Where are you going?

Адку́ль вы прыйшлі́ (прые́халі)? — Where did you come from?

Куды́ сышо́ў (сышла́)...? — Where did Mr. (Mrs.)… go?

Куды́ вы пакла́лі...? — Where did you put…?

Куды́ б вы хаце́лі пайсці́? — Where would you like to go?

Зносіны
Communication

ЗНО́СІНЫ — COMMUNICATION

Ве́данне мо́вы — *Knowledge of language*

Мне патрэ́бен перакла́дчык — I need an interpreter

Вы гаво́рыце па-англі́йску? — Do you speak English?

Тут хто-не́будзь гаво́рыць па-англі́йску? — Does anyone speak English?

Я не гавару́ ні сло́ва па-англі́йску — I don’t speak a word of English

Я дрэ́нна разуме́ю па-англі́йску — I can hardly understand English

Я тро́хі разуме́ю па-англі́йску, але́ не магу́ гавары́ць — I understand English a little, but I can’t speak it

Праба́чце, я вас не разуме́ю — Sorry, I don’t understand you

Прабáчце, штó вы сказáлі?	Sorry, what did you say?
Як гэ́та сказáць па-англі́йску?	How do you say that in English?
Паўтары́це, калі́ лáска	Repeat, please
Гавары́це, калі́ лáска, павóльней	Please, speak a bit slower
Перакладзі́це гэ́та, калі́ лáска, на...	Translate this into …, please
белару́скую мóву	Belarusian
англі́йскую мóву	English
Пакажы́це ваш адкáз у размóўніку	Show your answer in the phrasebook, please
Я не ўмéю пісáць па-англі́йску	I can’t write in English
Я дрэ́нна пішу́ па-англі́йску	I can’t write in English well
Што тут напісáна?	What’s written here?
Напішы́це тут...	Please, write… here
адкáз	the answer
áдрас	the address
лі́чбу	the number
прóзвішча	surname
Бу́дзьце ласкáвыя, запóўніце бланк (анкéту) за мянé.	Will you, please, fill in the form for me.

Сустрэ́чы. Знаё́мствы — *Meeting people. Introduction*

Дазвóльце прадстáвіцца, я...	Let me introduce myself, I’m…
спадáр...	Mr…
спадáрыня...	Mrs…
спадáрыня...	Miss…
Ма імя́...	My name’s…
Рáды з вáмі пазна міцца!	Glad to meet you!
Спадáр (спадáрыня)..., дазвóльце прадстáвіць вам...	Mr. (Mrs.)…, let me introduce…

спадара́ (спада́рыню)...	Mr. (Mrs.)…
маю́ жо́нку	my wife
майго́ му́жа	my husband
майго́ ся́бра (маю́ сябро́ўку)	my friend
Дазво́льце мне вас пазна міць	Let me introduce you to each other
Ве́льмі прые́мна!	Nice to meet you!
Адку́ль вы?	Where are you from?
У які́м го́радзе вы жывяце́?	What town do you live in?
Я (мы) з...	I’m (we are) from…
Я (мы) ве́льмі ра́ды, што прые́хаў (прые́халі) у ва́шу краі́ну	I’m (we are) glad that I (we) came to your country
Я (мы) ў ва́шай краі́не пе́ршы (ў другі) раз	I’m (we are) for the first (second) time in your country
Я прые́хаў (прые́хала)...	I came…
як туры́ст (туры́стка)	as a tourist
па запрашэ́нні	by an invitation
па прагра́ме абме́ну	on an exchange programme
з гандл вай дэ́лега́цыяй	with a trade delegation
з жо́нкай (му́жам)	with my wife (husband)
з сям’ й	with my family
Нас...	There are… of us
дво́е	two
дзе́сяць (чалаве́к)	ten
У які́м гатэ́лі вы спыні́ліся?	What hotel are you staying at?
Я (мы) спыні́ўся (спыні́ліся) ў гатэ́лі...	I (we) stay at… hotel
Мне (нам) тут ве́льмі падаба́ецца	I like this place very much
Ус было́ выда́тна	Everything was excellent

Сустрэ́ча была́ цудо́ўнай	The meeting was wonderful
Я збіра́юся прые́хаць сюды́ зно́ў	I'm going to come here again
Са́мае вялі́кае ўра́жанне на мяне́ зрабі́ў...	…has made the greatest impression on me
Некато́рыя рэ́чы мне не спадаба́ліся	I didn't like some things
Як бы вы хаце́лі баві́ць час?	How would you like to spend time?
Я (мы) хаце́ў (хаце́лі) б...	I (we) would like…
пазна міцца з...	to get acquainted with…
пагавары́ць з...	to speak to...
пара́іцца з...	to consult…
Ве́льмі ра́ды (ра́да) быў (была́) з ва́мі пазна міцца	It was nice to meet you
Да́йце мне ваш а́драс і ну́мар тэ́лефо́на	Give me your address and your phone number, please
Да́йце мне ваш электро́нны а́драс	Give me your e-mail, please
Во́сь мая візі́тная ка́ртка	Here's my business card

Узро́ст. Сям'я́. Ро́днасныя су́вязі — *Age. Family. Family relations*

Ко́лькі...?	How old…?
вам гадо́ў	are you
гадо́ў ва́шай жо́нцы (му́жу)	is your wife (husband)
гадо́ў сы́ну (дачцэ́)	is your son (daughter)
Мне тры́ццаць пяць гадо́ў	I'm thirty-five
Яму́ (ёй)... гадо́ў	He (she) is… years old
Вы за́мужам (жана́тыя)?	Are you married?
Так (не)	Yes, I am (No, I'm not)
Я яшчэ́ неза́мужам (не жана́ты)	I'm not married yet
Я...	I'm…

разве́дзены (разве́дзеная)	divorced
удава́ (удаве́ц)	a widow (-er)
У вас ёсць...?	Have you any…
браты́	brothers
с стры	sisters
дзе́ці	children
уну́кі	grandchildren
У мяне́...	I’ve got...
адно́ дзіця́	one child
тро́е дзяце́й	three children
два браты́	two brothers
У мяне́ няма́...	I haven’t got…
дзяце́й	children
уну́каў	grandchildren
З кім вы жывяце́?	Who do you live with?
Я жыву́ з...	I live with…
сям’ й	my family
дачко́й	my daughter

Сло́вы да тэ́мы — *Vocabulary*

бацькí:	parents:
ма́ці	mother (mum)
ба́цька	father (dad)
дзе́ці:	children:
дачка́	daughter
сын	son
прадзеды	great-grandparents

прадзяду́ля	granddad
прабабу́ля	gragranny
праўнук	grandson
праўнучка	granddaughter
брат	brother
сястра́	sister
дзя́дзька	uncle
ц тка	aunt
стрые́чны брат	cousin
стрые́чная сястра́	cousin
траю́радны брат	second cousin
траю́радная сястра́	second cousin
пляме́ннік	nephew
пляме́нніца	niece
жана́ты (заму́жняя)	married
муж	husband
жо́нка	wife
це́сць (св кар)	father-in-law
це́шча (свякру́ха, свякро́ў)	mother-in-law
жані́х (няве́ста); малады́ з маладо́ю	fiance
удава́ (удаве́ц)	widow(-er)
халасты́ (халасця́к)	bachelor
незаму́жняя	single woman

Захапле́нні / *Hobbies*

Чым вы захапля́ецеся?	What is your hobby?
Як вы право́дзіце (ба́віце) во́льны час?	How do you spend your free time?

Я займáюся спóртам	I go in for sport
Я люблю́...	I like…
глядзéць тэ́лебáчанне	watching TV
катáцца на канькáх	skating
катáцца на лы́жах	skiing
катáцца на рóвары	cycling
падарóжнічаць	travelling
плáваць	swimming
чытáць	reading
Я калекцыяну́ю...	I collect…
значкí	badges
кнíгі	books
манéты	coins
мáркі	stamps
Я захапля́юся...	I’m fond of…
му́зыкай	music
рыбáлкай	fishing
фатагрáфіяй	photographing
Я люблю́ гуля́ць у...	I like playing…
білья́рд	billiards
кампу́тарныя гу́льні	computer games
Дзе мóжна ўзяць напракáт рóвар?	Where can I hire a bike?

Рóд заня́ткаў / *Work. Job*

Чым вы займáецеся?	What is your job?
Вáша прафéсія?	What is your profession?
Дзе вы працу́еце (ву́чыцеся)?	Where do you work (study)?

Я не працу́ю	I don’t work
Я...	I’m…
беспрацо́ўны (беспрацо́ўная)	unemployed
пенсіяне́р(-ка)	a pensioner
ха́тняя гаспады́ня	a housewife
Я студэ́нт(-ка)	I’m a student
У які́м універсітэ́це вы ву́чыцеся?	What university do you study at?
Што вы вывуча́еце?	What’s your subject?
Я вучу́ся...	I study at…
ў кале́джы	college
ў інстыту́це	institute
ва ўніверсітэ́це	university
Я вывуча́ю...	My subject is…
пра́ва	law
кірава́нне	managment
фі́зіку	physics
Я працу́ю	I work
Я...	I’m…
інжыне́р	an engineer
канто́рскі службо́вец	a clerk

Прафе́сіі. Спецыя́льнасці / *ProfessionS*

аге́нт па нерухо́масці	estate agent
аге́нт па про́дажы	dealer
акц р, актры́са	actor, actress
архітэ́ктар	architect
афіцыя́нт	waiter

бухга́лтар	accountant
ба́рмен	barman
бізнесме́н	businessman
бі лаг	biologist
выкла́дчык	professor
дырэ́ктар	director
індывідуа́льны (прыва́тны) прадпрыма́льнік	self-employed entrepreneur
інжыне́р	engineer
карэспандэ́нт	correspondent, reporter
кіраўні́к	manager
ле́кар	doctor
лінгві́ст	linguist
мадэль	model
мадэлье́р	designer
маста́к (маста́чка)	painter, artist
меха́нік	mechanic
музыка́нт	musician
ме́неджар	manager
навуко́вец	scientist
наста́ўнік	teacher
ня́ня	babysitter, nurse (у шпіталі)
падаткаві́к	tax agent
паэ́т, паэ́тка	poet, poetess
перакла́дчык	interpreter
пісьме́ннік	writer
прадаве́ц	salesman

псіхо́лаг	psychologist
рэстаўра́тар	restorer
сакрата́р	secretary
ску́льптар	sculptor
службо́вец (клерк)	clerk
спява́к	singer
таксі́ст	taxi-driver
тэхно́лаг	technologist
юры́ст	lawyer

Афармленне візы
Procurement of visa

АФАРМЛЕ́ННЕ ВІ́ЗЫ	PROCUREMENT OF VISA
Мне патрэ́бна...	I need…
ві́за на ўе́зд у ва́шу краі́ну	a visa to enter your country
транзі́тная ві́за	a transit visa
Я хаце́ў бы падо́ўжыць ві́зу	I'd like to extend my visa
Я грамадзяні́н...	I'm a resident of…
Ваш па́шпарт, калі́ ла́ска	Your passport, please
Вось ён	Here you are
Мэ́та ва́шай пае́здкі?	What's the purpose of your trip?
Мэ́та ма й пае́здкі...	The purpose of my trip is…
асабі́стая	personal

дзелава́я	business
спарто́выя спабо́рніцтвы	sports competition
туры́зм	tourism
Я (мы) вандру́ю (вандру́ем) на аўтамабі́лі	I’m (we’re) making a tour by car
Калі́ жада́еце вы́ехаць?	When do you intend to leave?
Праз... дзён	In… days
Калі́ бу́дзе гато́вая ві́за?	When will the visa be ready?
Прыйдзі́це за ёй праз... дзён	Come for it in… days

Сло́вы да тэ́мы	*Vocabulary*
Ві́за для асо́б, якія прыязджа́юць па прагра́ме абме́ну	exchange visitor visa
ві́за на праме́жкавы прыпы́нак	stop-over visa
выязна́я ві́за	exit visa
гасцява́я ві́за	visitor visa
іміграцы́йная ві́за	immigration visa
транзі́тная ві́за	transit visa
турысты́чная ві́за	tourist visa
часо́вая ві́за	temporary visa
уязна́я ві́за	entry visa
шматразо́вая ві́за	multiple entry and exit visa
адмо́віць у вы́дачы ві́зы	to refuse a visa
асабі́ста звярну́цца па ві́зу	to apply for visa personally
атрымо́ўваць ві́зу	to obtain a visa
вы́даць ві́зу	to grant a visa
дазво́ліць вы́дачу ві́зы	to endorse a visa
падо́ўжыць ві́зу	to extend a visa
тэ́рмін дзе́яння ві́зы	validity of the visa

Пашпартны кантроль
Passport control

ПА́ШПАРТНЫ КАНТРО́ЛЬ	PASSPORT CONTROL
Ваш па́шпарт, калі́ ла́ска!	Your passport, please
Вашá…, калі́ ла́ска!	Your…, please
пасвéдчанне кіро́ўцы	driving licence
страхо́ўка	insurance
Вы éдзеце адзі́н (аднá)?	Are you going alone?
Мэ́та Ва́шай паéздкі?	What’s the matter of your trip?
Дзе знахо́дзіцца па́шпартны кантро́ль?	Where is the passport control?
Вось мой па́шпарт	Here’s my passport
Вось ма пасвéдчанне кіро́ўцы	Here’s my driving licence
Вось мая́ страхо́ўка	Here’s my insurance
Я éду ў...	I’m going to…
адзі́н (аднá)	alone
з жо́нкай	with my wife
з му́жам	with my husband
з сям’ й	with my family
з турґру́пай	with a tourist group
Дзéці ўпісáны...	The children travel…
у мой па́шпарт	on my passport
у па́шпарт жо́нкі	on my wife’s passport
Мэ́та ма й паéздкі...	The purpose of my trip is…

асабі́стая (прыва́тная)	personal
дзелава́я	business
туры́зм	tourism
Я е́ду…	I’m going…
ў...	to…
па спра́вах	on business
па запрашэ́нні	on invitation
як туры́ст	as a tourist
Я збіра́юся прабы́ць у краі́не...	I’m going to stay in your country for …
не́калькі дз н	some days
ты́дзень	a week
ме́сяц	a month
Я спыня́юся...	I’ll stay at…
у гасці́ніцы (гатэ́лі)	a hotel
у сваякóў	the relatives
Я ў ва́шай краі́не тóлькі прае́здам	I’m only passing through your country
Мой аўтамабі́ль зарэ́гістраваны ў...	My car is registered in…
Дапамажы́це мне, калі́ ла́ска, запóўніць бланк	Help me with this form, please
Дзе мне распіса́цца?	Where do I sign?
Я хаце́ў бы…	I’d like to…
звяза́цца з... амбаса́дай	get in touch with the… embassy
сустрэ́цца з... прадстаўнікóм	see the… representative

Слóвы да тэ́мы / *Vocabulary*

па́шпарт	passport
па́шпарт №..., вы́дадзены...	passport №…, issued…

па́шпартныя пра́вілы	passport regulations
падпіса́ць дакуме́нт	to sign a document
фотазды́мак	photo
амбаса́да	embassy
ко́нсульства	consulate
прадстаўні́цтва	mission

Мытны кантроль
Customs control

МЫ́ТНЫ КАНТРО́ЛЬ	CUSTOMS CONTROL
У вас ёсць што дэкларава́ць?	Have you got anything to declare?
Пакажы́це ваш бага́ж	Show me your baggage, please
Ці ёсць у вас яшчэ́ рэ́чы?	Have you got any other baggage?
Што ў вас у...?	What's in your…?
заплéчніку	backpack
то́рбе	bag
чамада́не	suitcase
У вас ёсць рэ́чы, абклада́ныя мы́там?	Have you got any dutiable articles?
Гэ́тыя рэ́чы падляга́юць абклада́нню мы́там	These things are liable to customs duty
Ці не везяце́ вы...?	Have you got any…?
Адкры́йце, калі́ ла́ска, чамада́н	Open your suitcase, please
Я накіро́ўваюся з... у...	I'm going from… to…
Дазво́льце агле́дзець ваш аўтамабі́ль?	May I see (examine) your car, please?

Адкры́йце, калі́ ла́ска, бага́жнік	Open the boot, please
Распішы́цеся, калі́ ла́ска, тут	Sign here, please
Дзе право́дзіцца кантро́ль багажу́?	Where’s the baggage check?
Вось мая мы́тная дэклара́цыя	Here’s my customs declaration
Дапаможы́це мне запо́ўніць бланк мы́тнай дэклара́цыі	Help me to fill in the customs declaration form, please
Гэ́тыя рэ́чы абклада́юцца мы́там?	Are these articles dutiable?
Я не ве́даю, што абклада́ецца мы́там	I don’t know what is dutiable
Які́ мы́тны пада́так я паві́нен вы́плаціць?	How much duty do I have to pay?
Мне няма́ чаго́ заяві́ць у дэклара́цыі	I have nothing to declare
Гэ́та мая́ ручна́я пакла́жа	This is my handluggage
Вось мой бага́ж	Here’s my baggage
І́ншага багажу́ ў мяне́ няма́	I have no more baggage
У мяне́ то́лькі асабі́стыя рэ́чы	I’ve got only things for personal use
У маі́м багажы́ няма́...	I haven’t got…
Я вязу́ з сабо́й...	I have with me…
Мо́жна е́хаць?	May I go now?
Дзя́кую	Thank you

Сло́вы да тэ́мы / *Vocabulary*

бага́жная квіта́нцыя	baggage ticket
бяспла́тны бага́ж	free baggage
бязмы́тны	duty-free
зарэгістрава́ны бага́ж	checked baggage
кантраба́ндныя (забаро́неныя) тава́ры	smuggled goods
лі́шак багажу́	excess baggage
мы́та на ўвоз	import duties

мы́та на вы́ваз	export duties
мы́тная дэклара́цыя	customs declaration
мы́тная ўпра́ва	customs office
мы́тнік	customs officer
мы́тны агля́д (нагля́д)	customs inspection
мы́тны агля́д багажу́	baggage inspection
мы́тныя пал гкі (ільго́ты)	customs facilities
мы́тныя по́шліны	customs duties
мы́тныя пра́вілы	customs regulations



Авіярэйс
Flight

АВІЯРЭ́ЙС	FLIGHT
Афармле́нне біле́та	Ticket issuance
Калі́ вылята́е самал т у...?	When does the plane to… take-off?
Калі́ ён прыбыва́е ў...?	When will it arrive at…?
Калі́ адпраўля́ецца насту́пны рэйс у...?	When will the next flight to…?
Ці ёсць с ння рэйс на...?	Is there a flight to… for today?
Гэ́та прамы́ рэйс?	Is this a direct flight?
Ці ёсць праме́жкавая паса́дка?	Is there a stop-over?
Дзе самал т ро́біць паса́дку?	Where does the plane make landing?
Да́йце мне, калі́ ла́ска, два біле́ты на рэйс...	I'd like two tickets on the flight…, please
Ко́лькі кашту́е біле́т у...?	How much is a ticket to…?

пе́ршым кла́се	first class
бі́знес-кла́се	business class
турысты́чным кла́се	economy class
Дзе знахо́дзіцца табло́...?	Where is the information board of...?
вы́лету	flight
прыл ту	arrival
Я хачу́ пацве́рдзіць сво́й (зваро́тны) рэйс	I want to confirm my (return) arrival

У аэрапо́рце / *At the airport*

Дзе знахо́дзіцца рэгістра́цыя?	Where’s the check-in?
У вас лі́шняя вага́	Your baggage is overweight
...кілагра́м бяспла́тна	…pounds free of charge
Звыш... кілагра́маў за дадатко́вую пла́ту	Baggage over… pounds is charged extra
Ко́лькі мне плаці́ць за дадатко́вую вагу́?	What should I pay for excess luggage?
Гэ́тую су́мку я хачу́ ўзяць з сабо́й у сало́н	I’d like to take this bag in the cabin
Гэ́тыя рэ́чы я здаю ў багаж	These things I check in
Дзе я магу́ ўзяць вазо́к для багажу́?	Where can I take a carriage for baggage?
Дзе адбыва́ецца паса́дка на рэйс...?	Where do I get on the plane to...?
Ці аб’яві́лі ўжо паса́дку?	Have they already announced the boarding?
Паса́дка яшчэ́ не аб’я́ўлена	The flight hasn’t been announced yet
Дзе знахо́дзіцца за́ла чака́ння?	Where’s the waiting room?
Аб’я́ўлена паса́дка на рэйс...	The flight was announced
Рэйс... адмяня́ецца	Flight №… is cancelled
Дзе знахо́дзіцца бюро́ даве́дкі?	Where’s the information desk?

У самалёце. Пасля́ пасáдкі	*On board. After arrival*
Пакажы́це мне, калі́ лáска, ма мéсца	Show me my seat, please
Сцюардэ́са!	Stewardess!
Калі́ мы паві́нны прызямлі́цца?	When are we to land?
Кóлькі мы прабу́дзем у…?	How long are we going to stay in…?
Калі́ бу́дзе падáдзены...?	When will… be served?
снядáнак	breakfast
абéд	lunch
вячэ́ра	dinner
Я дрэ́нна сябé адчувáю	I don't feel well
Мянé нудзі́ць	I feel sick
Паклі́чце, калі́ лáска, сцюардэ́су	Call the stewardess, please
Дáйце, калі́ лáска,...	Please, give me…
аэрóн	an air-sickness pill
гігіені́чны пакéт	an air-sickness bag
вады́	some water
Мы ідз м на пасáдку!	We are landing!
Прышпілі́це рамяні́!	Fastern your seat belts, please!
Дзе мóжна атрымáць багáж?	Where can I get my baggage?
Дзе вы́дача багажу́ рэ́йса...?	Where's baggage dispensing?
Я не магу́ знайсці́ свой чамадáн (валізку). Куды́ я магу́ звярну́цца накóнт згу́бленага багажу́?	I can't find my suitcase. Where can I apply for my lost baggage?
Вось мая́ зая́ва аб згу́бленым багажы́	Here's my application for the lost baggage
Мóй багáж быў застрахавáны	My baggage was registered
Як прайсці́ да...	How can I get to…?
давéдкі	the information office

тэлефо́на-аўтама́та	the telephone booth
ка́меры захо́ўвання	the check-room
стая́нкі таксі́	the taxi stand

Сло́вы да тэ́мы	*Vocabulary*
біле́т	ticket
біле́т з пацве́рджаным брані́раваннем	booked ticket
забрані́раваць ме́сца	to make the reservation
клас абслуго́ўвання пасажы́раў	passenger service class
пе́ршы клас	first class
бізне́с-клас (дзелавы́)	business class
турысты́чны клас	economy class
рэйс, пал т	flight
адме́нены рэйс	cancelled flight
адпраўле́нне рэ́йса	flight departure
дадатко́вы рэйс	extra flight
затры́маны рэйс	delayed flight
нял тнае надво́р’е	non-flying weather
пал т з праме́жкавым прыпы́нкам	stop-over flight
пал т “туды-зваро́тна”	out and return flight
прамы́ рэ́йс	direct flight
рэгуля́рны рэйс	regular flight
трансфе́рны рэйс (з переса́дкай)	transfer flight
штодз нны рэйс	routine flight
час	time
працяѓласць пал ту	flight duration
час пача́тку рэгістра́цыі	reporting time

час заканчэ́ння рэгістра́цыі	checking time limit
час вы́лету	departure time
час затры́мкі	delay time
бага́ж	baggage
бага́ж звыш но́рмы право́зу	excess baggage
зарэгістрава́ны бага́ж	registered baggage
згу́блены бага́ж	lost baggage
незарэгістрава́ны бага́ж	unchecked baggage
паме́р багажу́ для бяспла́тнага право́зу	free baggage
прадме́ты (багажу́), абклада́емыя мы́там	dutiable article
прадме́ты (багажу́), забаро́неныя для пераво́зкі	restricted article
ручна́я пакла́жа	hand baggage
аэрапо́рт	airport
аэрапо́рт вы́лету	airport of departure
аэрапо́рт прыл ту	airport of entry
вы́дача багажу́	baggage dispensing
за́ла брані́равання	booking hall
за́ла мы́тнага дагля́ду	passenger customs hall
за́ла чака́ння	waiting room
інфармацы́йна-даве́дкавая слу́жба	information service unit
кра́ма бязмы́тнага про́дажу	duty-free shop
медыцы́нскі кантро́ль	health control
ме́сца афармле́ння багажу́	baggage point
ме́сца праве́ркі біле́таў	ticket check area
ме́сца рэгістра́цыі (пасажы́раў)	check-in
па́шпартны кантро́ль	passport control

про́даж біле́таў	ticket sales
раскла́д пал таў	flight time table
слу́жба бяспе́кі	security officials
табло́ інфарма́цыі аб рэ́йсах	flight information display
транзі́тная за́ла	transit lounge
туале́т	toilet (WC)
узва́жванне багажу́	baggage weight-in
самал т	airplane
бо́ртправадні́к	steward
вы́садка (пасажы́раў)	unloading
вы́мушаная паса́дка	forced landing
ісці́ на паса́дку	lead for landing
кабі́на экіпа́жа	crew cabin, flight deck
камандзі́р экіпа́жа	cabin crew chief, skipper
маршру́т пал ту	waypoint
набіра́ць вышыню́	gain height
паса́дка (пасажы́раў)	boarding
паса́дка (самал та)	landing
піло́т	pilot
праме́жкавы пункт пал ту	air-ferry station
сало́н	compartment
сцюардэ́са	stewardess
узл т (самал та)	takeoff

Абслугоўванне
Service

АБСЛУГÓЎВАННЕ	SERVICE
Абмéн валю́ты	*Currency Exchange*
Дзе я магý абмяня́ць грóшы?	Where can I change money?
Дзе знахóдзіцца найбліжэ́йшы...	Where is the nearest...
банк	bank
банкамáт	cash dispenser
пункт абмéну валю́ты	exchange office
Калí адчыня́ецца (зачыня́ецца) абмéнны пункт (банк)?	At what time does the exchange office (bank) open (close)?
Я хацéў бы абмяня́ць...	I’d like to exchange…
рублí	ruobles
даля́ры	dollars
э́ўра	euros
Я б хацеў ...	I’d like to…
абмяня́ць валю́ту на мясцóвыя грóшы	exchange money into local currency ...
абмяня́ць мясцóвыя грóшы на...	exchange local currency into …
купíць туры́сцкія чэ́кі	buy traveller’s cheques
атрымáць грóшы па чэ́ку	cash a cheque
Аперáцыі з бáнкаўскім рахýнкам	*Operations with the bank account*
Як мóжна адпрáвіць грóшы за мяжý?	How can I send money abroad?
Ці паступáў грашóвы перавóд на ма імя́?	Have you received a money order in my name?

Вось мой пашпарт	passport
Дзе мне распісáцца?	Where do I sign?
Распішы́цеся …, калí ла́ска	Sign …, please
тут	here
на адварóце	on the back

Слóвы да тэ́мы / *Vocabulary*

абмéнны курс валю́ты	exchange rate
абмéнны пункт	exchange office
банкамáт	cash dispenser
банкнóта	bank-note
дрóбязь	change
крэ́дытная кáртка	credit card
курс дня (валю́ты)	exchange of the day
ная́ўныя грóшы	real money, cash
мясцóвая валю́та	local currency
абмéньваць валю́ту	to change currency
выплáчваць дóўг	to refund money
займáць грóшы, браць пазы́ку	to borrow money
захóўваць грóшы ў бáнку	to keep money with a bank
перавóдзіць грóшы	to remit money
размéньваць грóшы	to change money



Знаёмства з горадам
Getting acquainted with a city

ЗНАЁМСТВА З ГО́РАДАМ	GETTING ACQUAINTED WITH A CITY
Го́рад	*City*
Дзе мо́жна набы́ць даве́днік па го́радзе?	Where can I buy a guide-book?
Я хаце́ў бы…	I'd like to go…
пае́хаць на экску́рсію па го́радзе	on a sightseeing tour of the city
наве́даць музе́й	to the museum
пашпацырава́ць	for a walk
Вы жывяце́ ў гэ́тым го́радзе?	Do you live in this city?
Ці ёсць у ва́шым го́радзе што-не́будзь ціка́вае?	Have you got anything interesting in your city?
Як называ́ецца гэ́ты …?	What's the name of this… ?
Што гэ́та тако́е?	What's that?
Хто пабудава́ў гэ́ты тэа́тр?	Who built this theatre?
Хто а́ўтар гэ́тага по́мніку?	Who is the author of this monument?
Гэ́та цудо́ўна (фа́йна)!	It's wonderful!
Ці ёсць у гэ́тым го́радзе па́ркі?	Are there any parks in this city?
Ці ёсць по́бач выда́тныя мясці́ны гэ́тага го́рада?	Are there any sights of the city nearby?
Падкажы́це, як мне туды́ дабра́цца?	Can you tell me how to get there?
Ці дал ка гэ́та ад майго́ гатэ́ля?	Is it far from my hotel?
Як мне прайсці́ да…?	How can I get to the…?

кра́мы	Shop
тэ́атра	Theatre
кірмашá	Market
музе́я	Museum
гатэ́ля	Hotel
Ці мо́жна туды́ дайсці́ пе́шкі?	Is it within walking distance?
Ці ў пра́вільным накіру́нку я іду́ да (ракі́ Сві́слач)?	Is this the right way to get to (the river Svislač)?
Што гэ́та за ву́ліца?	What street is it?
Я шука́ю…	I’m looking for …
ву́ліцу (Інтэрнацыяна́льную)	(International) street
плóшчу (Незале́жнасці)	(Independence) Square
Пакажы́це, калі́ ла́ска, на ма́пе/ ка́рце…	Please, show me this on the map
Мне здае́цца, я заблука́ў (заблука́ла)	It seems I’ve lost my way
Спада́р міліцыяне́р, падкажы́це, калі́ ла́ска,..	Please, officer, tell me where is …?
Ці мо́жаце вы мне дапамагчы́?	Can you help me?
Ці гэ́та дал ка?	Is it far?
Вунь там	Over there
Гэ́та з таго́ бо́ку ву́ліцы	Across the street
Гэ́та на тым бе́разе ракі́	On that bank of the river
Гэта за вуглóм	Around the corner
Гэ́та ў тым (гэ́тым) буды́нку	In that (this) building
У до́ме ну́мар (трына́ццаць)	In house number (thirteen)
Хадзе́мце, я вам пакажу́	Let’s go, I’ll show you
Павярні́це ўле́ва (ўпра́ва)	Turn left (right)
Ідзі́це дакла́дна да скрыжава́ння	Go straight ahead to the crossing

Ідзі́це туды́	Go there
Дайдзі́це да маста́	Come to the bridge
Прайдзі́це яшчэ́ ме́траў дзве́сце	Walk some two hundred meters
Мо́жна скарыста́цца падзе́мным пераходам	You can use the underground crossing
Як мне дайсці́ да... (касц ла Святóга Рóха)?	How can I get to... (the Church of St. Roch)?
Калі́ ла́ска, намалю́йце мне пра́вільны маршру́т	Would you, please, draw out the route for me?

Грама́дскі тра́нспарт — *Public transport*

Як я магу́ дае́хаць да...?	How can I get to…?
Аўто́бус, тралейбус, трамва́й, метро́	Bus, trolleybus, tramway, underground
Дзе мо́жна набы́ць квіто́к на...?	Where can I get a ticket for the…?
Дзе бліжэ́йшы прыпы́нак...?	Where is the nearest…?
аўто́буса	bus stop
тралейбуса	trolleybus stop
трамва́я	tramway stop
метро́	underground station
Ко́лькі прыпы́нкаў да...?	How many stops to…?
Я дае́ду на гэ́тым аўто́бусе да...?	Will I get to… by this bus?
Куды́ ідзе́ гэ́ты трамва́й?	Where does this tram go?
Да́йце мне, калі́ ла́ска, адзі́н квіто́к	Give me a ticket to…, please
Дазво́льце прайсці́	Please, let me pass
Гэ́та ме́сца во́льнае?	Is this seat taken?
Пракампасці́руйце (прабі́це), калі́ ла́ска, квіто́к	Punch the ticket, please
Вы падка́жаце, калі́ мне выхо́дзіць?	Will you tell me where to get off?
Які́ насту́пны прыпы́нак?	What is the next station?
Вы за́раз выхо́дзіце?	Getting off, please?

Таксі́	*Taxi*
Дзе тут стая́нка таксі́?	Where’s the taxi station?
Ко́лькі бу́дзе каштава́ць дае́хаць да...	How much is to get to …?
Калі́ ла́ска, адвязі́це мяне́...	Take me to … , please.
на ву́ліцу.., дом ну́мар...	the … street …
на чыгу́начны вакза́л	the railway station
у аэрапо́рт	the airport
у гатэ́ль	the … hotel
Ко́лькі я вам паві́нен?	How much is it?
Вось, калі́ ла́ска	Here you are
Рэ́шты не трэ́ба	Keep the change

Сло́вы да тэ́мы	*Vocabulary*
аўто́бус	bus
аптэ́ка	drug store, chemist’s
аэрапо́рт	airport
бальні́ца	hospital
будынак	building
бульва́р	boulevard
шпіта́ль	hospital
вакза́л	railway station
ве́жа	tower
ву́ліца	street
выста́ва	exhibition
го́рад	city
дом	house
заво́д	plant

заву́лак	lane
за́мак	castle
кансервато́рыя	conservatoire
карці́нная галерэ́я	picture gallery
кварта́л	area, district
кінатэа́тр	cinema
кірма́ш	market
кра́ма	shop
крэ́пасць	fortress
манасты́р	monastery, convent
мілі́цыя	militia
метро́	underground, metro
мо́гілкі	cemetery
мост	bridge
музе́й	museum
набярэ́жная	quay
пала́ц	palace
паліклі́ніка	clinic
парк	park
пахава́нне	underground disposal
планета́рый	planetarium
пло́шча	square
по́мнік	monument
порт	port, harbour
по́шта	post-office
праспе́кт	avenue

прыпы́нак	station, stop
ра н	district
разва́ліны	ruins
сабо́р	cathedral
сад	garden
сквер	park
скрыжава́нне	crossing
скульпту́ра	sculpture
стады н	stadium
стату́я	statue
старажы́тнасці (старажы́тныя мясці́ны)	ancient sights (places)
стаў	pond
сядзі́ба	homestead
таксі́	taxi
трамва́й	tram
тралéйбус	trolley-bus
туалéт	toilet, WC
тупі́к	blind alley
тэа́тр	theatre
універма́г	department store
універса́м	supermarket
універсітэ́т	university
фа́брыка	factory
фанта́н	fountain
храм	temple
царква́	church

цэнтр	centre
экску́рсія	excursion



Гатэль
Hotel

ГАТЭ́ЛЬ	HOTEL
Вы́бар гатэ́ля	*The choice of the hotel*
Дзе я магу́ спыні́цца?	Where can I stay in?
Мне патрэ́бен гатэ́ль недал ка ад...	I'd like a hotel not far from…
Я б хацэ́ў (хаце́ла б) спыні́цца ў недарагі́м гатэ́лі	I'd like to stay at an inexpensive hotel
Гэ́та зана́дта до́рага	That's too expensive
Гэ́ты кошт мяне́ задавальня́е	This price suits me
У які́м ну́мары спыні́ўся (спыні́лася)...?	What room is Mr. (Mrs.)… staying in?
Афармле́нне ну́мара	*Registration*
Ма про́звішча...	My name is…
Для мяне́ забрані́раваны ну́мар (пако́й)...	I have a reservation
Мне патрэ́бен...	I need...
ну́мар на аднаго́	a single room
ну́мар на дваі́х	a double room
ну́мар-люкс	a suite
Ко́лькі кашту́е гэ́ты ну́мар у су́ткі?	How much is this room per night?
Я спынюся ў гатэ́лі...	I will stay at your hotel…
то́лькі на ноч	overnight only

на чаты́ры дні	for four days
на ты́дзень	for a week
Вось мой па́шпарт	Here's my passport
Які́ ну́мар майго́ пако́я?	What is my room number?
На які́м паве́рсе?	On what floor?
Аднясі́це, калі́ ла́ска, мае́ рэ́чы ў...	Please, take my things to…
ну́мар	my room
ка́меру захо́ўвання	the cloak-room
Пакажы́це мне мо́й ну́мар	Show me my room, please
Гэ́ты ну́мар мяне́ не задавальня́е	This room doesn't suit me
Ці ма́ецца ну́мар...?	Is there a… room?
бо́льшы	larger
ле́пшы	better
святле́йшы	lighter
цішэ́йшы	quieter
танне́йшы	cheaper
Дзе я магу́ прыпаркава́ць аўтамабі́ль?	Where can I park my car?
На які тэ́рмін вы ў нас спыня́ецеся?	How long will you be staying with us?
Вось рэгістрацы́йны бланк	Here's a registration form
Ваш пако́й/ ну́мар...	Your room is number …
На... паве́рсе	On… floor

Знахо́джанне ў гатэ́лі / *At a hotel*

Хто́ там?	Who is there?
Хвілі́нку, за́раз адчыню́	Just a moment, I'll open the door
Увахо́дзьце	Come in, please
Вы́клічце, калі́ ла́ска,...	Please, send a...

пака ўку	chamber-maid
ле́кара	doctor
перакла́дчыка	interpreter
Дзе тут...?	Where is the…?
абме́н валю́ты	currency exchange
тэлефо́н	telephone
рэстара́н (бар)	restaurant (bar)
Прынясі́це, калі́ ла́ска,... у мой ну́мар у... гадзін	Will you send… to my room at… o’clock?
У які́ час...?	At what time is…?
сняда́нак	breakfast
абе́д	lunch
вячэ́ра	dinner
Калі́ ла́ска,... гэ́тыя рэ́чы	Please, have these things…
папрасу́йце	ironed
пачы́сціце	cleaned
вы́мыйце	laundered
адрамантуйце	fixed (mended)
Пра мяне́ хто-не́будзь пыта́ўся?	Has anyone asked for me?
Калі́ хто-не́будзь мяне́ спыта́е, я...	If anyone asks for me,…
у ба́ры	I’m in the bar
вярну́ся ў... гадзін	I’ll be back at… o’clock
У маі́м ну́мары не працу́е ...	The… in my room is out of order
Калі́ ла́ска, прыбяры́це тут	Please, clean up here

Ад’е́зд з гатэ́ля — *Checking out*

Калі́ ла́ска, падрыхту́йце раху́нак	Please, have the bill ready

Я з’язджáю...	I’m checking out…
с ння днём	this afternoon
с ння ўвéчары	tonight
зáўтра рáніцай у... гадзі́н	tomorrow morning at… o’clock
Вы́клічце, калі́ лáска, мне таксі́	Please, call a taxi for me
Аднясі́це мой багáж уні́з	Please, take my baggage down
Мне (нам) у вас вéльмі спадабáлася	I (we) enjoyed my (our) staying here
Спадзяю́ся (спадзяéмся) яшчэ́ раз прыéхаць да вас	I (we) hope to visit you again

Крама
Shop

КРÁМА — SHOP

Шы́льды	*Sign boards*
антыкварная крáма	antiquity shop
крáма/ вóпраткі/ адзéння	clothes shop
крáма бытавóй тэ́хнікі	household shop
кнігáрня	book shop
кні́жны кі ск/ шáпік	bookstall
фóтатавáры	photo articles
універмáг	department store
прадуктóвая крáма	product shop
абуткóвая крáма	footwear shop
мэ́блевая крáма	furniture shop
галантарэ́я	haberdashery

галаўны́я ўбо́ры	hats and caps
ювелі́рныя вы́рабы	jewellery
мужчы́нская во́пратка	clothes for men
жано́чая во́пратка	clothes for women
музы́чныя прыла́ды	music articles
о́птыка	optician’s
сувені́ры	souvenirs
спарты́ўныя тава́ры	sport articles
суперма́ркет	supermarket
тытун выя вы́рабы	tobacco products
ца́цкі	toys
бялі́зна	linen
гадзі́ннікі	wathches

Агу́льныя фра́зы / *General phrases*

Дзе... кра́ма?	Where is the... shop?
Калі́ адчыня́ецца/ зачыня́ецца кра́ма?	When does the shop open/ close?
Кра́ма працу́е з... да... гадзі́н	The shop is open from… to… o’clock
Скажы́це,...?	Could you tell me, ...?
дзе знахо́дзіцца...	where is...
як прайсці́ ў бліжэ́йшую кра́му	how I can get to the nearest shop
дзе мо́жна купі́ць...	where it is possible to buy…
Ці мо́жаце мне паказа́ць вось гэ́та?	Could you show me that?
Тут хто-не́будзь гаво́рыць па-англі́йску?	Does anyone speak english?
Я жада́ю купі́ць...	I would like to buy…
Я шука́ю...	I am searching for…

Я хацéў бы (хацéла б) паглядзéць...	I would like to have a look at…
Мянé цікáвіць...	I am interested in...
У вас ёсць...?	Do you sell…?
Ці ёсць у вас што-нéбудзь яшчэ́?	Is there anything else?
Дзе тут аддзéл...?	Where is…?
жанóчай вóпраткі	clothes department for women
мужчы́нскай вóпраткі	clothes department for men
дзіця́чай вóпраткі	child clothes department
галаўны́х убóраў	hats and caps department
тканíны	textile department
гаспадáрчых тавáраў	household department
спóрттавáраў	sports department
цáцак	toy department
канцы́лярскіх тавáраў	stationery department
Як прайсцí ў... аддзéл	How can I get to the… department?
харчóвы	products
галантарэ́йны	haberdashery department
парфýмны	perfume
ювелíрны	jewellery
кнíжны	books
Дзе мóжна знайсцí...?	Where can I find…?
Кóлькі гэ́та каштýе?	How much does it cost?
Напішы́це тут кошт	Could you write down the price here?
Ці маглí б вы зрабíць для мянé знíжку?	Could you reduce the price for me?
Дóбра. Я гэ́та бярý	Good. I take it
Як я магý аплацíць?	How can I pay?

Дзе мне заплаці́ць?	Where can I pay?
Плаці́це ў ка́су	Pay at the cashier’s desk
Дзе ка́са?	Where is the cashier’s desk?
Ці прыма́еце вы крэды́тныя ка́рткі?	Do you accept credit cards?
Я магу́ аплаці́ць па крэды́тнай ка́ртцы?	Can I pay by card?
Калі́ ла́ска, запаку́йце	Please, pack

Во́пратка. Адзе́нне. Абу́так / *Clothes. Footwear*

Мне патрэ́бны жано́чыя (мужчы́нскія)...	I need… fow men/ women
Ці ёсць у вас...?	Do you sell…?
Што яшчэ́ вы мо́жаце паказа́ць?	What else can you show me?
Гэ́та мне зусі́м не падаба́ецца	I don’t like this at all
Мне гэ́та не падыхо́дзіць	This doesn’t suit me
Пакажы́це мне што́-небудзь...	Could you show me something…
таннé́йшае	cheaper
у і́ншым сты́лі	of another style
і́ншай расфарбо́ўкі	of another colour
з і́ншым малю́нкам	with another picture
і́ншай я́касці	of other quality
Я нашу́... паме́р	I wear size…
Гэ́та якра́з ваш паме́р	This is exactly your size
Ці мо́жна жано́чыя туфлі́ 35 паме́ру?	May I have shoes for a woman (?), size 35?
Ці мо́жна пры́ме́рыць...?	May I try... on?
Пры́ме́ркавая кабі́нка знахо́дзіцца там	The fitting room is over there
Гэ́та зана́дта...	It is too...
мало́е (вялі́кае)	small (big)

ву́зкае (шыро́кае)	tight (wide)
каро́ткае (до́ўгае)	short (long)
Ці ня́ма і́ншай па́ры на вышэ́йшых/ ніжэ́йшых абца́сах?	Isn’t there any other pair with higher (lower) heels?
Да́йце, калі́ ла́ска, на паме́р больш/ менш	I would like to have a size bigger/ smaller

Бытава́я эле́ктратэ́хніка — *Home electrical appliances*

Вы мо́жаце парэкамендава́ць недарагі́(-ую)...?	Can you recommend an inexpensive…?
Пакажы́це мне вось той (тую)...	Show me this\ that…
тэлеві́зар	a TV-set
но́ўтбук	notebook
Мне патрэ́бен ручны́ гадзі́ннік	I need a wristwatch

Фо́татава́ры — *Photo articles*

Я жада́ю купі́ць до́бры (-ую)...	I’d like to buy a good…
відэ́ака́меру	videocamera
партаты́ўны фо́таапара́т	portable camera
лі́чбавы фо́таапара́т	digital camera
Да́йце мне, калі́ ла́ска,...	Please, give me...
акумуля́тары	accumulators
батарэ́йкі	batteries
Я хачу́ надрукава́ць гэ́тыя фатагра́фіі	I’d like to print these photos
Калі гэ́та будзе гато́ва?	When will this be ready?

Музы́чныя тава́ры — *Musical articles*

У вас ёсць...?	Have you got…?
альбо́м (гру́пы)...	an album by…
дыск/ CD(DVD)-кружэ́лка	a CD

чы́сты дыск	empty CD
Я б хацéў паглядзéць ды́скі з зáпісамі...	I'd like to have a look at CDs/ records with
танцавáльнай мýзыкі	dance music
поп-мýзыкі	pop music
óпернай мýзыкі	opera music
сімфані́чнай мýзыкі	symphonic music
кáмернай мýзыкі	chamber music
беларýскай нарóднай мýзыкі	Belarusian folk music
этні́чнай мýзыкі	ethnic music
сучáснай мýзыкі	modern music
рок-мýзыкі	rock music
пéсень у выканáнні...	songs performed by…
твóраў кампазі́тара...	compositions by…
Я хацéў бы паслýхаць гэ́ты зáпіс	I'd like to listen to this record
У вас ёсць апóшні альбóм...?	Have you got the last album of…?
Гэ́та не зусі́м тóе, што мне трэ́ба	This is not exactly what I need
Ці сць у вас што-нéбудзь яшчэ́?	Do you have anything else?
Я гэ́та вазьмý	I take it

Кнігі / *Books*

Мянé цікáвіць...	I wonder (I need)…
класі́чная беларýская літаратýра	Belarusian classical literature
гістóрыя Беларýсі	Belarusian history
культýра Беларýсі	Belarusian culture
навукóвая фантáстыка	science-fiction
дэтэкты́вы	detective stories (novels)

падру́чнікі па...	… textbooks
кні́гі а́ўтара...	books by…
Што яшчэ́ вы мо́жаце паказа́ць?	What else can you show me?
Што парэкаменду́еце?	What can you recommend?
Дзе мо́жна знайсці́ гэ́тыя кні́гі?	Where can I find these books?

Праду́кты / *Products*

Ці ёсць...?	Have you got…?
Да́йце мне, калі́ ла́ска,...	Please, give me…
Узва́жце мне, калі́ ла́ска, кілагра́м...	(Weigh me) one kilo of…, please
Ко́лькі кашту́е пучо́к (шту́ка)?	How much does a tuft (piece) cost?
Калі́ ла́ска, бутэ́льку (дзве бутэ́лькі)...	A bottle (two bottles) of…
фрукто́вага напо́ю	fruit drink
мінера́льнай вады́	mineral water
пі́ва	beer
Да́йце мне па́чак...	Give me a pack of…
цуке́рак	candies
пе́чыва	biscuits
ка́вы (гарба́ты)	coffee (tea)
Мне, калі́ ла́ска,...	I would like to have a…
бато́н хле́ба	loaf of bread
бу́лачку	roll (bun)
піражо́к	small pie
Ко́лькі з мяне́?	How much do I have to pay?
Запаку́йце гэ́та, калі́ ла́ска	Pack this, please

Сло́вы да тэ́мы	*Vocabulary*
абу́так	footwear
абу́так для туры́зму	hiking boots
абца́сы	heels
басано́жкі	sandals
бо́ты	boots
вячэ́рнія ту́флі	evening shoes
гумо́выя бо́ты	rubber boots
зімо́выя бо́ты	winter boots
чараві́кі	ladies’ shoes
красо́ўкі	sneakers
мужчы́нскія бо́ты	Wellington boots
ту́флі	shoes
бе́лыя	white
жано́чыя	ladies’
мужчы́нскія	men’s
за́мшавыя	suède
зімо́выя	winter
лакава́ныя	patent-leather shoes
ле́тнія	summer
на высо́кіх/ ні́зкіх абца́сах	high-heeled/ low-heeled
спарто́выя	sports shoes
чараві́кі лы́жныя	ski shoes
турысты́чныя	hiking boots
шнуркі́ для чараві́каў	shoe-laces

Во́пратка	*Clothes*
блу́зка	blouse
бюстга́льтар (ста́нік)	brassiere
га́льштук	tie
га́льштук-матыл к	bow-tie
гарніту́р (спарто́вы, джы́нсавы)	costume
гу́зік	button
джы́нсы	jeans
джэ́мпер	pull-over
жаке́т	jacket
камізэ́лька	waistcoat
каўне́р	collar
кажу́х	sheepskin coat
кішэ́ня	pocket
ко́фта вя́заная	knitted jacket
ку́ртка	jacket
насо́ўка	handkerchief
паліто́	overcoat
пальча́ткі	gloves
парасо́н	umbrella
паясо́к, па́сак	belt
плашч	rain coat
пінжа́к	coat, jacket
рэ́мень	belt
рука́ў	sleeve
сарафа́н	sun-dress

спадні́ца	skirt
спо́днікі, нагаві́цы	drawers, pants
сукé нка	dress
футбо́лка	T-shirt
фу́тра	fur coat
хала́т	dressing-gown, bathrobe
ша́лік	scarf
швэ́дар	sweater
шлéйкі	breast-band
шкарпэ́ткі	socks
шо́рты	shorts
штаны́	trousers, pants
Ткані́на	*Cloth*
адрэ́з	length
аксамі́т	velvet
баты́ст	cambric
бавaўня́ная ткані́на (баво́ўна)	cotton cloths
натура́льная	natural
палатно́	linen
парка́ль	cambric muslin, percale
падбі́ўка	lining
сaці́н	sateen
сукно́	cloth
фланэ́ль	flannel
шо́ўк	silk
шту́чная	artificial cloth

Галаўны́я ўбо́ры — *Hats*

берэ́т	beret
зімо́вы капялю́шык	ski hat
капялю́ш-кацяло́к	bowler (hat)
ке́пка	cloth-cap
ле́тні капялю́шык	Panama (hat)
трыката́жны (ваўня́ны) капялю́шык	knitted cap
фе́травы капялю́ш	felt hat
фура́жка	peaked cap
фу́травая ша́пка	fur-cap
ху́стка	kerchief

Бялі́зна — *Linen*

бюстга́льтар (ста́нік)	brassiere
бялі́зна жано́чая	ladies' underwear
бялі́зна мужчы́нская	men's underwear
бялі́зна ні́жняя	underclothes
бялі́зна пасце́льная	bed-clothes
калго́ткі	tights
кашу́ля (начна́я)	night shirt, night gown
ко́ўдра	blanket, quilt
купа́льнік	swimsuit
на́валка	pillow-case
рушні́к (ла́зневы)	bath towel
панчо́хі	stockings
паўзункі́	romper suit, crawlers
піжа́ма	pijama

падко́ўдранік	blanket cover
прасціна́	sheet
паду́шка	pillow
спо́днікі	drawers
хала́т ла́зневы	bathrobe
шкарпэ́ткі	socks

Ювелі́рныя вы́рабы — *Jewelry*

апра́ва (кашто́ўнага камяня́)	setting
бранзале́т	bracelet
біру́лька	trinket, charm
бро́шка	brooch
буршты́н	amber
гадзі́ннік ручны́	wristwatch
дыяме́нт	diamond
жэ́мчуг	pearl
завушні́цы	earrings
за́панкі	cuff links
зо́лата	gold
кара́лі	beads
кашто́ўны каме́нь	gem, precious stone
ланцужо́к	chain
пла́ціна	platinum
про́ба (кашто́ўных мета́лаў)	hallmark
пярсц нак	finger ring
раме́ньчык для гадзі́нніка	wristlet
сапфі́р	sapphire

смара́гд	emerald
срэ́бра	silver
та́ннае ўпрыго́жанне	bijouterie
тапа́з	topaz

Парфуме́рыя. Галантарэ́я — *Perfumery. Small wares*

адэкало́н	cologne
ало́вак для бро́ваў	eyebrow pencil
ало́вак для паве́каў	eyelash pencil
ва́дкасць для здыма́ння ла́ку	nail-varnish remover
дэзадара́нт	deodorant
зубна́я па́ста	tooth paste
зубна́я шчо́тка	tooth brush
крэм для тва́ру (рук)	face (hand) cream
лак для пазно́гцяў	nail polish
лась н	lotion
мы́ла	soap
нажні́цы для пазно́гцяў	nail scissors
пама́да	lipstick
парфу́ма	perfume
пі́лка для пазно́гцяў	file
пу́дра (кампа́ктная)	face powder
расчо́ска	hair comb
румя́ны	rouge
стано́к для гале́ння	shaving machine
туале́тная вада́	toilet water
туш для ве́ек	mascara

цéні для павéкаў — eye shadow

шампýнь — shampoo

Прадýкты харчавáння — *Meal products*

Садавінá і ягады — vegetables and fruit

абрыкóсы — apricots

агрэ́ст — gooseberries

арэ́хі — nuts

банáны — bananas

вінагрáд — grapes

ві́шні — cherries

грýшы — pears

ды́ні — melons

кавуны́ — watermelons

клубні́цы\ трускáлкі — strawberries

малі́ны — raspberries

апельсі́ны — oranges

пéрсікі — peaches

слі́вы — plums

чарэ́шні — cherries

чарні́цы — bilberry

я́блыкі — apples

Спіртавы́я напóі — *Alcohol drinks*

бутэ́лька літрóвая — a litre bottle

дзве бутэ́лькі вінá — two bottles of wine

вінó — wine

гарэ́лка	vodka
канья́к	cognac
пі́ва	beer

Мучны́я і сало́дкія праду́кты	*Farinaceous food and sweets*
ва́флі	waffles
маро́жанае	ice cream
кекс	biscuit
ко́ржык	shortcake
пе́рнікі, пе́чыва	cookies
піро́жнае з крэ́мам	pastry with cream
піро́г	cake
плі́тка шакала́ду	a bar of chocolate
разы́нкі	raisins
сло́дыч	sweets
сухары́	rusks
то́рт	a cake
цуке́ркі	candies
шакала́д	chocolate

Ры́ба	*Fish*
сма́жаная	fried
сал ная	salted
вэ́нджаная	smoked
све́жая	fresh
жыва́я	live fish
маро́жаная	frozen

Кру́пы	*Cereals*
аўся́ная	oat
грача́ная	buckwheat
ма́нная	semolina
прасяна́я	millet
ры́савая	rice
ячме́нная	barley
Бакале́я	*Grocery*
але́й	oil
арэ́шкі	nuts
кары́ца	cinnamon
мак	poppy
макаро́ны	macaroni
мармела́д	fruit jelly
мука́	flour
паві́дла	jam
пе́рац	pepper, paprika
цу́кар дро́бны	granulated sugar
сіро́п	syrup
сал ныя агуркі́	salted cucumbers
соль	salt

Кафэ. Рэстаран
Cafe. Restaurant

КАФЭ́. РЭСТАРА́Н	CAFÉ. RESTAURANT
Вы мо́жаце парэкамендава́ць до́бры рэстара́н?	Could you recommend a good restaurant, please?
Тут паблі́зу ёсць кіта́йскі рэстара́н?	Is there a Chinese restaurant in this area?
Я хацéў бы пакаштава́ць найле́пшыя мясцо́выя стра́вы	I would like to try the best local cuisine
Я хацéў бы пасне́даць\ паабе́даць\ павячэ́раць	I would like to have breakfast/ lunch/ dinner
Я адда́ў бы перава́гу л гкаму снядáнку	I would prefer a light breakfast
Ці магу́ я замо́віць сто́лік?	Can I book a table?
Гэ́ты сто́лік замо́ўлены?	Is this table booked?
У вас ёсць сто́лік каля́ вакна́?	Do you have a table near the window?
Мне патрэ́бен сто́лік на двaі́х	I need a table for two
Меню́, калі́ ла́ска	Can I have a menu, please?
Ці ёсць у ва́шым меню́ вегетарыя́нскія стра́вы?	Are there any vegetarian dishes on your menu?
У вас ёсць меню́ на англі́йскай мо́ве?	Do you have a menu in the English language?
Яка́я ў гэ́тым рэ́стара́не фірмо́вая стра́ва?	What is the specialty of this restaurant?
Які́ ў вас с ння суп?	What kind of soup do you offer today?
Я вазьму́ то́е, што́ Вы пара́іце	I will have the one you recommend
Я вазьму́ то́е ж са́мае	I will have the same

Я вазьмý...	I will have...
Кóлькі чáсу гэ́та зóйме?	How long would it be?
Кóлькі каштýе...?	How much...?
Я б хацéў...	I would like...
філіжáнку кáвы	a cup of coffee
кýбак гарбáты	a cup of tea
Мóжна папрасíць шклянку вады́?	Can I ask you for a glass of water?
А што ёсць на другóе?	What do you offer for the main course?
Як накóнт дэсéрту?	What about dessert?
Яшчэ́ аднý пóрцыю, калí лáска	One more serve, please
Яшчэ́ трóху, калí лáска	Can I have a little bit more, please?
Больш не трэ́ба, дзя́куй	That’s enough, thanks
Я плачý за ўсіх	It is on me
Я б хацéў разлічы́цца цяпéр	I would like to have the bill
Кóлькі я мýшу заплацíць?	How much is it?
Вы прымáеце крэды́тныя кáрткі?	Do you accept credit cards?
Запішы́це гэ́та на мой рахýнак, калí ласкá	Put it on my account, please
Рэ́шты не трэ́ба	You can leave the change
Вáша здарóўе!	Cheers!
Смáчна éсці!	Bon apetit!



Вольны час
Spare time

ВО́ЛЬНЫ ЧАС	SPARE TIME
Тэ́атр. Канцэ́рт. Музе́й. Галерэ́я. Маста́цкая выста́ва	*Theatre. Concert. Museum. Gallery. Art Exhibition*
Ці не падка́жаце, які́я... мо́жна наве́даць у ва́шым го́радзе?	Could you tell me what… can I visit in your city?
музе́і	museums
выста́вы	exhibitions
кіно́	cinemas
тэа́тры	theatres
канцэ́ртныя за́лы	concert halls
імпрэ́зы	presentations (parties)
Дзе і калі́ бу́дзе прахо́дзіць...?	Where and when will… be?
фэ́ст	the festival
канцэ́рт харэаграфі́чнага/ фалькл рнага анса́мбля	the concert of choreographic/ folk ensemble
музы́чны ко́нкурс	the musical competition
выста́ва	the exhibition
спекта́кль	the performance
Які́я выста́вы... адбу́дуцца ў ху́ткім ча́се?	What exhibitions of… will be held in the nearest future?
мастако́ў	artists
гра́фікаў	graphic arts
ску́льптараў	sculptors

дызáйнераў	designers
Калí адбýдзецца прэм’éра спектáкля?	When the first run of the performance will be held?
Дзе мóжна пазна міцца з... мастáцтвам?	Where can I get acquainted with…?
дэкараты́ўна-прыкладны́м	arts and crafts
нарóдным	popular art
Дзе мóжна паслýхаць аргáнную мýзыку?	Where can I listen to the organ?
Хто зáраз прыéхаў да вас на гастрóлі?	Who is on tour in your country now?
У якíх пáрках/ сквéрах мóжна паглядзéць пáркавую/ садóвую скульптýру?	In what parks can I see garden sculpture?
Дзе мóжна пазна міцца з рэпертуáрам... аркéстра?	Where can I get acquainted with a repertoire of… orchestra?
сімфанíчнага	symphony
кáмернага	chamber
нарóднага	national
Дзе знахóдзіцца... музéй?	Where is a museum of… situated?
краязнáўчы	regional art
мастáцкі	art
этнаграфíчны	ethnographic
сучáснага мастáцтва	contemporary art
літаратýрны	literature
Дзе знахóдзіцца... клуб?	Where is… club situated?
Падкажы́це, калí лáска, як нам трáпіць у філармóнію?	Please, tell us how to get to the Philharmonic Hall?
Дзе я магý набы́ць квітóк на...?	Where can I buy a ticket to… ?
Кóлькі каштýе ўвахóдны квітóк?	How much is the entrance ticket?
Ці мóжна набы́ць давéднік вáшага музéя?	Can I buy a guide book of your museum?
Жадáеце пайсцí са мной у óперу/ на балéт?	Would you like to go to the opera/ ballet?

Дава́йце схо́дзім с ння ўве́чары ў кіно́ — Let’s go to the cinema tonight

Я зайду́ за Ва́мі а с май гадзі́не — I’ll come for you at seven

Сустрэ́немся а во́сьмай каля́ ўвахо́ду — Let’s meet at the entrance at eight o’clock

Пакажы́це, дзе ма ме́сца, калі́ ла́ска — Please, show me my seat

Спадзяю́ся, тут не заня́та — I hope this seat isn’t taken

Калі́ пачына́ецца дзе́янне? — When does the film start?

Калі́ ско́нчыцца спектакль? — When does the performance finish?

Ці бу́дзе ў спекта́клі антра́кт? — Will there be an entr'acte?

Калі́ бу́дзе насту́пны сеа́нс? — When will be the next show?

Хто рэжыс р гэ́тага фі́льма? — Who’s the director of this film?

Хто выко́нвае галоўную ро́лю ў фі́льме? — Who is the leading part in this film?

Хто а́ўтар гэ́тай скульпту́ры? — Who’s the author of this sculpture?

Хто намалява́ны на гэ́тай карці́не? — Who is painted in this picture?

Сло́вы да тэ́мы — *Vocabulary*

афі́ша — playbill

буфе́т — buffet

гардэро́б — wardrobe

дырыжо́р — conductor

засло́на — curtain

канцэ́ртная за́ла — concert hall

рэпертуа́р — repertoire

сцэ́на — stage

танцпляцо́ўка — dancing square

выста́ва — exhibition

жы́вапіс — painting

краязна́ўчы музе́й	regional art
маста́цкі музе́й	art museum
прадме́ты/ тво́ры маста́цтва	work of art
этнаграфі́чны музе́й	ethnographic museum

Заапа́рк / *Zoo*

У гэ́тым го́радзе ёсць заапа́рк?	Is there a zoo in the city?
Ці мо́жна пакармі́ць жыв л?	Can we feed the animals?

Сло́вы да тэ́мы / *Vocabulary*

кле́тка	den
валье́р	aviary
драпе́жнікі	predators
тэра́рыум	terrarium
зубр	aurochs
бу́сел	stork

Спо́рт / *Sports*

Які́мі ві́дамі спо́рту вы...?	What kind of sports do you…?
захапля́ецеся	like
займа́ецеся	go in for
Я хацéў бы паглядзе́ць...	I’d like to see...
футбо́л	a soccer match
хаке́й	a hockey match
тэ́нісны турні́р	a tennis match
спабо́рніцтвы па фігу́рным ката́нні	figure skating competition
спабо́рніцтвы па л гкай(ця́жкай) атле́тыцы	track-and-field events
спабо́рніцтвы па спарты́ўнай(маста́цкай) гімна́стыцы	gymnastic competition

Я займа́юся...	I’m go in for…
фехтава́ннем	fencing
пла́ваннем	swimming
барацьбо́й	wrestling
бо́ксам	boxing
каратэ́	carate
верхаво́й яздо́й	riding
альпіні́змам	mountain climbing
Я гуляю ў...	I play…
валейбо́л	volley-ball
баскетбо́л	basketball
ша́хматы	chess
футбо́л	football/ soccer
хаке́й	hockey
Я заўзя́тар/ ама́тар	I’m a fan
Які́я кама́нды с ння гуля́юць?	What teams are playing today?
Які́ лік?	What is the score?
Нічыя́	No sides!
Хто заня́ў пе́ршае ме́сца?	Who’s the first?

Сло́вы да тэ́мы — *Vocabulary*

заўзя́тар	sport fan
матч	match
меда́ль	medal
меда́ль залаты́	gold medal
меда́ль срэ́бны	silver medal

меда́ль бро́нзавы	bronze medal
ку́бак	cup
суддзя́	judge
трэ́нер	coach
капіта́н	captain
чэмпіяна́т	championship

Медыцынская дапамога
Medical aid

МЕДЫЦЫ́НСКАЯ ДАПАМО́ГА	MEDICAL AID
Здаро́ўе, самапачува́нне	*Health*
Вы́клічце ху́ткую дапамо́гу	Please, call an emergency ambulance
Як мо́жна вы́клікаць ле́кара\ урача́?	How can I call a doctor?
Вы́клічце, калі́ ла́ска, ле́кара/ урача́	Please, call a doctor
Калі́ ла́ска, адвязі́це мяне́…	Please, take me to a…
да ле́кара/ урача́	doctor
ляка́рню/ бальні́цу/ шпіта́ль	hospital
Калі́ ле́кар/ ура́ч прыма́е?	When does the doctor receive patients?
Я дрэ́нна сябе́ адчува́ю	I feel bad
У мяне́ балі́ць…	I have a...
галава́	headache
го́рла	throat
сэ́рца	pain in the heart

У мяне́… высо́кая тэмперату́ра	I have... a high temperature
алергі́я	allergy
харчо́вае атру́чванне	food-poisoning
во́стрыя бо́лі ў стра́ўніку	sharp pains in the stomach
крывац к	a bleeding
Я адчува́ю сла́басць	I feel weak
Мяне́ кало́ціць	I feel shivery
Мяне́ ваніту́е	I have nausea
Я… руку́ (нагу́)	I have… my hand (leg)
палама́ў	broken
пара́зэаў	cut
пацягну́ў	strained
вы́круціў	dislocated
Мне патрэ́бен стамато́лаг	I need a dentist
У мяне́ балі́ць зуб	I have a toothache
У мяне́ вы́пала пло́мба	I have lost a filling
Ці маглі́ б Вы паста́віць…?	Could you…?
пло́мбу	fill the tooth
каро́нку	crown a tooth

Рэ́плікі ле́кара / *Doctor's remarks*

Як Вы сябе́ адчува́еце?	How do you feel?
Дзе балі́ць?	Where is the pain?
Вам балю́ча/ ця́жка глыта́ць?	Does it hurt you to swallow?
Адкры́йце рот	Open your mouth
Дава́йце…	Let me…

паглядзі́м ва́шу тэмперату́ру праве́рым ваш пульс	take your temperature feel your pulse
паме́раем крывяны́ ціск	take your blood pressure
Распрані́цеся па по́яс, калі́ ла́ска	Strip to the waist, please
Удыхні́це (вы́дыхніце), калі́ ла́ска	Inhale (exhale), please
Тут балі́ць?	Do you feel pain here?
Ду́маю, нічо́га сур’ знага	I think, there’s nothing dangerous
Вось ваш рэцэ́пт на табле́ткі/ ле́кі	Here’s a prescription for you
Вам трэ́ба бу́дзе паказа́цца мне праз… дз н	You must come to see me in… days
Вам давядзе́цца/ трэ́ба ле́гчы ў лякáрню/ шпіта́ль/ бальні́цу	You will have to go to hospital
Вам трэ́ба пракансультава́цца ў…	You should consult…
анко́лага	the oncologist
карды лага	the cardiologist
Вам патрэ́бна зрабі́ць…	You must…
ана́ліз крыві́	take a blood counts
апера́цыю	have an operation
уко́л	have an injection made
рэнтге́наўскі здымак	have an X-ray

Сло́вы па тэ́ме	*Vocabulary*
алергі́я	allergy
ап к	burn
а́стма	asthma
атру́чванне	poisoning
боль	pain
бранхі́т	bronchitis
бяссо́нне	insomnia

вы́крут	dislocation
галаўны́ бо́ль	headache
гастры́т/ раза́чка	gastritis
грып	flue
дыябе́т	diabetes
дыярэ́я	diarrhoea
запале́нне л гкіх	pneumonia
згубі́ць (стра́ціць) прыто́мнасць	faint
зубны́ боль	toothache
інсу́льт	apoplexy
інфе́кцыя	infection
ка́шаль	cough
крывац к	bleeding
перало́м	fracture
пульс	pulse
ра́на	wound
спо́хват (сардэ́чны)	(heart) attack
страсе́нне (мо́згу)	concussion of the brain
су́тарга	cramp
сухо́ты/ туберкул з	tuberculosis
ускладне́нне	complication
хваро́ба	illness
ціск (крывяны́)	(blood) pressure
высо́кі	high blood pressure
ні́зкі	low blood pressure
цяжа́рнасць	pregnancy

я́зва	ulcer

Медыцы́нскі персана́л	*Medical staff*
акулі́ст	oculist
гінеко́лаг	gynaecologist
данты́ст	dentist
дэрмато́лаг	dermatologist
карды лаг	cardiologist
медсястра́	nurse
неўрапато́лаг	neuropathologist
аталарынго́лаг	throat specialist
педыя́тр	pediatrician
стамато́лаг	stomatologist
тэрапе́ўт	physician
уро́лаг	urologist
хіру́рг	surgeon

Ча́сткі це́ла і о́рганы чалаве́ка	*Parts of body and human organs*
ву́ха	ear
во́ка	eye
галава́	head
го́рла	throat
гру́дзі	chest
дало́нь	palm
жыво́т	stomach
зу́бы	teeth

калéні	knee
крóў	blood
л гкія	lungs
лóкаць	elbow
артэ́рыя/ лýтніца	artery
мачаві́к	bladder
нагá	leg
нос	nose
ны́рка	kidney
нéрв	nerve
пазванóчнік/ хрыбéтнік	spinal column
пáльцы	fingers
пéчань/ пячóнка	liver
плячó	shoulder
рот	mouth
рукá	arm
скі́віца	jaw
скронь	temple
спі́на	back
стрáўнік	stomach
ступня́	foot
сустáў	joint
сэ́рца	heart
цяглі́ца	muscle
шы́я	neck

У аптэ́цы / *At the chemist's*

Ці магý я замóвіць лéкі па гэ́тым рэцэ́пце? — Can I have this prescription filled up,

	please?
Чым вы мóжаце ягó замяні́ць?	What can you replace it by?
Ці магý я атрымáць гэ́тыя лéкі без рэцэ́пту?	Can I buy this medecine off prescription?
Дáйце мне што-нéбудзь ад…	Please, give me something for…
Ці ёсць у Вас бóлесуцішáльны срóдак?	Have you got analgesic?
Ці ёсць у Вас кантрацэпты́вы?	Have you got contraceptives?
Што вы парэкамендýеце?	What would you recommend?



Аўтамабіль
Car

АЎТАМАБÍЛЬ	CAR
Падарóжжы на аўтамабі́лі. Экскýрсіі	*Travelling by car. Excursions*
Дзе я магý ўзяць аўтамабі́ль напракáт?	Where is I can rent a car?
Я хачý ўзяць аўтамабі́ль на...	I want to rent a car for...
дзень	a day
тры дні	three days
выхóдныя	weekend
ты́дзень	week
Ці мáеце вы пасвéдчанне кірóўцы/ вадзі́целя?	Have you got a driver's-license?
Вось ма пасвéдчанне кірóўцы/ вадзі́целя	Here is my driver's-license
Кóлькі я вам паві́нен?	How much is it?
Як мне звязáцца са стáнцыяй тэ́хабслугóўвання?	How can I get in touch with the service station?
Мне здаéцца, нéшта не ў парáдку з…	I think something is wrong with the...

рухавіко́м сістэ́май ахало́джвання	engine cooling system
тармазно́й сістэ́май	brakes
эле́ктраабсталява́ннем	electrical equipment
У мяне́ не́шта…	I've got...
гру́кае	engine knock
дымі́ць	smoking
па́хне	some smell
У сало́не пах бензі́ну…	There's some smell of petrol in the saloon...
Вы мо́жаце гэ́та адрамантава́ць?	Can you fix it?
Ко́лькі ча́су зо́йме рамо́нт?	How much time will the repair take?
Ці мо́жна е́хаць дале́й з гэ́тай няспра́ўнасцю?	Can I go on driving with this fault?
Дзе бліжэ́йшая…?	Where's the nearest…?
аўтазапра́вачная ста́нцыя (запра́ўка)	filling station
ста́нцыя тэ́хабслуго́ўвання	service station
Калі́ ла́ска,…	Please,…
запра́ўце аўтамабі́ль	refuel my car
памы́йце аўтамабі́ль	wash my car
замяні́це ма́сла	change the oil
Залі́це бак, калі́ ла́ска	Fill the tank up, please
Мне патрэ́бна… лі́траў бензі́ну	I need… liters of petrol
Скажы́це, калі́ ла́ска, як мне дае́хаць да…?	Could you tell me how to get to…
Пакажы́це, калі́ ла́ска, на ма́пе/ ка́рце…	Please, show me this on the map
Ко́лькі кіламе́траў да…?	How many km to…?
Як мне вы́ехаць на… шашу?	How can I get to the… road?
Ці пра́вільна я е́ду ў…?	Am I on the right way to…?

Куды́ вядзе́ гэ́тая даро́га?	Where does this road lead?
Які́ пада́так за прае́зд па гэ́тай даро́зе?	What is the tax for passing this road?
Ці ёсць па гэ́тай даро́зе…?	Is there any… along this road?
матэ́ль	motel
аўтастая́нка	car-parking
Ці ёсць тут паблі́зу экскурсі́йнае бюро́?	Is there any tourist agency nearby?
Які́я славу́тыя ме́сцы вы ра́іце паглядзе́ць?	What sights do (would) you advise to visit?
Дзе мо́жна прыпаркава́ць машы́ну?	Where can I park my car?

Сло́вы да тэ́мы / *Vocabulary*

аптэ́чка	first-aid kit
бензі́н	petrol
буксі́рны трос	tow-rap
во́гнетушы́цель	fire extinguisher
дамкра́т	hand screw, jack
запасно́е ко́ла	extra wheel
кані́стра	oilcan
ко́ла	wheel
нумарны́ знак	numberplate
по́мпа	pump
турысты́чнае аге́нцтва	travel agency
турысты́чны даве́днік	tourist guide

Час
Time

ЧАС	TIME
Прабачце, калі ласка, колькі часу?	Excuse me, what time is it now?
Пяць хвілін на восьмую	Five minutes to eight
Палова на адзінаццатую	It's half past ten
Роўна дзесяць	Ten o'clock
Пятнаццаць хвілін на першую	A quarter past twelve
Дні тыдня	Days of the week
панядзелак	Monday
аўторак	Tuesday
серада	Wednesday
чацвер	Thursday
пятніца	Friday
субота	Saturday
нядзеля	Sunday
штодня	every day
штосуботу	every Saturday
штогод	every year
штомесяц	every month
Месяцы	*Months*
студзень	January

лю́ты	February
сакаві́к	March
красаві́к	April
тра́вень/ май	May
чэ́рвень	June
лі́пень	July
жні́вень	August
ве́расень	September
кастры́чнік	October
лістапа́д	November
сне́жань	December

Сезо́ны / *Seasons*

зіма́	winter
вясна́	spring
ле́та	summer
во́сень	autumn, fall
зімо́вы	winter
веснавы́	spring
ле́тні	summer
асе́нні/ во́сеньскі	fall, autumn
узі́мку	in wintertime
уве́сну	in springtime
уле́тку	in summer
уво́сень	in autumn
ле́тась/ у міну́лым го́дзе	last year

на насту́пным ты́дні праз ты́дзень	next week in a week
на тым ты́дні	last week
за́ўтра	tomorrow
паслязаўтра	the day after tomorrow
учóра	yesterday
пазаўчóра	the day before yesterday



Надвор'е
Weather

НАДВÓР'Е	WEATHER
Якóе с ння надвóр'е?	What's the weather like today?
С ння...	Today is…
я́сна (хму́рна)	fine (dull) weather
ц пла (прахалóдна)	warm (cool)
гóрача (хóладна)	hot (cold)
Якáя с ння...?	What is…?
тэмперату́ра павéтра	the temperature
вільгóтнасць	the humidity
ціск	the air pressure
Які́ прагнóз надвóр'я на...?	What's the weather forecast…?
за́ўтра	for tomorrow
на насту́пны ты́дзень	for the next week
За́ўтра чакáецца...	They are expecting… tomorrow

ве́цер дождж/ лі́вень	a windy day rain/ heavy rain
навальні́ца	thunder(storm)
тума́н	fog
за́маразкі (маро́з)	slight frosts
галал д	black ice
адлі́га	thaw
снег	snow
со́нечнае надво́р’е	sunny weather
заве́я	snow-storm
сне́жная на́мець	snow-drifts
...градусаў	...degrees
Магчы́мы апа́дкі	It might rain
Магчы́мы галал д	It might be icy
Магчы́ма навальні́ца	It might be a (thunder)storm
Цыкло́н пры́йдзе з паўно́чнага захаду	The cyclone will come from north-west
Ціск 752 мілімéтры рту́тнага слупка́	The pressure is 752 mlm of mercury
Ціск істо́тна не зме́ніцца	The pressure won’t be changed a lot
Дн м чака́ецца во́блачнасць	The day is expecting to be cloudy
Ве́цер	The wind is...
паўдн вы	south
паўно́чны	north
захо́дні	west
усхо́дні	east
паўно́чна-захо́дні	north-west
слабы́	feeble

мóцны	high

Дадатак
Appendix

ДАДÁТАК	APPENDIX
Кóлеры	*Colours*
пунцóвы	scarlet
бéлы	white
бэ́жавы	beige
блакíтны	blue
жóўты	yellow
зял ны	green
кары́чневы	brown
чырвóны	red
арáнжавы	orange
ружóвы	pink
шэ́ры	grey
сíні	blue
фіялéтавы	purple
чóрны	black
свéтлы/ ц мны	light/ dark
сакавíты/ бля́клы	bright/ dim
аднакалярóвы/ рóзнакалярóвы	one-coloured/ multicolored
стракáты	variegated

Займéннікі	*Pronouns*
я	I
ты	you
вы	you
ён	he
янá	she
мы	we
яны́	they
мой	my
твой	your
ваш	your
ягó	his
яé	her
наш	our
іх	their
мне	me
табé	you
вам	you
яму́	him
ёй	her
нам	us
ім	them
Лічэ́бнікі	*Numerals*
адзі́н – пéршы	one – the first
два – другі́	two – the second

тры – трэ́ці	three – the third
чаты́ры – чацв рты	four – the fourth
пяць – пя́ты	five – the fifth
шэсць – шо́сты	six – the sixth
сем – с мы	seven – the seventh
во́сем – во́сьмы	eight – the eighth
дзе́вяць – дзявя́ты	nine – the ninth
дзе́сяць – дзяся́ты	ten – the tenth
адзіна́ццаць – адзіна́ццаты	eleven – the eleventh
двана́ццаць – двана́ццаты	twelve – the twelfth
трына́ццаць – трына́ццаты	thirteen – the thirteenth
чатырна́ццаць – чатырна́ццаты	fourteen – the fourteenth
пятна́ццаць – пятна́ццаты	fifteen – the fifteenth
шасна́ццаць – шасна́ццаты	sixteen – the sixteenth
сямна́ццаць – сямна́ццаты	seventeen – the seventeenth
васямна́ццаць – васямна́ццаты	eighteen – the eighteenth
дзевятна́ццаць – дзевятна́ццаты	nineteen – the nineteenth
два́ццаць – двацца́ты	twenty – the twentieth
тры́ццаць – трыцца́ты	thirty – the thirtieth
со́рак – саракавы́	fourty – the fourtieth
пяцьдзяся́т – пяцідзяся́ты	fifty – the fiftieth
шэ́сцьдзесят	sixty
се́мдзесят	seventy
во́семдзесят	eighty
дзевяно́ста	ninety
сто́	one hundred
дзве́сце	two hundred

тры́ста	three hundred
чаты́рыста	four hundred
пяцьсо́т	five hundred
шэ́сцьсо́т	six hundred
семсо́т	seven hundred
васемсо́т	eight hundred
дзевяцьсо́т	nine hundred
ты́сяча	one thousand
дзе́сяць ты́сяч	ten thousand
сто ты́сяч	one hundred thousand
міль н	one million
мілья́рд	one billion
1/2 адна́ друга́я	one half
1/3 адна́ трэ́цяя	one third
1/4 адна́ чацв ртая	one quarter
1% адзі́н адсо́так	one per cent
нуль	zero
0,2 нуль цэ́лых дзве дзcraя́тыя	zero point two
2,5 дзве цэ́лыя пяць дзяся́тых	two point five
3,37 тры цэ́лыя тры́ццаць сем со́тых	three point three seven

Адзі́нкі вымярэ́ння	*Units of measurement*
гало́н	gallon
грам	gram
гран	grain
ца́ля	inch

кілагра́м кіламе́тр	kilogram kilometre
лі́нія	line
літр	litre
метр	metre
мілігра́м	milligram
мі́ля	mile
сантыме́тр	centimetre
то́на	ton

Інфармацыйныя шыльды
Information boards

ІНФАРМАЦЫЙНЫЯ ШЫЛЬДЫ	SIGNBOARDS
АД СЯБЕ́	PUSH
АДЧЫ́НЕНА З... ДА...	(OPENING) HOURS…– …
АСЦЯРО́ЖНА, УВАГА	ATTENTION!
ВЫ́ХАД	EXIT
ГАРДЭРО́Б	CLOACKROOM
ДА СЯБЕ́	PULL
ДАВЕ́ДКА	INFORMATION, INQUIRY OFFICE
ДЛЯ ЖАНЧЫ́Н	WOMEN
ДЛЯ МУЖЧЫ́Н	MEN
ДЛЯ ПРО́ДАЖУ	FOR SALE
ЗАПАСНЫ́ ВЫ́ХАД	EMERGENCY EXIT
ЗАНЯ́ТА	OCCUPIED (TOILET), TAKEN

ЗАЧЫ́НЕНА	CLOSED
НЕБЯСПЕ́ЧНА	DANGER
МЕ́СЦА ДЛЯ ПАЛЕ́ННЯ	SMOKING AREA (SECTION)
МЕ́СЦЫ Ў ПАРТЭ́РЫ	SEATS IN THE STALLS
УВАХО́Д БЯСПЛА́ТНЫ/ ВО́ЛЬНЫ	FREE ENTRANCE
ПА ГАЗО́НАХ НЕ ХАДЗІ́ЦЬ	KEEP OFF THE GRASS
ПАЛІ́ЦЬ ЗАБАРАНЯ́ЕЦЦА	NO SMOKING
ПРЫВА́ТНАЯ ЎЛА́СНАСЦЬ	PRIVATE PROPERTY
СТАЯ́НКА	PARKING
СТАЯ́НКА ЗАБАРО́НЕНА	NO STOPPING
ТЭАТРА́ЛЬНАЯ КА́СА	BOX-OFFICE
УВАХО́Д	ENTRANCE
УВАХО́Д ЗАБАРО́НЕНЫ	NO ENTRY
УВАХО́ДУ НЯМА́	NO ENTRY
ФАТАГРАФАВА́ЦЬ ЗАБАРО́НЕНА	NO PHOTOGRPHING